(1) **ABI:** **.no** **but** **seriously** **there's**
   %aut *no.ADV* *but.CONJ* *serious.ADJ+ADV[or]seriously.ADV* *there.PRON+BE.V.3S.PRES*
   a **lot** **of** **mosquitos** **here** **all** **of** **a**
   a.DET.INDEF *lot.N.SG* *of.PREP* *mosquito.N.PL* *here.ADV* *all.ADJ* *of.PREP* *a.DET.INDEF*
   sudden **.**
   sudden.ADJ

(2) **ABI:** **look** **at** **all** **the** **cigarettes** **.**
   %aut *look.V.INFIN* *at.PREP* *all.ADJ* *the.DET.DEF* *unk*

(3) **ABI:** **wow$_E^S$** **.**
   %aut *wow.IM*

(4) **ELL:** **gasp** **.**
   %aut *gasp.V.INFIN*

(5) **ABI:** **ok$_E^S$** **so** **what** **else** **could** **we** **talk**
   %aut *unk* *so.ADV* *what.REL* *else.ADJ* *can.V.COND* *we.PRON.SUB.1P* *talk.V.1P.PRES*
   about **?**
   about.PREP

(6) **ELL:** **[-spa]** **la** **gente** **fuma** **.**
   %aut *[-spa]* *the.DET.DEF.F.SG* *people.N.F.SG* *smoke.V.23S.PRES[or]smoke.V.2S.IMPER*

(7) **ABI:** **we** **should** **we** **we** **should**
   %aut *we.PRON.SUB.1P* *should.V.1P.PRES* *we.PRON.SUB.1P* *we.PRON.SUB.1P* *should.V.1P.PRES*
   keep **a** **a** **steady** **conversation** **going**
   keep.SV.INFIN *a.DET.INDEF* *a.DET.INDEF* *steady.ADJ* *conversation.N.SG* *go.V.PRESPART*
   on **.**
   on.PREP

(8) **ABI:** work   how   was   work   today   ?
     %aut   *work.V.INFIN* *how.ADV* *was.V.3S.PAST* *work.SV.INFIN* *today.N.SG*

(9) **ABI:** [-spa]   cómo   fue   .
     %aut   *[-spa]*   *how.INT* *be.V.3S.PAST*

(10) **ELL:** you   were   working   with   me
     %aut   *you.PRON.SUB.2SP* *were.V.2S123P.PAST* *work.V.PRESPART* *with.PREP* *me.PRON.OBJ.1S*
.

(11) **ABI:** I   know   but   you   are   far
     %aut   *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES* *but.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *are.V.2SP.PRES* *far.ADV*
away   from   me   .
away.ADV *from.PREP* *me.PRON.OBJ.1S*

(12) **ELL:** I   know   pero^S Laura^S_E Laura^S_E .
     %aut   *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES* *but.CONJ* *name* *name*

(13) **ABI:** [-spa]   tú   estabas   en   otra
     %aut   *[-spa]* *you.PRON.SUB.MF.2S* *be.V.2S.IMPERF* *in.PREP* *other.PRON.F.SG*
tú   estabas   en   otro   .
you.PRON.SUB.MF.2S *be.V.2S.IMPERF* *in.PREP* *other.PRON.M.SG*

(14) **ELL:** moan   .
     %aut   *moan.N.SG*

(15) **ABI:** [-spa]   mira   te   lo   mataste
     %aut   *[-spa]* *watch.V.2S.IMPER* *you.PRON.OBL.MF.2S* *him.PRON.OBJ.M.3S* *kill.V.2S.PAST*
encima   .
uppermost.ADV

(16) **ELL:** ahah^S_E .
     %aut   *unk*

2

(17) **ABI:** **yeah** .
    %aut *yeah.ADV*

(18) **ELL:** **Laura**$_E^S$ **cuando**^{S} **pasa**^{S} **parece**^{S}
    %aut *name* *when.CONJ* *pass.V.23S.PRES* *seem.V.2S.IMPER[or]seem.V.23S.PRES*
    el^S **el**^{S} **el**^{S} **estómago**^{S}
    the.DET.DEF.M.SG *the.DET.DEF.M.SG* *the.DET.DEF.M.SG* *stomach.N.M.SG*
    se^S **le**^{S} **está**^{S} **cayendo**^{S} .
    self.PRON.REFL.MF.23SP *him.PRON.OBL.MF.23S* *be.V.23S.PRES* *fall.V.PRESPART*

(19) **ABI:** **[-spa]** **por** **qué** ?
    %aut *[-spa]* *for.PREP* *what.INT*

(20) **ELL:** **because** **her** **shirt** **never**
    %aut *because.CONJ* *her.ADJ.POSS.F.3S* *shirt.N.SG* *never.ADV*
    covers **her** **stomach** **brother** .
    cover.SV.INFIN+PV[or]covers.N.SG *her.ADJ.POSS.F.3S* *stomach.N.SG* *brother.N.SG*

(21) **ELL:** **is** **so** **annoying** .
    %aut *is.V.3S.PRES* *so.ADV* *annoy.SV.INFIN+ASV*

(22) **ABI:** **where** **you** **able** **to** **do** **the**
    %aut *where.REL* *you.PRON.SUB.2SP* *able.ADJ* *to.PREP* *do.V.INFIN* *the.DET.DEF*
    the **job** **for** **Jaime**$_E^S$?
    the.DET.DEF *job.N.SG* *for.PREP* *name*

(23) **ABI:** **what** **he** **was** **doing** **for**
    %aut *what.REL* *he.PRON.SUB.M.3S* *was.V.3S.PAST* *do.V.PRESPART* *for.PREP*
    you ?
    you.PRON.OBJ.2SP

(24) **ELL:** **yeah** .
    %aut *yeah.ADV*

(25) **ELL:** **yeah** .
    %aut *yeah.ADV*

3

(26) **ABI:** what he had asked you
　　 %aut *what.REL* *he.PRON.SUB.M.3S* *had.V.PAST* *ask.V.PASTPART* *you.PRON.SUB.2SP*

　　 to **do** **?**
　　 to.PREP *do.V.INFIN*

(27) **ELL:** yeah but I need more .
　　 %aut *yeah.ADV* *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *need.V.1S.PRES* *more.ADV*

(28) **ABI:** do you wanna move a
　　 %aut *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *want.V.2SP.PRES+TO.PREP* *move.V.INFIN* *a.DET.INDEF*

　　 little **bit** **more** **back** **because** **maybe**
　　 little.ADJ *bit.N.SG* *more.ADJ* *back.N.SG[or]back.ADV* *because.CONJ* *maybe.ADV*

　　 there's **less** **mosquitoes** **?**
　　 there.PRON+BE.V.3S.PRES *less.ADV* *mosquitoes.N.PL*

(29) **ELL:** is that your
　　 %aut *is.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *your.ADJ.POSS.2SP*

　　 teacher **?**
　　 teach.N.SG+COMP.AG[or]teacher.N.SG

(30) **ABI:** oh yeah .
　　 %aut *oh.IM* *yeah.ADV*

(31) **ABI:** do you .
　　 %aut *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*

(32) **ELL:** [-spa] se va ?
　　 %aut *[-spa]* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *go.V.23S.PRES*

(33) **ABI:** no I guess she was
　　 %aut *no.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *guess.V.1S.PRES* *she.PRON.SUB.F.3S* *was.V.3S.PAST*

　　 gonna **meet** **up** **with** **another** **student** **.**
　　 go.V.PRESPART+TO.PREP *meet.V.INFIN* *up.ADV* *with.PREP* *another.ADJ* *student.N.SG*

(34) **ELL:** bye .
　　 %aut *bye.N.SG*

4

(35) **ELL:** .
    %aut

(36) **ABI:** um   .
    %aut   *um.IM*

(37) **ELL:** ay^S let's   go   there   .
    %aut   *oh.IM*   *let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P*   *go.SV.INFIN*   *there.ADV*

(38) **ELL:** because   the   reason   that   this   is
    %aut   *because.CONJ*   *the.DET.DEF*   *reason.N.SG*   *that.CONJ*   *this.DEM.NEAR.SG*   *is.V.3S.PRES*
    here   is   because   of   the   grass   .
    here.ADV   *is.V.3S.PRES*   *because.CONJ*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *grass.N.SG*

(39) **ABI:** no   but   .
    %aut   *no.ADV*   *but.CONJ*

(40) **ABI:** ok   let's   move   a   little   bit   .
    %aut   *unk*   *let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P*   *move.SV.INFIN*   *a.DET.INDEF*   *little.ADJ*   *bit.N.SG*

(41) **ELL:** yeah   .
    %aut   *yeah.ADV*

(42) **ELL:** don't   drop   it   .
    %aut   *do.V.12S13P.PRES+NEG*   *drop.N.SG*   *it.PRON.OBJ.3S*

(43) **ELL:** entonces^S is   working   now   .
    %aut   *then.ADV*   *is.V.3S.PRES*   *work.V.PRESPART*   *now.ADV*

(44) **ABI:** but   why   don't   we   sit   in
    %aut   *but.CONJ*   *why.REL*   *do.V.12S13P.PRES+NEG*   *we.PRON.SUB.1P*   *sit.V.1P.PRES*   *in.PREP*
    one   of   those   things   ?
    one.PRON.SG   *of.PREP*   *those.DEM.FAR.PL*   *thing.N.PL*

(45) **ELL:** | **because** | **if** | **we** | **are** | **around** | **grass**
%aut | *because.CONJ* | *if.CONJ* | *we.PRON.SUB.1P* | *are.V.1P.PRES* | *around.ADV* | *grass.N.SG*

it's **gonna** **be** **mosquitoes** **.**
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES *go.V.PRESPART+TO.PREP* *be.V.INFIN* *mosquitoes.N.PL*

(46) **ELL:** **she** **told** **me** **she**
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *told.V.PAST* *me.PRON.OBJ.1S* *she.PRON.SUB.F.3S*

ella[S] **lo**[S] **dijo**[S] **que**[S] **si**[S]
she.PRON.SUB.F.3S *him.PRON.OBJ.M.3S* *tell.V.3S.PAST* *that.CONJ* *if.CONJ*

se[S] **si**[S] **se**[S] **vacía**[S]
be.V.2P.IMPER.PRECLITIC *if.CONJ* *be.V.2P.IMPER.PRECLITIC* *hollow.ADJ.F.SG*

una[S] **mesa**[S] **que**[S] **podemos**[S] **ir**[S] **para**[S]
a.DET.INDEF.F.SG *table.N.F.SG* *that.PRON.REL* *be_able.V.1P.PRES* *go.V.INFIN* *for.PREP*

allá[S] **.**
there.ADV

(47) **ABI:** **but** **the** **.**
%aut *but.CONJ* *the.DET.DEF*

(48) **ABI:** **ok**[S][E] **.**
%aut *unk*

(49) **ELL:** **[-spa]** **el** **lío** **es** **no**
%aut *[-spa]* *the.DET.DEF.M.SG* *wrap.V.1S.PRES* *be.V.23S.PRES* *not.ADV*

sentarnos **en** **la** **misma** **mesa** **.**
sit.V.INFIN+NOS[PRON.MF.1P] *in.PREP* *the.DET.DEF.F.SG* *same.ADJ.F.SG* *table.N.F.SG*

(50) **ABI:** **look** **at** **the** **.**
%aut *look.V.INFIN* *at.PREP* *the.DET.DEF*

(51) **ELL:** **it's** **another** **?**
%aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *another.ADJ*

(52) **ABI:** **mmhm** **.**
%aut *mmhm.IM*

(53) **ABI:** no this is .
    %aut   *no.ADV*   *this.DEM.NEAR.SG*   *is.V.3S.PRES*

(54) **ELL:** hmm .
    %aut   *hmm.IM*

(55) **ABI:** do you wanna see it
    %aut   *do.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *want.V.2SP.PRES+TO.PREP*   *see.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*
    ?

(56) **ELL:** no$_E^S$.
    %aut   *no.ADV*

(57) **ABI:** um .
    %aut   *um.IM*

(58) **ELL:** .
    %aut

(59) **ABI:** .
    %aut

(60) **ELL:** anyway .
    %aut   *anyway.ADV*

(61) **ABI:** with anything ?
    %aut   *with.PREP*   *anything.PRON*

(62) **ELL:** I think .
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*

(63) **ABI:** no^S y^S todo^S no   she
     %aut   *not.ADV*   *and.CONJ*   *everything.PRON.M.SG[or]all.ADJ.M.SG*   *no.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*

   doesn't   **at**   **all**   **.**
   does.V.3S.PRES+NEG   *at.PREP*   *all.ADJ*

(64) **ABI:** her   hair   **.**
     %aut   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *hair.N.SG*

(65) **ELL:**   **.**
     %aut

(66) **ELL:** turn   let's   just   turn   around   **.**
     %aut   *turn.V.INFIN*   *let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P*   *just.ADV*   *turn.V.INFIN*   *around.ADV*

(67) **ELL:** gives   her   back   give   her
     %aut   *give.V.INFIN+PV*   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *back.N.SG[or]back.ADV*   *give.N.SG*   *her.ADJ.POSS.F.3S*

   back   **.**
   back.N.SG[or]back.ADV

(68) **ABI:** yeah   **.**
     %aut   *yeah.ADV*

(69) **ABI:** so   we   don't   look   like   crazy
     %aut   *so.ADV*   *we.PRON.SUB.1P*   *do.V.12S13P.PRES+NEG*   *look.V.INFIN*   *like.CONJ*   *crazy.ADJ*

   people   **.**
   people.N.SG

(70) **ABI:** so   let's   talk   about   something
     %aut   *so.ADV*   *let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P*   *talk.SV.INFIN*   *about.PREP*   *something.PRON*

   new   **.**
   new.ADJ

(71) **ABI:** let's   talk   one   let's
     %aut   *let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P*   *talk.V.INFIN*   *one.PRON.SG*   *let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P*

   talk   **one**   **topic**   **that**   **we**   **could**   **talk**
   talk.V.INFIN   *one.PRON.SG*   *topic.N.SG*   *that.CONJ*   *we.PRON.SUB.1P*   *can.V.COND*   *talk.V.INFIN*

   about   **.**
   about.PREP

(72) **ELL:** **Emilio$_E^S$** .
    %aut   *name*

(73) **ABI:** **Emilio$_E^S$** ?
    %aut   *name*

(74) **ABI:** **Emilio$_E^S$**   **is**   **a**   **very** .
    %aut   *name*   *is.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *very.ADV*

(75) **ELL:** **complicated** .
    %aut   *complicate.V.INFIN+AV*

(76) **ABI:** **long**   **complicated** .
    %aut   *long.ADJ*   *complicate.SV.INFIN+AV*

(77) **ELL:** **[-spa]**   **mira**   **para**   **esto** .
    %aut   *[-spa]*   *watch.V.2S.IMPER*   *for.PREP*   *this.PRON.DEM.NT.SG*

(78) **ELL:** **[-spa]**   **los**   **mosquitos**   **nos**   **están**
    %aut   *[-spa]*   *the.DET.DEF.M.PL*   *mosquito.N.M.PL*   *us.PRON.OBL.MF.1P*   *be.V.23P.PRES*
    siguiendo .
    follow.V.PRESPART

(79) **ELL:** .
    %aut

(80) **ABI:** **there's**   **mosquitoes**   **everywhere** .
    %aut   *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *mosquitoes.N.PL*   *everywhere.ADV*

(81) **ABI:** **I'm**   **I'm**   **wondering**   **if**
    %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *wonder.N.SG+ASV*   *if.CONJ*
    inside   **there's**   **just**   **mosquitoes**
    inside.N.SG   *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *mosquitoes.N.PL*
    like   **actually**   **inside**   **the**   **building** .
    like.CONJ[or]like.V.3P.PRES   *actual.ADJ+ADV*   *inside.N.SG*   *the.DET.DEF*   *unk*

9

(82) **ELL:** **yeah** **I** **know** **.**
    %aut   *yeah.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*

(83) **ELL:** **but** **who** **cares** **?**
    %aut   *but.CONJ*   *who.REL*   *care.SV.INFIN+PV*

(84) **ABI:** **well** **I** **give** **it** **a** **break** **.**
    %aut   *well.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *give.V.1S.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*   *a.DET.INDEF*   *break.N.SG*

(85) **ABI:** **let** **me** **see** **.**
    %aut   *let.V.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*   *see.SV.INFIN*

(86) **ABI:** **maybe** **they** **just** **followed** **us**
    %aut   *maybe.ADV*   *they.PRON.SUB.3P*   *just.ADV*   *follow.V.PASTPART*   *us.PRON.OBJ.1P*
    over **here** **.**
    over.ADV   *here.ADV*

(87) **ABI:** **and** **now** **they** **are** **gonna**
    %aut   *and.CONJ*   *now.ADV*   *they.PRON.SUB.3P*   *are.V.3P.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*
    leave **.**
    leave.V.INFIN

(88) **ELL:** **mosquitoes** **.**
    %aut   *mosquitoes.N.PL*

(89) **ELL:** **ok**$_E^S$ **.**
    %aut   *unk*

(90) **ABI:** **so** **.**
    %aut   *so.ADV*

(91) **ABI:** **Emilio**$_E^S$ **.**
    %aut   *name*

10

(92) **ELL:** .
      %aut

(93) **ABI:** **Emilio$_E^S$** **is**   **a**   **very**   **complicated**   **person**
      %aut   *name*   *is.v.3s.pres* *a.det.indef* *very.adv* *complicate.v.pastpart* *person.n.sg*
      .

(94) **ELL:** **I**   **know**   .
      %aut   *I.pron.sub.1s* *know.v.1s.pres*

(95) **ABI:** **we**   **could**   **talk**   **about**   **something**   **else**   .
      %aut   *we.pron.sub.1p* *can.v.cond* *talk.v.infin* *about.prep* *something.pron* *else.adj*

(96) **ELL:** **laugh**   **not**   **not**   **him**   **?**
      %aut   *laugh.v.infin* *not.adv* *not.adv* *him.pron.obj.m.3s*

(97) **ABI:** **no**   .
      %aut   *no.adv*

(98) **ELL:** **ok$_E^S$** .
      %aut   *unk*

(99) **ABI:** **um**   .
      %aut   *um.im*

(100) **ELL:** **Peter$_E^S$** **?**
      %aut   *name*

(101) **ELL:** **Annie$_E^S$** .
      %aut   *name*

(102) **ABI:** but   **Annie**$_E^S$ **is**   **what**   **?**
     %aut   *but.CONJ*   *name*   *is.V.3S.PRES*   *what.REL*

(103) **ELL:** uh   **Annie**$_E^S$ **today**   **was**   **talking**   **to**   **Peter**$_E^S$ **.**
     %aut   *uh.IM*   *name*   *today.N.SG*   *was.V.3S.PAST*   *talk.V.PRESPART*   *to.PREP*   *name*

(104) **ABI:** but   **nothing**   **.**
     %aut   *but.CONJ*   *nothing.PRON*

(105) **ELL:** yeah   **.**
     %aut   *yeah.ADV*

(106) **ELL:** yeah   **.**
     %aut   *yeah.ADV*

(107) **ABI:** **ok**$_E^S$ **.**
     %aut   *unk*

(108) **ELL:** **I**   **don't**   **know**   **how**   **Selena**$_E^S$
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*   *how.ADV*   *name*
     always   **always**   **governs**   **Laura**$_E^S$ **?**
     alway.ADV+PV[or]always.ADV   *alway.ADV+PV[or]always.ADV*   *govern.SV.INFIN+PV*   *name*

(109) **ABI:** she   **does**   **?**
     %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *does.V.3S.PRES*

(110) **ELL:** she   **wants**   **yeah**   **she**   **went**
     %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *want.V.3S.PRES*   *yeah.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *went.V.PAST*
     to   **Selena**$_E^S$ **.**
     to.PREP   *name*

(111) **ELL:** **y**^{S} **she**   **she**   **tells**   **me**   **.**
     %aut   *and.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *tell.V.3S.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*

(112) **ELL:** **dile**^{S} **a**^{S} **Laura**$_E^S$ **dile**^{S}
%aut   *tell.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S]*   *to.PREP*   *name*   *tell.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S]*

   a^S **Selena**$_E^S$ **que**^{S} **vaya**^{S} **a**^{S} **almorzar**^{S} .
   to.PREP   *name*   *that.CONJ*   *go.V.123S.SUBJ.PRES*   *to.PREP*   *have_lunch.V.INFIN*

(113) **ABI:** **[-spa]**   **que**   **vaya**   **a**   **almorzar**   ?
%aut   *[-spa]*   *that.CONJ*   *go.V.123S.SUBJ.PRES*   *to.PREP*   *have_lunch.V.INFIN*

(114) **ELL:** **yeah**   **so**   **I**   **called**   **her**
%aut   *yeah.ADV*   *so.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *call.V.PAST*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

   .

(115) **ABI:** **pero**^{S} **Selena**$_E^S$ **was**   **eating**   **or**   **ella**^{S}
%aut   *but.CONJ*   *name*   *was.V.3S.PAST*   *unk*   *or.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*

   ella^S **no**^{S} **estaba**^{S} **comiendo**^{S} ?
   she.PRON.SUB.F.3S   *not.ADV*   *be.V.13S.IMPERF*   *eat.V.PRESPART*

(116) **ELL:** **Selena**$_E^S$ **was**   **eating**   **right**   ?
%aut   *name*   *was.V.3S.PAST*   *unk*   *right.ADJ*

(117) **ELL:** **and**   **then**   **she**   **got**   **out**   **of**   **the**
%aut   *and.CONJ*   *then.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *got.V.PAST*   *out.ADV*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*

   lunch   .
   lunch.N.SG

(118) **ELL:** **and**   **she**   **was**   **like**   .
%aut   *and.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *was.V.3S.PAST*   *like.CONJ*

(119) **ELL:** **y**^{S} **ahora**^{S} **que**^{S} **que**^{S} **Selena**$_E^S$ **coma**^{S} .
%aut   *and.CONJ*   *now.ADV*   *that.CONJ*   *that.CONJ*   *name*   *coma.N.M.SG[or]coma.N.F.SG*

(120) **ELL:** **[-spa]**   **dile**   **que**   **venga**   **a**
%aut   *[-spa]*   *tell.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S]*   *that.CONJ*   *avenge.V.23S.PRES*   *to.PREP*

   comer   .
   eat.V.INFIN

(121) **ELL:** like   **como**^{S} **si**^{S} **fuera**^{S}
%aut   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*   *like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES*   *if.CONJ*   *be.V.13S.SUBJ.IMPERF*
una^S **madre**^{S} **.**
a.DET.INDEF.F.SG   *mother.N.F.SG*

(122) **ABI:** **[-spa]** **por**   **qué**   **?**
%aut   *[-spa]* *for.PREP* *what.INT*

(123) **ELL:** **I**   **don't**   **know**   **man**   **.**
%aut   *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *know.V.INFIN* *man.N.SG*

(124) **ELL:** **she**   **I**   **I**   **don't**   **like**
%aut   *she.PRON.SUB.F.3S* *I.PRON.SUB.1S* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *like.CONJ*
that   **lady**   **.**
that.DEM.FAR   *lady.N.SG*

(125) **ELL:** **that**   **lady**   **like**   **she**   **is**
%aut   *that.DEM.FAR* *lady.N.SG* *like.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *is.V.3S.PRES*
always   **like**   **.**
alway.ADV+PV[or]always.ADV   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*

(126) **ABI:** **she's**   **too**   **bossy**   **.**
%aut   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *too.ADV* *bossy.ADJ*

(127) **ELL:** **she's**   **always**   **bossing**   **.**
%aut   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *alway.ADV+V.3S.PRES[or]always.ADV* *boss.N.SG+ASV*

(128) **ABI:** **oh**   **you**   **ok**   **you**   **wanna**
%aut   *oh.IM* *you.PRON.SUB.2SP* *unk* *you.PRON.SUB.2SP* *want.V.2SP.PRES+TO.PREP*
hear   **a**   **story**   **?**
hear.V.INFIN   *a.DET.INDEF* *story.N.SG*

(129) **ABI:** **ok**   **.**
%aut   *unk*

(130) **ABI:** **um** **before** **yesterday** **before** **yesterday** **Iria**$_E^S$
    %aut *um.IM* *before.CONJ* *yesterday.N.SG* *before.CONJ* *yesterday.N.SG* *name*

    gave **me** **a** **job** **to** **do** **.**
    gave.SV.INFIN *me.PRON.OBJ.1S* *a.DET.INDEF* *job.N.SG* *to.PREP* *do.V.INFIN*

(131) **ELL:** **mmhm** **.**
    %aut *mmhm.IM*

(132) **ABI:** **so** **then** **I** **I** **terminé**^{S} **el**^{S}
    %aut *so.ADV* *then.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *I.PRON.SUB.1S* *finish.V.1S.PAST* *the.DET.DEF.M.SG*

    trabajo^S **para**^{S} **ahí**^{S} **sí**^{S} **.**
    work.N.M.SG *stall.V.2S.IMPER[or]stall.V.23S.PRES[or]for.PREP* *there.ADV* *yes.ADV*

(133) **ELL:** **sniff** **.**
    %aut *sniff.V.INFIN*

(134) **ABI:** **and** **then** **the** **next** **thing** **the** **next**
    %aut *and.CONJ* *then.ADV* *the.DET.DEF* *next.ADJ* *thing.N.SG* *the.DET.DEF* *next.ADJ*

    step **that** **I** **had** **to** **do** **was**
    step.N.SG *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *had.V.PAST* *to.PREP* *do.V.INFIN* *was.V.3S.PAST*

    um **divide** **the** **patients** **by** **their** **case**
    um.IM *divide.SV.INFIN* *the.DET.DEF* *patient.ADJ+PV* *by.PREP* *their.ADJ.POSS.3P* *case.N.SG*

    manager **.**
    manager.N.SG

(135) **ELL:** **mmhm** **.**
    %aut *mmhm.IM*

(136) **ABI:** **so** **there** **was** **there** **there** **was**
    %aut *so.ADV* *there.ADV* *was.V.3S.PAST* *there.ADV* *there.ADV* *was.V.3S.PAST*

    a **stack** **of** **papers** **for** **Clara**$_E^S$ **.**
    a.DET.INDEF *stack.N.SG* *of.PREP* *paper.N.PL* *for.PREP* *name*

(137) **ABI:** **and** **there** **was** **a** **stack** **of**
    %aut *and.CONJ* *there.ADV* *was.V.3S.PAST* *a.DET.INDEF* *stack.N.SG* *of.PREP*

    patients **for** **.**
    patient.ADJ+PV *for.PREP*

(138) **ELL:** Selena^S_E .
  %aut   name

(139) **ABI:** Selena^S_E right .
  %aut   name   right.ADJ

(140) **ABI:** so then lo^S que^S Iria^S_E me
  %aut   so.ADV   then.ADV   the.DET.DEF.NT.SG   that.PRON.REL   name   me.PRON.OBJ.1S
  dijo^S que^S haga^S era^S coger^S
  tell.V.3S.PAST   that.CONJ   do.V.123S.SUBJ.PRES   be.V.13S.IMPERF[or]era.N.F.SG   take.V.INFIN
  los^S los^S files de^S de^S Selena^S_E y^S
  the.DET.DEF.M.PL   the.DET.DEF.M.PL   file.N.PL   of.PREP   of.PREP   name   and.CONJ
  entregárselos^S a^S su^S
  deliver.V.INFIN.PRECLITIC+SE[PRON.MF.3S].LOS[PRON.M.3P]   to.PREP   his.ADJ.POSS.MF.23SP.S
  case manager a^S Selena^S_E para^S que^S ella^S
  case.N.SG   manager.N.SG   to.PREP   name   for.PREP   that.CONJ   she.PRON.SUB.F.3S
  los^S file in .
  the.DET.DEF.M.PL   file.N.SG   in.PREP

(141) **ABI:** right ?
  %aut   right.ADJ

(142) **ABI:** so and I go to Selena^S_E .
  %aut   so.ADV   and.CONJ   I.PRON.SUB.1S   go.V.1S.PRES   to.PREP   name

(143) **ABI:** but the thing was that they
  %aut   but.CONJ   the.DET.DEF   thing.N.SG   was.V.3S.PAST   that.CONJ   they.PRON.SUB.3P
  were active patients right ?
  were.V.3P.PAST   active.ADJ   patient.ADJ+PV   right.ADJ

(144) **ABI:** so then active patients she wanted
  %aut   so.ADV   then.ADV   active.ADJ   patient.ADJ+PV   she.PRON.SUB.F.3S   want.V.PAST
  to follow them into their .
  to.PREP   follow.V.INFIN   them.PRON.OBJ.3P   into.PREP   their.ADJ.POSS.3P

(145) **ABI:** so I um whether it was
  %aut   so.ADV   I.PRON.SUB.1S   um.IM   whether.CONJ   it.PRON.SUB.3S   was.V.3S.PAST
  built or not built right .
  built.V.PASTPART   or.CONJ   not.ADV   built.AV.PAST   right.ADJ

16

(146) **ABI:** so   then   all   the   ones   that   I
%aut   *so.ADV* *then.ADV* *all.ADJ* *the.DET.DEF* *one.PRON.PL* *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S*

        had   **finished**   **were**   **all**   **built**   .
        had.V.PAST *finish.V.PASTPART* *were.V.2S123P.PAST* *all.ADJ* *built.AV.PAST*

(147) **ABI:** and   they   were   active   .
%aut   *and.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *were.V.3P.PAST* *active.ADJ*

(148) **ABI:** and   they   were   all   built   .
%aut   *and.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *were.V.3P.PAST* *all.ADJ* *built.AV.PAST*

(149) **ABI:** so   then   I   went   to   **Selena**$_E^S$.
%aut   *so.ADV* *then.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *went.V.PAST* *to.PREP* *name*

(150) **ABI:** [-spa]   y   yo   le   dije   .
%aut   *[-spa]* *and.CONJ* *I.PRON.SUB.MF.1S* *him.PRON.OBL.MF.23S* *tell.V.1S.PAST*

(151) **ABI:** **Selena**$_E^S$ **ya**^{S} **estos**^{S} **pacientes**^{S} **están**^{S} **están**^{S}
%aut   *name* *already.ADV* *this.ADJ.DEM.M.PL* *patient.N.M* *be.V.23P.PRES* *be.V.23P.PRES*

        .

(152) **ABI:** **pero**^{S} **Iria**$_E^S$ **quiere**^{S} **Iria**$_E^S$ **me**^{S}
%aut   *but.CONJ* *name* *want.V.23S.PRES[or]want.V.2S.IMPER* *name* *me.PRON.OBL.MF.1S*

        me^S **pidió**^{S} **que**^{S} **los**^{S} **filees**
        me.PRON.OBL.MF.1S *request.V.3S.PAST* *that.CONJ* *the.DET.DEF.M.PL* *in.PREP*

        en^S **su**^{S} .
        his.ADJ.POSS.MF.23SP.S

(153) **ABI:** [-spa]   no   mentira   .
%aut   *[-spa]* *not.ADV* *lie.N.F.SG*

(154) **ABI:** [-spa]   había   dos   que   tenían   problemas   .
%aut   *[-spa]* *have.V.3P.IMPERF* *two.NUM* *that.CONJ* *have.V.3P.IMPERF* *trouble.N.M.PL*

(155) **ABI:** [-spa] **verdad** **?**
    %aut *[-spa]* *truth.N.F.SG*

(156) **ELL:** **mmhm** **.**
    %aut *mmhm.IM*

(157) **ABI:** **so** **yo**^{S} **le**^{S} **dije**^{S} **yo**^{S}
    %aut *so.ADV* *I.PRON.SUB.MF.1S* *him.PRON.OBL.MF.23S* *tell.V.1S.PAST* *I.PRON.SUB.MF.1S*
    le^S **dije**^{S} **.**
    him.PRON.OBL.MF.23S *tell.V.1S.PAST*

(158) **ABI:** **Selena**^S_E **estos**^{S} **dos**^{S} **tienen**^{S} **problemas**^{S} **.**
    %aut *name* *this.PRON.DEM.M.PL* *two.NUM* *have.V.23P.PRES* *trouble.N.M.PL*

(159) **ABI:** **and** **I** **didn't** **even** **write** **on**
    %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *did.V.PAST+NEG* *even.ADV* *write.V.INFIN* *on.PREP*
    the **post_it** **the** **problem** **.**
    the.DET.DEF *unk* *the.DET.DEF* *problem.N.SG*

(160) **ABI:** **Iria**^S_E **wrote** **it** **with** **her**
    %aut *name* *wrote.SV.INFIN* *it.PRON.SUB.3S* *with.PREP* *her.ADJ.POSS.F.3S*
    handwriting **.**
    handwrite.N.SG+ASV

(161) **ABI:** **and** **it** **was** **simple** **.**
    %aut *and.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *simple.ADJ*

(162) **ABI:** **it** **was** **a** **simple** **simple** **problem**
    %aut *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *a.DET.INDEF* *simple.ADJ* *simple.ADJ* *problem.N.SG*
    .

(163) **ABI:** **it** **was** **um** **one** **of** **them**
%aut   *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *um.IM* *one.PRON.SG* *of.PREP* *them.PRON.OBJ.3P*

was **to** **call** **the** **nurse** **and** **verify**
was.V.3S.PAST *to.PREP* *call.V.INFIN* *the.DET.DEF* *nurse.N.SG* *and.CONJ* *verify.V.INFIN*

that **there** **was** **a** **sharp**
that.DEM.FAR[or]that.CONJ *there.ADV* *was.V.3S.PAST* *a.DET.INDEF* *sharp.ADJ*

container **in** **the** **house** **.**
contain.N.SG.AG[or]container.N.SG *in.PREP* *the.DET.DEF* *house.N.SG*

(164) **ABI:** **and** **the** **other** **one** **was** **um** **to**
%aut   *and.CONJ* *the.DET.DEF* *other.ADJ* *one.PRON.SG* *was.V.3S.PAST* *um.IM* *to.PREP*

call **the** **nurse** **and** **verify** **that** **it**
call.V.INFIN *the.DET.DEF* *nurse.N.SG* *and.CONJ* *verify.V.INFIN* *that.CONJ* *it.PRON.SUB.3S*

was **that** **his** **her** **son**
was.V.3S.PAST *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *his.ADJ.POSS.M.3S* *her.ADJ.POSS.F.3S* *son.N.SG*

was **still** **the** **house** **the** **caregiver** **care**
was.V.3S.PAST *still.ADJ* *the.DET.DEF* *house.N.SG* *the.DET.DEF* *unk* *care.SV.INFIN*

giver **or** **something** **like** **that** **.**
giver.N.SG *or.CONJ* *something.PRON* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *that.DEM.FAR*

(165) **ABI:** **very** **simple** **.**
%aut   *very.ADV* *simple.ADJ*

(166) **ELL:** **[-spa]** **que** **se** **puede** **hacer** **en**
%aut   *[-spa]* *that.CONJ* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *be_able.V.23S.PRES* *do.V.INFIN* *in.PREP*

cinco **minutos** **.**
five.NUM *minute.N.M.PL*

(167) **ABI:** **yeah** **that** **you** **could** **do** **it**
%aut   *yeah.ADV* *that.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.COND* *do.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

in **five** **minutes** **.**
in.PREP *five.NUM* *minute.N.PL*

(168) **ABI:** **I** **understood** **what** **Selena$_E^S$** **was**
%aut   *I.PRON.SUB.1S* *understood.V.PAST* *what.REL* *name* *was.V.3S.PAST*

telling **me** **.**
tell.V.PRESPART *me.PRON.OBJ.1S*

(169) **ABI:** but   that's   not   my   problem
%aut   *but.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *my.ADJ.POSS.1S*   *problem.N.SG*

because   **I'm**   **just**   **telling**
because.CONJ   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *just.ADV*   *tell.V.PRESPART*

her   **what**   **Iria**$_E^S$ **is**   **telling**
her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S   *what.REL*   *name*   *is.V.3S.PRES*   *tell.V.PRESPART*

me   **to**   **do**   .
me.PRON.OBJ.1S   *to.PREP*   *do.V.INFIN*

(170) **ABI:** so   whatever   Selena$_E^S$ esto^S eran^S como^S
%aut   *so.ADV*   *whatever.REL*   *name*   *this.PRON.DEM.NT.SG*   *be.V.3P.IMPERF*   *like.CONJ*

diez^S **pacientes**^{S} .
ten.NUM   *patient.N.M[or]patient.ADJ.M.PL*

(171) **ABI:** and   out   of   them   all   those
%aut   *and.CONJ*   *out.ADV*   *of.PREP*   *them.PRON.OBJ.3P*   *all.ADJ*   *those.DEM.FAR.PL*

ten   **two**   **of**   **them**   **had**   **problems**   .
ten.NUM   *two.NUM*   *of.PREP*   *them.PRON.OBJ.3P*   *had.AV.PAST+P*   *problem.N.PL*

(172) **ABI:** [-spa]   y   le   dije   .
%aut   *[-spa]*   *and.CONJ*   *him.PRON.OBL.MF.23S*   *tell.V.1S.PAST*

(173) **ABI:** Selena$_E^S$ estos^S dos^S pacientes^S
%aut   *name*   *this.PRON.DEM.M.PL*   *two.NUM*   *patient.N.M[or]patient.ADJ.M.PL*

tienen^S **problemas**^{S} .
have.V.23P.PRES   *trouble.N.M.PL*

(174) **ABI:** [-spa]   este   el   póster   está
%aut   *[-spa]*   *this.PRON.DEM.M.SG*   *the.DET.DEF.M.SG*   *poster.N.M.SG*   *be.V.23S.PRES*

ahí   **mismo**   **explicándote**   **el**
there.ADV   *same.ADJ.M.SG*   *explain.V.PRESPART.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*   *the.DET.DEF.M.SG*

problema   **para**   **que**   **tú**   **lo**
trouble.N.M.SG   *for.PREP*   *that.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

puedas   **hacer**   .
be_able.V.2S.SUBJ.PRES   *do.V.INFIN*

(175) **ABI:** [-spa]   entonces   ella   me   mira   .
%aut   *[-spa]*   *then.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *me.PRON.OBL.MF.1S*   *watch.V.23S.PRES*

(176) **ABI:** and she goes .
    %aut   *and.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *goes.V.3S.PRES*

(177) **ABI:** [-spa] eh y por qué .
    %aut   *[-spa]*   *er.IM*   *and.CONJ*   *for.PREP*   *what.INT*

(178) **ABI:** [-spa] yo no entiendo por qué
    %aut   *[-spa]*   *I.PRON.SUB.MF.1S*   *not.ADV*   *understand.V.1S.PRES*   *for.PREP*   *what.INT*
    la persona que revisó esto
    the.DET.DEF.F.SG   *person.N.F.SG*   *that.PRON.REL*   *review.V.3S.PAST*   *this.PRON.DEM.NT.SG*
    no no lo hizo de una
    not.ADV   *not.ADV*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *do.V.3S.PAST*   *of.PREP*   *a.DET.INDEF.F.SG*
    vez .
    time.N.F.SG

(179) **ABI:** [-spa] no llamó a la
    %aut   *[-spa]*   *not.ADV*   *call.V.3S.PAST*   *to.PREP*   *the.DET.DEF.F.SG*
    al que resolvió el
    to_the.PREP+DET.DEF.M.SG   *that.PRON.REL*   *settle.V.3S.PAST*   *the.DET.DEF.M.SG*
    problema .
    trouble.N.M.SG

(180) **ELL:** [-spa] mientras que no sea ella
    %aut   *[-spa]*   *while.CONJ*   *that.CONJ*   *not.ADV*   *be.V.123S.SUBJ.PRES*   *she.PRON.SUB.F.3S*
    la que resolvió el problema .
    the.DET.DEF.F.SG   *that.PRON.REL*   *settle.V.3S.PAST*   *the.DET.DEF.M.SG*   *trouble.N.M.SG*

(181) **ABI:** .
    %aut

(182) **ABI:** and she goes .
    %aut   *and.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *goes.V.3S.PRES*

(183) **ABI:** yo^S no^S entiendo^S por^S qué^S
%aut   *I.PRON.SUB.MF.1S*   *not.ADV*   *understand.V.1S.PRES*   *for.PREP*   *what.INT*

la^S persona^S que^S tenía^S este^S
the.DET.DEF.F.SG   *person.N.F.SG*   *that.PRON.REL*   *have.V.13S.IMPERF*   *this.PRON.DEM.M.SG*

que^S tenía^S este^S eh^S_E que^S que^S
that.PRON.REL   *have.V.13S.IMPERF*   *this.PRON.DEM.M.SG*   *eh.IM*   *that.CONJ*   *that.CONJ*

revisó^S esto^S no^S me^S ayudó^S
review.V.3S.PAST   *this.PRON.DEM.NT.SG*   *not.ADV*   *me.PRON.OBL.MF.1S*   *help.V.3S.PAST*

no^S lo^S revisó^S no^S lo^S hizo^S
not.ADV   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *review.V.3S.PAST*   *not.ADV*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *do.V.3S.PAST*

.

(184) **ABI:** [-spa]   no   no   arregló   el   problema   .
%aut   [-spa]   *not.ADV*   *not.ADV*   *fix.V.3S.PAST*   *the.DET.DEF.M.SG*   *trouble.N.M.SG*

(185) **ABI:** and   then   it's   funny   because
%aut   *and.CONJ*   *then.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *funny.ADJ*   *because.CONJ*

I   should   have   just   been   like
I.PRON.SUB.1S   *should.V.1S.PRES*   *have.SV.INFIN*   *just.ADV*   *been.V.PASTPART*   *like.CONJ*

bueno^S hizo^S eso^S y^S no^S
well.ADJ.M.SG[or]well.E   *do.V.3S.PAST*   *that.PRON.DEM.NT.SG*   *and.CONJ*   *not.ADV*

le^S da^S la^S gana^S
him.PRON.OBL.MF.23S   *give.V.23S.PRES*   *her.PRON.OBJ.F.3S*   *win.V.23S.PRES[or]win.V.2S.IMPER*

de^S de^S de^S revisar^S eso^S porque^S
of.PREP   *of.PREP*   *of.PREP*   *review.V.INFIN*   *that.PRON.DEM.NT.SG*   *because.CONJ*

ya^S te^S está^S pagando^S a^S
already.ADV   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *be.V.23S.PRES*   *pay.V.PRESPART*   *to.PREP*

ti^S un^S salario^S y^S quiere^S
you.PRON.PREP.MF.2S   *one.DET.INDEF.M.SG*   *wage.N.M.SG*   *and.CONJ*   *want.V.23S.PRES*

que^S tú^S tú^S eres^S el^S
that.CONJ   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *be.V.2S.PRES*   *the.DET.DEF.M.SG*

case   manager   y^S quiere^S que^S el^S
case.N.SG   *manager.N.SG*   *and.CONJ*   *want.V.23S.PRES*   *that.CONJ*   *the.DET.DEF.M.SG*

case   manager   lo^S revise^S .
case.N.SG   *manager.N.SG*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *review.V.123S.SUBJ.PRES*

(186) **ELL:** .
%aut

(187) **ABI:** yeah   like   because   it's
%aut   *yeah.ADV*   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*   *because.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

true   .
true.ADJ

22

(188) **ABI:** **I** **mean** **yo**^{S} **le**^{S}
%aut   *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *I.PRON.SUB.MF.1S* *him.PRON.OBL.MF.23S*
revisé^S **.**
%aut   *review.V.1S.PAST*

(189) **ABI:** **like** **if** **Iria**^S_E **is** **telling**
%aut   *like.CONJ[or]like.V.INFIN* *if.CONJ* *name* *is.V.3S.PRES* *tell.V.PRESPART*
you **.**
%aut   *you.PRON.SUB.2SP*

(190) **ELL:** **Iria**^S_E **told** **you** **.**
%aut   *name* *told.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP*

(191) **ELL:** **[-spa]** **revisa** **esto** **.**
%aut   *[-spa]* *review.V.2S.IMPER* *this.PRON.DEM.NT.SG*

(192) **ELL:** **[-spa]** **no** **resuelve** **esto** **no** **revisa**
%aut   *[-spa]* *not.ADV* *settle.V.23S.PRES* *this.PRON.DEM.NT.SG* *not.ADV* *review.V.23S.PRES*
revise **.**
%aut   *review.V.123S.SUBJ.PRES*

(193) **ABI:** **exactly** **because** **there's** **a** **reason**
%aut   *exact.ADJ+ADV* *because.CONJ* *there.PRON+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *reason.N.SG*
that **they** **are** **the** **case** **managers** **so**
%aut   *that.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *are.V.3P.PRES* *the.DET.DEF* *case.N.SG* *manager.N.PL* *so.ADV*
they **could** **resolver**^{S} **los**^{S} **problemas**^{S} **.**
%aut   *they.PRON.SUB.3P* *can.V.COND* *settle.V.INFIN* *the.DET.DEF.M.PL* *trouble.N.M.PL*

(194) **ABI:** **and** **not** **only** **that** **.**
%aut   *and.CONJ* *not.ADV* *on.PREP+ADV[or]only.ADJ* *that.DEM.FAR*

(195) **ABI:** **like** **if** **she** **says**
%aut   *like.CONJ[or]like.V.INFIN* *if.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *say.V.3S.PRES[or]says.N.SG*
she **doesn't** **feel** **like** **doing**
%aut   *she.PRON.SUB.F.3S* *does.V.3S.PRES+NEG* *feel.SV.INFIN* *like.CONJ* *do.V.PRESPART*
it **she** **doesn't** **feel** **like**
%aut   *it.PRON.OBJ.3S* *she.PRON.SUB.F.3S* *does.V.3S.PRES+NEG* *feel.SV.INFIN* *like.CONJ*
doing **it** **.**
%aut   *do.V.PRESPART* *it.PRON.OBJ.3S*

(196) **ABI:** she   is   paying   Selena$_E^S$ a
%aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *is.V.3S.PRES*   *pay.V.PRESPART*   *name*   *a.DET.INDEF*

a   salary   of   a   case   manager   so
a.DET.INDEF   *salary.N.SG*   *of.PREP*   *a.DET.INDEF*   *case.N.SG*   *manager.N.SG*   *so.ADV*

she   could   solve   those   problems   .
she.PRON.SUB.F.3S   *can.V.COND*   *solve.V.INFIN*   *those.DEM.FAR.PL*   *problem.N.PL*

(197) **ABI:** so   the   reason   she's   the
%aut   *so.ADV*   *the.DET.DEF*   *reason.N.SG*   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*

case   manager   for   the   patient   .
case.N.SG   *manager.N.SG*   *for.PREP*   *the.DET.DEF*   *patient.ADJ*

(198) **ELL:** right   .
%aut   *right.ADJ*

(199) **ABI:** so   ella^S yo^S la^S miro^S .
%aut   *so.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *I.PRON.SUB.MF.1S*   *her.PRON.OBJ.F.3S*   *watch.V.1S.PRES*

(200) **ABI:** [-spa]   y   yo   le   dije   .
%aut   *[-spa]*   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.MF.1S*   *him.PRON.OBL.MF.23S*   *tell.V.1S.PAST*

(201) **ABI:** no^S sé^S Selena$_E^S$.
%aut   *not.ADV*   *know.V.1S.PRES*   *name*

(202) **ABI:** porque^S the   thing   is   with   Selena$_E^S$
%aut   *because.CONJ*   *the.DET.DEF*   *thing.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *with.PREP*   *name*

I've   already   learned   to   just   have
I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES   *already.ADV*   *unk*   *to.PREP*   *just.ADV*   *have.V.INFIN*

patience   with   her   .
patience.N.SG   *with.PREP*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(203) **ABI:** I'm   not   gonna   bitch   at
%aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *bitch.N.SG*   *at.PREP*

her   .
her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(204) **ELL:** **oh** **yeah** **no** **you** **can't** **talk**
  %aut *oh.IM* *yeah.ADV* *no.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.2SP.PRES+NEG* *talk.V.INFIN*

  to **her** **if** **you**
  to.PREP *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S* *if.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP*

  don't **have** **patience** **.**
  do.V.2SP.PRES+NEG *have.V.INFIN* *patience.N.SG*

(205) **ABI:** **I'm** **not** **gonna** **talk** **back**
  %aut *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *not.ADV* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *talk.V.INFIN* *back.ADV*

  to **her** **.**
  to.PREP *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(206) **ABI:** **I'm** **not** **gonna** **talk** **back**
  %aut *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *not.ADV* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *talk.V.INFIN* *back.ADV*

  to **her** **.**
  to.PREP *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(207) **ABI:** **and** **I'm** **not** **gonna** **bitch**
  %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *not.ADV* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *bitch.N.SG*

  at **her** **because** **there's**
  at.PREP *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S* *because.CONJ* *there.PRON+BE.V.3S.PRES*

  just **no** **point** **.**
  just.ADV[or]just.ADJ *no.ADV* *point.N.SG*

(208) **ABI:** **so** **I** **go** **to** **her**
  %aut *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES* *to.PREP* *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

  um **.**
  um.IM

(209) **ABI:** **I** **looked** **at** **her** **.**
  %aut *I.PRON.SUB.1S* *look.V.PAST* *at.PREP* *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(210) **ABI:** **[-spa]** **yo** **le** **dije** **.**
  %aut *[-spa]* *I.PRON.SUB.MF.1S* *him.PRON.OBL.MF.23S* *tell.V.1S.PAST*

(211) **ABI:** **no**[S] **sé**[S] **eh**[S] **no**[S] **sé**[S] **Selena**[S][E]
  %aut *not.ADV* *know.V.1S.PRES* *er.IM* *not.ADV* *know.V.1S.PRES* *name*

  esto[S] **me**[S] **lo**[S] **dio**[S] **.**
  this.PRON.DEM.NT.SG *me.PRON.OBL.MF.1S* *him.PRON.OBJ.M.3S* *give.V.3S.PAST*

(212) **ELL:** **Selena**$_E^S$.
%aut *name*

(213) **ABI:** **all** **these** **mosquitoes** **!**
%aut *all.ADJ* *these.DEM.NEAR.PL* *mosquitoes.N.PL*

(214) **ABI:** **esto**^{S} **me**^{S} **lo**^{S} **dio**^{S}
%aut *this.PRON.DEM.NT.SG* *me.PRON.OBL.MF.1S* *him.PRON.OBJ.M.3S* *give.V.3S.PAST*
esto^S **me**^{S} **lo**^{S} **dio**^{S} **Iria**$_E^S$.
this.PRON.DEM.NT.SG *me.PRON.OBL.MF.1S* *him.PRON.OBJ.M.3S* *give.V.3S.PAST* *name*

(215) **ABI:** **[-spa]** **y** **ella** **ella** **me**
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *she.PRON.SUB.F.3S* *me.PRON.OBL.MF.1S*
lo **pasó** **para**
him.PRON.OBJ.M.3S *pass.V.3S.PAST* *stall.V.2S.IMPER[or]stall.V.23S.PRES[or]for.PREP*
ti .
you.PRON.PREP.MF.2S

(216) **ABI:** **[-spa]** **entonces** **ella** **lo** **cogió** .
%aut *[-spa]* *then.ADV* *she.PRON.SUB.F.3S* *him.PRON.OBJ.M.3S* *take.V.3S.PAST*

(217) **ABI:** **like** **she** **got** **it** **from**
%aut *like.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *got.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S* *from.PREP*
my **hand** .
my.ADJ.POSS.1S *hand.N.SG*

(218) **ABI:** **and** **she** **goes** .
%aut *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *goes.V.3S.PRES*

(219) **ABI:** **she** **put** **it** **to** **the** **side**
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *put.V.3S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S* *to.PREP* *the.DET.DEF* *side.N.SG*
completely **to** **the** **side** .
complete.ADJ+ADV[or]completely.ADV *to.PREP* *the.DET.DEF* *side.N.SG*

(220) **ABI:** **and** **she** **goes** .
%aut *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *goes.V.3S.PRES*

(221) **ABI:** **bueno**^{S} **I'm** **not** **gonna**
  %aut *well.ADJ.M.SG[or]well.E* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *not.ADV* *go.V.PRESPART+TO.PREP*
  stop **when** .
  stop.V.INFIN *when.CONJ*

(222) **ELL:** .
  %aut

(223) **ABI:** **bueno**^{S} **I'm** **not** **gonna**
  %aut *well.ADJ.M.SG[or]well.E* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *not.ADV* *go.V.PRESPART+TO.PREP*
  stop **what** **I'm** **doing** **right** **now**
  stop.V.INFIN *what.REL* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *do.V.PRESPART* *right.ADJ* *now.ADV*
  to **solve** **this** .
  to.PREP *solve.V.INFIN* *this.DEM.NEAR.SG*

(224) **ABI:** **so** **this** **is** **gonna** **be**
  %aut *so.ADV* *this.DEM.NEAR.SG* *is.V.3S.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *be.V.INFIN*
  this **is** **gonna** **be** **later** **on**
  this.DEM.NEAR.SG *is.V.3S.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *be.V.INFIN* *later.ADJ* *on.PREP*
  whenever **I** **have** **a** **chance** .
  whenever.CONJ *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *a.DET.INDEF* *chance.N.SG*

(225) **ABI:** **[-spa]** **y** **yo** **le** **dije** .
  %aut *[-spa]* *and.CONJ* *I.PRON.SUB.MF.1S* *him.PRON.OBL.MF.23S* *tell.V.1S.PAST*

(226) **ABI:** **no**^{S} **no**^{S} **no**^{S} **sin**^{S} **apuro**^{S} **Selena**$_E^S$.
  %aut *not.ADV* *not.ADV* *not.ADV* *without.PREP* *difficulty.N.M.SG* *name*

(227) **ABI:** **tú**^{S} **haz**^{S} **eso**^{S} **mañana**^{S} **por**^{S}
  %aut *you.PRON.SUB.MF.2S* *do.V.2S.IMPER* *that.PRON.DEM.NT.SG* *tomorrow.ADV* *for.PREP*
  la^S **mañana**^{S} **when** **you** **want**
  the.DET.DEF.F.SG *morning.N.F.SG* *when.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *want.V.2SP.PRES*
  when **you** **when** **you** **when**
  when.CONJ *you.PRON.SUB.2SP* *when.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *when.CONJ*
  you **are** **más**^{S} **calmada**^{S} **whenever**
  you.PRON.SUB.2SP *are.V.2SP.PRES* *more.ADV* *calm.V.F.SG.PASTPART* *whenever.CONJ*
  you **want** .
  you.PRON.SUB.2SP *want.V.2SP.PRES*

(228) **ELL:** you're good already .
    %aut *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *good.ADJ* *already.ADV*

(229) **ABI:** yeah .
    %aut *yeah.ADV*

(230) **ABI:** and then I gave
    %aut *and.CONJ* *then.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *gave.V.1S.PRES*
    her the other eight patients .
    her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S *the.DET.DEF* *other.ADJ* *eight.NUM* *patient.ADJ+PV*

(231) **ABI:** and then I go to
    %aut *and.CONJ* *then.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES* *to.PREP*
    her .
    her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(232) **ABI:** and then she goes .
    %aut *and.CONJ* *then.ADV* *she.PRON.SUB.F.3S* *goes.V.3S.PRES*

(233) **ELL:** ah$_E^S$.
    %aut *ah.IM*

(234) **ABI:** [-spa] mal trabajo .
    %aut *[-spa]* *poorly.ADJ.M.SG* *work.N.M.SG[or]work.V.1S.PRES*

(235) **ABI:** [-spa] no no no no no pero yo
    %aut *[-spa]* *not.ADV* *not.ADV* *not.ADV* *not.ADV* *not.ADV* *but.CONJ* *I.PRON.SUB.MF.1S*
    no entiendo .
    not.ADV *understand.V.1S.PRES*

(236) **ABI:** and I'm like .
    %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *like.CONJ*

(237) **ABI:** like   **I**   **looked**   **at**
     %aut   *like.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *look.V.PAST*   *at.PREP*
     her   .
     her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(238) **ABI:** and   **I'm**   **like**   .
     %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *like.CONJ*

(239) **ABI:** **Selena**$_E^S$ **si**^{S} **tú**^{S} **quieres**^{S} **se**^{S}
     %aut   *name*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *want.V.2S.PRES*   *to_him.PRON.INDIR.MF.23SP*
     lo^S **das**^{S} **a**^{S} **Pedro**$_E^S$.
     him.PRON.OBJ.M.3S   *give.V.2S.PRES*   *to.PREP*   *name*

(240) **ABI:** you   **know**   **her**   **assistant**   .
     %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *assistant.N.SG*

(241) **ABI:** and   **I**   **was**   **like**   .
     %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *like.CONJ*

(242) **ABI:** **se**^{S} **lo**^{S} **puede**^{S}
     %aut   *to_him.PRON.INDIR.MF.23SP*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *be_able.V.23S.PRES[or]be_able.V.2S.IMPER*
     dar^S **a**^{S} **Pedro**$_E^S$.
     give.V.INFIN   *to.PREP*   *name*

(243) **ABI:** **[-spa]** **y**   **que**   **él**   **te**
     %aut   *[-spa]*   *and.CONJ*   *that.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *you.PRON.OBL.MF.2S*
     lo   **filee** .
     the.DET.DEF.NT.SG

(244) **ABI:** and   **then**   **she**   **just**   **turned**   **around** .
     %aut   *and.CONJ*   *then.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *unk*   *around.ADV*

(245) **ABI:** and   **she**   **goes**   .
     %aut   *and.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *goes.V.3S.PRES*

(246) **ABI:** here   **Pedro**$_E^S$ **véame**^{S} **esto**^{S}
      %aut   *here.ADV*   *name*   *see.V.3S.IMPER.PRECLITIC+ME[PRON.MF.1S]*   *this.PRON.DEM.NT.SG*

      .

(247) **ELL:** [-spa]   **ay**   .
      %aut   *[-spa]*   *oh.IM*

(248) **ABI:** [-spa]   **y**   **él**   **dijo**   **y**   **él**
      %aut   *[-spa]*   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *tell.V.3S.PAST*   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*

      dijo   .
      tell.V.3S.PAST

(249) **ABI:** **entonces**^{S} **le**^{S} **dijo**^{S} **así**^{S} **Selena**$_E^S$.
      %aut   *then.ADV*   *him.PRON.OBL.MF.23S*   *tell.V.3S.PAST*   *thus.ADV*   *name*

(250) **ABI:** [-spa]   **yo**   **te**   **lo**   **hago**
      %aut   *[-spa]*   *I.PRON.SUB.MF.1S*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *do.V.1S.PRES*

      ahora   .
      now.ADV

(251) **ABI:** **or**   **I'll**   **do**   **it**   **for**
      %aut   *or.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*   *do.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*   *for.PREP*

      you   **first**   **thing**   **in**   **the**   **morning**   .
      you.PRON.OBJ.2SP   *first.ADJ*   *thing.N.SG*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *morning.N.SG*

(252) **ABI:** **you**   **know**   **to**   **put**   **it**   **to**
      %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *to.PREP*   *put.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*   *to.PREP*

      the   **side**   .
      the.DET.DEF   *side.N.SG*

(253) **ELL:** **mmhm**   .
      %aut   *mmhm.IM*

(254) **ABI:** **so** **it** **was** **funny** **because**
%aut *so.ADV* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *funny.ADJ* *because.CONJ*

   that's **the** **way** **Selena$_E^S$** **reacted** **.**
   that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES *the.DET.DEF* *way.N.SG* *name* *react.V.PAST*

(255) **ABI:** **but** **then** **I** **went** **to** **Clara$_E^S$** **.**
%aut *but.CONJ* *then.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *went.V.PAST* *to.PREP* *name*

(256) **ABI:** **Clara$_E^S$** **had** **her** **own** **stack** **.**
%aut *name* *had.V.PAST* *her.ADJ.POSS.F.3S* *own.ADJ* *stack.N.SG*

(257) **ABI:** **and** **Clara$_E^S$** **had** **one** **patient** **with** **one**
%aut *and.CONJ* *name* *had.V.PAST* *one.PRON.SG* *patient.ADJ* *with.PREP* *one.PRON.SG*

   problem **.**
   problem.N.SG

(258) **ABI:** **and** **I** **go** **up** **to**
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *go.V.1S.PRES* *up.ADV* *to.PREP*

   her **.**
   her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(259) **ABI:** **and** **I'm** **like** **.**
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *like.CONJ*

(260) **ABI:** **Clara$_E^S$** **um** **estos^S** **eran^S** **los^S**
%aut *name* *um.IM* *this.PRON.DEM.M.PL* *be.V.3P.IMPERF* *the.DET.DEF.M.PL*

   pacientes^S **tuyos^S** **?**
   patient.N.M[or]patient.ADJ.M.PL *of_yours.ADJ.POSS.MF.2S.M.P*

(261) **ABI:** **[-spa]** **y** **éste** **éste** **de** **adelante**
%aut *[-spa]* *and.CONJ* *this.PRON.DEM.M.SG* *this.PRON.DEM.M.SG* *of.PREP* *forward.ADV*

   tiene **algún** **problema** **.**
   have.V.23S.PRES *some.ADJ.M.SG* *trouble.N.M.SG*

(262) **ABI:** **and** **she** **is** **like** **.**
%aut *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *is.V.3S.PRES* *like.CONJ*

(263) **ABI:** **[-spa]** **a** **ver** **ya** **lo** **leyó** **?**
%aut *[-spa]* *to.PREP* *see.V.INFIN* *already.ADV* *him.PRON.OBJ.M.3S* *read.V.3S.PAST*

(264) **ABI:** **she** **goes** **.**
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *goes.V.3S.PRES*

(265) **ABI:** **ah$_E^S$** **ok$_E^S$** **eso^S** **es^S** **facilito^S** **.**
%aut *ah.IM* *unk* *that.PRON.DEM.NT.SG* *be.V.23S.PRES* *facilitate.V.1S.PRES*

(266) **ABI:** **like** **she** **handled** **it** **with** **such**
%aut *like.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *unk* *it.PRON.SUB.3S* *with.PREP* *such.ADJ*
patience **.**
patience.N.SG

(267) **ABI:** **the** **thing** **is** **.**
%aut *the.DET.DEF* *thing.N.SG* *is.V.3S.PRES*

(268) **ABI:** **I** **think** **she** **saw** **me** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *she.PRON.SUB.F.3S* *saw.V.PAST* *me.PRON.OBJ.1S*

(269) **ABI:** **she** **saw** **the** **situation** **with** **Selena$_E^S$** **.**
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *saw.V.PAST* *the.DET.DEF* *situation.N.SG* *with.PREP* *name*

(270) **ABI:** **she** **saw** **how** **Selena$_E^S$** **had** **reacted**
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *saw.V.PAST* *how.ADV* *name* *had.V.PAST* *react.V.PASTPART*
to **it** **.**
to.PREP *it.PRON.OBJ.3S*

(271) **ABI:** **so** **I** **think** **Clara** **is** **being**
%aut *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *name* *is.V.3S.PRES* *be.V.PRESPART*
smart **in** **the** **sense** **of** **like** **I'm**
smart.ADJ *in.PREP* *the.DET.DEF* *sense.N.SG* *of.PREP* *like.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*
not **gonna** **be** **a** **bitch** **.**
not.ADV *go.V.PRESPART+TO.PREP* *be.V.INFIN* *a.DET.INDEF* *bitch.N.SG*

(272) **ABI:** **I'm** **not** **gonna** **talk** **bad**
%aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *talk.V.INFIN*   *bad.ADJ*

.

(273) **ELL:** **of** **course** **.**
%aut   *of.PREP*   *course.N.SG*

(274) **ELL:** **and** **not** **even** **that** **.**
%aut   *and.CONJ*   *not.ADV*   *even.ADJ*   *that.DEM.FAR*

(275) **ABI:** **I'm** **I'm** **not**
%aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *not.ADV*

gonna **handle** **.**
go.V.PRESPART+TO.PREP   *handle.N.SG*

(276) **ELL:** **I'm** **not** **gonna** **look** **.**
%aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *look.V.INFIN*

(277) **ABI:** **I'm** **not** **gonna** **look** **.**
%aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *look.V.INFIN*

(278) **ABI:** **or** **like** **I'm** **gonna** **handle**
%aut   *or.CONJ*   *like.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *handle.N.SG*

the **job** **with** **ease** **.**
the.DET.DEF   *job.N.SG*   *with.PREP*   *ease.N.SG*

(279) **ABI:** **do** **you** **get** **me** **?**
%aut   *do.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *get.V.2SP.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*

(280) **ABI:** **so** **she** **looks** **at** **me** **.**
%aut   *so.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *look.V.3S.PRES*   *at.PREP*   *me.PRON.OBJ.1S*

(281) **ABI:** **and** **she** **goes** **.**
%aut   *and.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *goes.V.3S.PRES*

(282) **ABI:** **[-spa]** **hay** **uno** **solamente** .
%aut [-spa] *there_is.V.23S.PRES* *one.PRON.M.SG* *only.ADV*

(283) **ABI:** **[-spa]** **qué** **bueno** **qué** **bueno** **qué**
%aut [-spa] *what.INT* *well.ADJ.M.SG[or]well.E* *what.INT* *well.ADJ.M.SG[or]well.E* *what.INT*
bueno .
well.ADJ.M.SG[or]well.E

(284) **ABI:** **and** **she** **like** **clapped** **her**
%aut *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *like.V.3S.PRES* *clap.V.PASTPART* *her.ADJ.POSS.F.3S*
hand .
hand.N.SG

(285) **ABI:** **and** **then** **she** **goes** .
%aut *and.CONJ* *then.ADV* *she.PRON.SUB.F.3S* *goes.V.3S.PRES*

(286) **ABI:** **[-spa]** **qué** **bueno** **qué** **bueno** .
%aut [-spa] *what.INT* *well.ADJ.M.SG[or]well.E* *what.INT* *well.ADJ.M.SG[or]well.E*

(287) **ABI:** **and** **I** **just** **laughed** .
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *just.ADV* *laugh.V.PASTPART*

(288) **ABI:** **and** **she** **was** **like** .
%aut *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *was.V.3S.PAST* *like.CONJ*

(289) **ABI:** **yeah** **bueno**[S] .
%aut *yeah.ADV* *well.ADJ.M.SG[or]well.E*

(290) **ABI:** **um** **and** **here** **is** **the** **other** .
%aut *um.IM* *and.CONJ* *here.ADV* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *other.ADJ*

(291) **ABI:** **and** **y**[S] **entonces**[S] **estos**[S] **estos**[S]
%aut *and.CONJ* *and.CONJ* *then.ADV* *this.PRON.DEM.M.PL* *this.PRON.DEM.M.PL*
otros[S] **no**[S] **tienen**[S] **problemas**[S] .
others.PRON.M.PL *not.ADV* *have.V.23P.PRES* *trouble.N.M.PL*

34

(292) **ABI:** pero^S Iria$_E^S$ quiere^S que^S tú^S
    %aut   *but.CONJ*   *name*   *want.V.23S.PRES[or]want.V.2S.IMPER*   *that.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.2S*

        lo^S filees   en^S los^S .
        the.DET.DEF.NT.SG   *in.PREP*   *the.DET.DEF.M.PL*

(293) **ABI:** and   she   goes   .
    %aut   *and.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *goes.V.3S.PRES*

(294) **ABI:** ok$_E^S$ mamita^S .
    %aut   *unk*   *Mummy.N.F.SG.DIM*

(295) **ABI:** I'll   do   it   right   now   .
    %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*   *do.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*   *right.ADJ*   *now.ADV*

(296) **ABI:** it's   no   problem   .
    %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *no.ADV*   *problem.N.SG*

(297) **ABI:** and   then   like   today   I   had
    %aut   *and.CONJ*   *then.ADV*   *like.CONJ*   *today.N.SG*   *I.PRON.SUB.1S*   *had.V.PAST*

        given   her   .
        given.SV.INFIN   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(298) **ABI:** because   I   terminé^S de^S revisar^S like
    %aut   *because.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *finish.V.1S.PAST*   *of.PREP*   *review.V.INFIN*   *like.CONJ*

        two   more   patients   .
        two.NUM   *more.ADV*   *patient.ADJ+PV*

(299) **ABI:** I   finished   reviewing   two   more
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *finish.V.PAST*   *review.V.PRESPART*   *two.NUM*   *more.ADV*

        patients   .
        patient.ADJ+PV

(300) **ABI:** and   I   gave   her
    %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *gave.V.1S.PRES*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

        the   rest   .
        the.DET.DEF   *rest.N.SG*

(301) **ABI:** oh   my   god   people   keep   calling
%aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *people.N.SG*   *keep.N.SG*   *call.V.PRESPART*

     my   **cell**   **phone**   **!**
     my.ADJ.POSS.1S   *cell.N.SG*   *phone.N.SG*

(302) **ABI:** hold   on   .
%aut   *hold.V.INFIN*   *on.PREP*

(303) **ABI:** Pamela$_E^S$ I'm   in   school   .
%aut   *name*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *in.PREP*   *school.N.SG*

(304) **ABI:** bye   .
%aut   *bye.N.SG*

(305) **ABI:** so   then   um   .
%aut   *so.ADV*   *then.ADV*   *um.IM*

(306) **ELL:** no^S le^S digas^S que^S estás^S
%aut   *not.ADV*   *him.PRON.OBL.MF.23S*   *tell.V.2S.SUBJ.PRES*   *that.CONJ*   *be.V.2S.PRES*

     conmigo^S   **que^S**   **quiere^S**   **venir^S**   **para^S**   **acá^S**
     with.me.PREP+PRON.MF.1S   *that.CONJ*   *want.V.23S.PRES*   *come.V.INFIN*   *for.PREP*   *here.ADV*

     laugh   .
     laugh.SV.INFIN

(307) **ABI:** no$_E^S$.
%aut   *no.ADV*

(308) **ABI:** no   I   I   don't   know   .
%aut   *no.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*

(309) **ABI:** she   she   picked   up   the
%aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *pick.V.PAST*   *up.ADV*   *the.DET.DEF*

     phone   .
     phone.N.SG

(310) **ABI:** and she goes .
     %aut   *and.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *goes.V.3S.PRES*

(311) **ABI:** you have to call me .
     %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *have.V.2SP.PRES*   *to.PREP*   *call.V.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*

(312) **ABI:** and I was like .
     %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *like.CONJ*

(313) **ABI:** let me ask if it was
     %aut   *let.V.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*   *ask.SV.INFIN*   *if.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *was.V.3S.PAST*
     an emergency .
     an.DET.INDEF   *emergency.N.SG*

(314) **ABI:** entonces[S] um she she handled it
     %aut   *then.ADV*   *um.IM*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *unk*   *it.PRON.SUB.3S*
     completely fine .
     complete.ADJ+ADV[or]completely.ADV   *fine.N.SG*

(315) **ABI:** and then I gave
     %aut   *and.CONJ*   *then.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *gave.V.1S.PRES*
     her a .
     her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S   *a.DET.INDEF*

(316) **ABI:** I gave her some things to
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *gave.V.1S.PRES*   *her.PRON.OBJ.F.3S*   *some.ADJ*   *thing.N.PL*   *to.PREP*
     do today to Clara[S][E] .
     do.V.INFIN   *today.N.SG*   *to.PREP*   *name*

(317) **ABI:** and she said .
     %aut   *and.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *said.V.PAST*

(318) **ABI:** **[-spa]** **sí** **mamita** **dame** **a**
%aut   *[-spa]*   *yes.ADV*   *Mummy.N.F.SG.DIM*   *give.V.2S.IMPER+ME[PRON.MF.1S]*   *to.PREP*

mi **todo** **dame** **a**
my.ADJ.POSS.MF.1S.S   *everything.PRON.M.SG*   *give.V.2S.IMPER+ME[PRON.MF.1S]*   *to.PREP*

mí **todo** **lo** **que** **tiene**
me.PRON.PREP.MF.1S   *all.ADJ.M.SG*   *the.DET.DEF.NT.SG*   *that.PRON.REL*   *have.V.23S.PRES*

que **ver** **con** **mis** **pacientes** **que**
that.CONJ   *see.V.INFIN*   *with.PREP*   *mine.ADJ.POSS.MF.1S.P*   *patient.N.M*   *that.PRON.REL*

yo **prefiero** **tenerlos** **en**
I.PRON.SUB.MF.1S   *prefer.V.1S.PRES*   *have.V.INFIN+LOS[PRON.M.3P]*   *in.PREP*

el **.**
the.DET.DEF.M.SG

(319) **ABI:** **[-spa]** **y** **yo** **y** **yo**
%aut   *[-spa]*   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.MF.1S*   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.MF.1S*

tenerlo **aquí** **todo** **.**
have.V.INFIN+LO[PRON.M.3S]   *here.ADV*   *everything.PRON.M.SG*

(320) **ABI:** **like** **Clara$_E^S$** **handled** **everything** **so**
%aut   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*   *name*   *unk*   *everything.PRON*   *so.ADV*

perfectly **and** **smooth** **.**
perfect.ADJ+ADV[or]perfectly.ADV   *and.CONJ*   *smooth.ADJ*

(321) **ELL:** **yeah** **but** **every** **time** **.**
%aut   *yeah.ADV*   *but.CONJ*   *every.ADJ*   *time.N.SG*

(322) **ELL:** **[-spa]** **siempre** **me** **pasa** **lo**
%aut   *[-spa]*   *always.ADV*   *me.PRON.OBL.MF.1S*   *pass.V.23S.PRES*   *the.DET.DEF.NT.SG*

mismo **.**
same.ADJ.M.SG

(323) **ELL:** **if** **I** **give** **something** **if** **I** **.**
%aut   *if.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *give.V.1S.PRES*   *something.PRON*   *if.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*

(324) **ABI:** **Abigail$_E^S$** **is** **it** **an** **emergency** **?**
%aut   *name*   *is.V.3S.PRES*   *it.PRON.SUB.3S*   *an.DET.INDEF*   *emergency.N.SG*

(325) **ABI:** **then** **what** **happened** **?**
%aut   *then.ADV*   *what.REL*   *happen.V.PAST*

38

(326) **ABI:** [-spa] bueno   .
     %aut   *[-spa]*   *well.ADJ.M.SG[or]well.E*

(327) **ELL:** and   everytime   I   give   .
     %aut   *and.CONJ*   *unk*   *I.PRON.SUB.1S*   *give.V.1S.PRES*

(328) **ELL:** Clara$_E^S$ something   .
     %aut   *name*   *something.PRON*

(329) **ELL:** she   is.   always   like
     %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *is.V.3S.PRES*   *alway.ADV+PV[or]always.ADV*   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*

     .

(330) **ELL:** ah$_E^S$ ok$_E^S$ ok$_E^S$ ya^S lo^S escribo^S aquí^S
     %aut   *ah.IM*   *unk*   *unk*   *already.ADV*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *write.V.1S.PRES*   *here.ADV*

     ya^S lo^S escribo^S aquí^S .
     already.ADV   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *write.V.1S.PRES*   *here.ADV*

(331) **ELL:** thank   you   Ella$_E^S$.
     %aut   *thank.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *name*

(332) **ELL:** [-spa]   ay   estoy   ahogada   .
     %aut   *[-spa]*   *oh.IM*   *be.V.1S.PRES*   *drowned.ADJ.F.SG*

(333) **ABI:** [-spa]   problemas   .
     %aut   *[-spa]*   *trouble.N.M.PL*

(334) **ELL:** [-spa]   a   hablar   .
     %aut   *[-spa]*   *to.PREP*   *talk.V.INFIN*

(335) **ELL:** [-spa]   y   te   preocupa   por
     %aut   *[-spa]*   *and.CONJ*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *concern.V.23S.PRES*   *for.PREP*

     sus   problemas   .
     his.ADJ.POSS.MF.23SP.P   *trouble.N.M.PL*

(336) **ELL:** .
     %aut

(337) **ABI:** [-spa]   y   estoy   ahogada   .
     %aut   *[-spa]* *and.CONJ* *be.V.1S.PRES* *drowned.ADJ.F.SG*

(338) **ELL:** [-spa]   tengo   que   hacer   eso   .
     %aut   *[-spa]* *have.V.1S.PRES* *that.CONJ* *do.V.INFIN* *that.PRON.DEM.NT.SG*

(339) **ABI:** pero^S if   he   is   the   case   .
     %aut   *but.CONJ* *if.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *case.N.SG*

(340) **ELL:** [-spa]   él   él   no   trabaja   .
     %aut   *[-spa]* *he.PRON.SUB.M.3S* *he.PRON.SUB.M.3S* *not.ADV* *work.V.23S.PRES*

(341) **ABI:** pero^S she   is   the   case   manager
     %aut   *but.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *case.N.SG* *manager.N.SG*

     for   those   patients   .
     for.PREP *those.DEM.FAR.PL* *patient.ADJ+V.3S.PRES*

(342) **ABI:** she   is   the   case   manager   for
     %aut   *she.PRON.SUB.F.3S* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *case.N.SG* *manager.N.SG* *for.PREP*

     those   patients   .
     those.DEM.FAR.PL *patient.ADJ+V.3S.PRES*

(343) **ELL:** for   those   patients   .
     %aut   *for.PREP* *those.DEM.FAR.PL* *patient.ADJ+V.3S.PRES*

(344) **ABI:** that's   what   she
     %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *she.PRON.SUB.F.3S*

     has   her   salary   for   .
     ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES *her.ADJ.POSS.F.3S* *salary.N.SG* *for.PREP*

(345) **ABI:** that's what she's
    %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*

    getting   **paid**   **for**   **so**   **she**
    get.V.PRESPART   *paid.AV.PAST*   *for.PREP*   *so.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*

    needs   **to**   **do**   **her**   **job**   **.**
    need.V.3S.PRES[or]needs.ADV   *to.PREP*   *do.V.INFIN*   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *job.N.SG*

(346) **ABI:** just because she gets atareada^S
    %aut   *just.ADV[or]just.ADJ*   *because.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *get.V.3S.PRES*   *busy.ADJ.F.SG*

    just   **a**   **little**   **bit**   **too**   **much**   **.**
    just.ADV[or]just.ADJ   *a.DET.INDEF*   *little.ADJ*   *bit.N.SG*   *too.ADV*   *much.ADJ*

(347) **ABI:** she like she does oh^S_E
    %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *like.V.3S.PRES*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *does.V.3S.PRES*   *oh.IM*

    a   **little**   **bit**   **more**   **work**   **than**   **than**   **normal**
    a.DET.INDEF   *little.ADJ*   *bit.N.SG*   *more.ADJ*   *work.N.SG*   *than.CONJ*   *than.CONJ*   *normal.ADJ*
    .

(348) **ABI:** she already like she gets
    %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *already.ADV*   *like.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *get.V.3S.PRES*

    at   **she**   **is**   **I**   **don't**   **know**
    at.PREP   *she.PRON.SUB.F.3S*   *is.V.3S.PRES*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*

    she's   **she's**   **learned**   **to**
    she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*   *unk*   *to.PREP*

    not   **be**   **as**   **rude**   **.**
    not.ADV   *be.V.INFIN*   *as.CONJ*   *rude.ADJ*

(349) **ABI:** but she's pretty rude .
    %aut   *but.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*   *pretty.ADJ*   *rude.ADJ*

(350) **ELL:** I get she likes things
    %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *get.V.1S.PRES*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *like.V.3S.PRES*   *thing.N.PL*

    her   **way**   **.**
    her.ADJ.POSS.F.3S   *way.N.SG*

(351) **ELL:** and se^S hunde^S se^S
    %aut   *and.CONJ*   *self.PRON.REFL.MF.23SP*   *sink.V.23S.PRES*   *self.PRON.REFL.MF.23SP*

    hunde^S   **en^S**   **un^S**   **vaso^S**   **de^S**   **agua^S**   **si^S**
    sink.V.23S.PRES   *in.PREP*   *one.DET.INDEF.M.SG*   *glass.N.M.SG*   *of.PREP*   *water.N.F.SG*   *if.CONJ*

    if   **if**   **it's**   **not**   **her**   **way**   **.**
    if.CONJ   *if.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *way.N.SG*

(352) **ABI:** yeah she's very rude .
    %aut *yeah.ADV* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *very.ADV* *rude.ADJ*

(353) **ELL:** she has to learn how
    %aut *she.PRON.SUB.F.3S* *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES* *to.PREP* *learn.V.INFIN* *how.ADV*
    to treat people because like everybody
    to.PREP *treat.N.SG* *people.N.SG* *because.CONJ* *like.V.INFIN* *everybody.PRON*
    everybody after I hear Selena$_E^S$ scream
    everybody.PRON *after.PREP* *I.PRON.SUB.1S* *hear.V.1S.PRES* *name* *scream.SV.INFIN*
    they come out through through the .
    they.PRON.SUB.3P *come.V.3P.PRES* *out.ADV* *through.PREP* *through.PREP* *the.DET.DEF*

(354) **ABI:** did you see what happened
    %aut *did.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP* *see.V.2SP.PRES* *what.REL* *happen.V.PASTPART*
    today in the morning ?
    today.N.SG *in.PREP* *the.DET.DEF* *morning.N.SG*

(355) **ELL:** ah$_E^S$.
    %aut *ah.IM*

(356) **ABI:** ok$_E^S$.
    %aut *unk*

(357) **ABI:** you remember in the morning
    %aut *you.PRON.SUB.2SP* *remember.V.2SP.PRES* *in.PREP* *the.DET.DEF* *morning.N.SG*
    when you and me were
    when.CONJ *you.PRON.SUB.2SP* *and.CONJ* *me.PRON.OBJ.1S* *were.V.2S123P.PAST*
    sitting in the front ?
    sit.V.PRESPART *in.PREP* *the.DET.DEF* *front.N.SG*

(358) **ELL:** sniff .
    %aut *sniff.V.INFIN*

(359) **ABI:** and an goes .
    %aut *and.CONJ* *an.DET.INDEF* *goes.N.SG*

(360) **ABI:** **[-spa]** **puedo** **tengo** **que** **oír** **tengo**
%aut *[-spa]* *be_able.V.1S.PRES* *have.V.1S.PRES* *that.CONJ* *hear.V.INFIN* *have.V.1S.PRES*

que **ver** **a** **.**
that.CONJ *see.V.INFIN* *to.PREP*

(361) **ABI:** **[-spa]** **puedo** **entrar** **?**
%aut *[-spa]* *be_able.V.1S.PRES* *enter.V.INFIN*

(362) **ABI:** **remember** **that** **lady** **?**
%aut *remember.V.INFIN* *that.DEM.FAR* *lady.N.SG*

(363) **ELL:** **oh**$_E^S$ **yeah** **.**
%aut *oh.IM* *yeah.ADV*

(364) **ELL:** **yeah** **the** **law** **lady** **.**
%aut *yeah.ADV* *the.DET.DEF* *law.N.SG* *lady.N.SG*

(365) **ABI:** **she** **went** **in** **.**
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *went.V.PAST* *in.PREP*

(366) **ABI:** **bueno**^{S} **she** **went** **in** **.**
%aut *well.ADJ.M.SG[or]well.E* *she.PRON.SUB.F.3S* *went.V.PAST* *in.PREP*

(367) **ABI:** **and** **then** **like** **five** **minutes** **I** **went**
%aut *and.CONJ* *then.ADV* *like.CONJ* *five.NUM* *minute.N.PL* *I.PRON.SUB.1S* *went.V.PAST*

in **also** **because** **I** **had** **to** **give**
in.PREP *also.ADV* *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *had.V.PAST* *to.PREP* *give.V.INFIN*

something **to** **Rosa**$_E^S$ **to** **.**
something.PRON *to.PREP* *name* *to.PREP*

(368) **ABI:** **so** **I** **went** **in** **.**
%aut *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *went.V.PAST* *in.PREP*

43

(369) **ABI:** and   I   gave   something   to   whatever

%aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *gave.V.1S.PRES*   *something.PRON*   *to.PREP*   *whatever.REL*

       .

(370) **ABI:** and   they   were   talking   .

%aut   *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *were.V.3P.PAST*   *talk.V.PRESPART*

(371) **ABI:** but   they   were   talking   kind

%aut   *but.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *were.V.3P.PAST*   *talk.V.PRESPART*   *kind.N.SG[or]kind.ADJ*

of   loud   .

of.PREP   *loud.ADJ*

(372) **ABI:** and   then   like   two   minutes   later   I

%aut   *and.CONJ*   *then.ADV*   *like.CONJ*   *two.NUM*   *minute.N.PL*   *later.ADJ*   *I.PRON.SUB.1S*

go   back   into   for   a fax_E^S .

go.V.1S.PRES   *back.ADV*   *into.PREP*   *for.PREP*   *a.DET.INDEF*   *max.N.SG+SM*

(373) **ABI:** and Maria_E^S and   were   at   it   .

%aut   *and.CONJ*   *name*   *and.CONJ*   *were.V.2S123P.PAST*   *at.PREP*   *it.PRON.OBJ.3S*

(374) **ABI:** like   they   are   screaming   at   each

%aut   *like.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *are.V.3P.PRES*   *unk*   *at.PREP*   *each.ADJ*

other   .

other.ADJ

(375) **ELL:** so Marta_E^S and Maria_E^S have   been   at

%aut   *so.ADV*   *name*   *and.CONJ*   *name*   *have.SV.INFIN*   *been.V.PASTPART*   *at.PREP*

it   .

it.PRON.OBJ.3S

(376) **ELL:** el^S gato^S and Maria_E^S have   been

%aut   *the.DET.DEF.M.SG*   *cat.N.M.SG*   *and.CONJ*   *name*   *have.SV.INFIN*   *been.V.PASTPART*

at   it   .

at.PREP   *it.PRON.OBJ.3S*

(377) **ELL:** Martin$_E^S$ and Maria$_E^S$ have been at
  %aut *name* *and.CONJ* *name* *have.SV.INFIN* *been.V.PASTPART* *at.PREP*
  it .
  it.PRON.OBJ.3S

(378) **ELL:** everybody has been at
  %aut *everybody.PRON* *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES* *been.V.PASTPART* *at.PREP*
  it **with** **Maria$_E^S$** **because** **she** **just**
  it.PRON.SUB.3S *with.PREP* *name* *because.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *just.ADV*
  doesn't **know** **how** **to** **handle** **situations** .
  does.V.INFIN+NEG *know.SV.INFIN* *how.ADV* *to.PREP* *handle.N.SG* *situation.N.PL*

(379) **ABI:** including me when that time when
  %aut *unk* *me.PRON.OBJ.1S* *when.CONJ* *that.DEM.FAR* *time.N.SG* *when.CONJ*
  that **time** **that** **she** .
  that.DEM.FAR *time.N.SG* *that.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S*

(380) **ELL:** oh$_E^S$ yeah Maria$_E^S$ and I had never
  %aut *oh.IM* *yeah.ADV* *name* *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *had.V.PAST* *never.ADV*
  been **at** **it** **because** **from** **the**
  been.V.PASTPART *at.PREP* *it.PRON.SUB.3S* *because.CONJ* *from.PREP* *the.DET.DEF*
  beginning **I** **knew** **that** **with**
  unk *I.PRON.SUB.1S* *knew.V.1S.PRES* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *with.PREP*
  that **lady** **you** **have** **to** **have**
  that.DEM.FAR *lady.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES* *to.PREP* *have.V.INFIN*
  a **little** **bit** **more** **than** **paciencia^S** **than**
  a.DET.INDEF *little.ADJ* *bit.N.SG* *more.ADV* *than.CONJ* *patience.N.F.SG* *than.CONJ*
  everybody **else** .
  everybody.PRON *else.ADJ*

(381) **ABI:** she's rude .
  %aut *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *rude.ADJ*

(382) **ABI:** she's rude .
  %aut *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *rude.ADJ*

(383) **ABI:** I think she's very rude
  %aut *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *very.ADV* *rude.ADJ*
  .

(384) **ELL: I**   **think**   **she**   **just**   **never**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *never.ADV*
      learned   **people**   **skills**   **.**
      unk   *people.N.SG*   *skill.N.PL*

(385) **ABI: people**   **skills**   **?**
     %aut   *people.N.SG*   *skill.N.PL*

(386) **ELL: yeah**   **because**   **when**   **somebody**   **cuando**[S]   **.**
     %aut   *yeah.ADV*   *because.CONJ*   *when.CONJ*   *somebody.PRON*   *when.CONJ*

(387) **ABI: exactly**   **.**
     %aut   *exact.ADJ+ADV*

(388) **ABI: it's**   **about**   **no**   **matter**
     %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *about.PREP*   *no.ADV*   *matt.ADJ.COMP[or]matter.N.SG*
      how   **mad**   **you**   **are**   **you**   **hold**
      how.ADV   *mad.ADJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *are.V.2SP.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *hold.V.2SP.PRES*
      in   **your**   **anger**   **.**
      in.PREP   *your.ADJ.POSS.2SP*   *anger.N.SG*

(389) **ABI: and**   **you**   **have**   **some**   **sort**   **of**
     %aut   *and.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *have.V.2SP.PRES*   *some.ADJ*   *sort.N.SG*   *of.PREP*
      modales[S]   **.**
      modal.ADJ.M.PL

(390) **ABI: do**   **you**   **get**   **me**   **?**
     %aut   *do.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *get.V.2SP.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*

(391) **ABI: you**   **have**   **modales**[S]   **like**   **you**
     %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *have.V.2SP.PRES*   *modal.ADJ.M.PL*   *like.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*
      office   **.**
      office.N.SG

(392) **ABI: your**   **coworkers**   **.**
     %aut   *your.ADJ.POSS.2SP*   *unk*

46

(393) **ABI:** screaming at people .
%aut *unk* *at.PREP* *people.N.SG*

(394) **ELL:** exactly tú[S] tienes[S] que[S] convivir[S]
%aut *exact.ADJ+ADV* *you.PRON.SUB.MF.2S* *have.V.2S.PRES* *that.CONJ* *coexist.V.INFIN*
con[S] la[S] misma[S] gente[S] so why
with.PREP *the.DET.DEF.F.SG* *same.ADJ.F.SG* *people.N.F.SG* *so.ADV* *why.REL*
would you get in a fight
be.V.123SP.COND *you.PRON.SUB.2SP* *get.V.2SP.PRES* *in.PREP* *a.DET.INDEF* *fight.N.SG*
with them or whatever ?
with.PREP *them.PRON.OBJ.3P* *or.CONJ* *whatever.REL*

(395) **ABI:** exactly before before before you
%aut *exact.ADJ+ADV* *before.CONJ* *before.CONJ* *before.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP*
scream you could just talk .
scream.V.2SP.PRES *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.COND* *just.ADV* *talk.V.INFIN*

(396) **ELL:** and it's not that .
%aut *and.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *not.ADV* *that.DEM.FAR*

(397) **ELL:** remember when Annie[S][E] was
%aut *remember.V.INFIN* *when.CONJ* *name* *was.V.3S.PAST*
her asistente[S] .
her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S *assistant.N.M.SG*

(398) **ABI:** but do you think these
%aut *but.CONJ* *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *think.V.2SP.PRES* *these.DEM.NEAR.PL*
people .
people.N.SG

(399) **ABI:** everything's .
%aut *everything.PRON+GB*

(400) **ABI:** .
%aut

47

(401) **ELL: er** **.**
    %aut   *er.IM*

(402) **ABI: maybe**   **they**   **are**   **studying**   **or**
    %aut   *maybe.ADV*   *they.PRON.SUB.3P*   *are.V.3P.PRES*   *study.V.PRESPART*   *or.CONJ*
    something   **.**
    something.PRON

(403) **ELL: um** **.**
    %aut   *um.IM*

(404) **ELL: who**   **cares**   **?**
    %aut   *who.REL*   *care.SV.INFIN+PV*

(405) **ABI: do**   **you**   **wanna**   **move**
    %aut   *do.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *want.V.2SP.PRES+TO.PREP*   *move.V.INFIN*
    somewhere   **else**   **?**
    somewhere.ADV   *else.ADJ*

(406) **ABI: there**   **are**   **some**   **mosquitoes**   **here**   **.**
    %aut   *there.ADV*   *are.V.123P.PRES*   *some.ADJ*   *mosquitoes.N.PL*   *here.ADV*

(407) **ELL: no**   **mosquitoes**   **.**
    %aut   *no.ADV*   *mosquitoes.N.PL*

(408) **ELL: oh**   **you**   **you**   **wanna**   **go**
    %aut   *oh.IM*   *you.PRON.SUB.2SP*   *you.PRON.SUB.2SP*   *want.V.2SP.PRES+TO.PREP*   *go.V.INFIN*
    to   **.**
    to.PREP

(409) **ELL: oh**   **no**   **because**   **the**   **teacher**
    %aut   *oh.IM*   *no.ADV*   *because.CONJ*   *the.DET.DEF*   *teach.N.SG.AG[or]teacher.N.SG*
    said   **that**   **she**   **had**   **to**   **see**
    said.AV.PAST+P   *that.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *had.V.PAST*   *to.PREP*   *see.V.INFIN*
    us   **to**   **come**   **in**   **and**   **see**   **.**
    us.PRON.OBJ.1P   *to.PREP*   *come.V.INFIN*   *in.PREP*   *and.CONJ*   *see.V.INFIN*

(410) **ABI:** **but**   **my**   **class**   **is**   **right**   **there**   **.**
  %aut   *but.CONJ*   *my.ADJ.POSS.1S*   *class.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *right.ADJ*   *there.ADV*

(411) **ELL:** **and**   **there's**   **nobody**   **in**   **the**   **class**
  %aut   *and.CONJ*   *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *nobody.PRON*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *class.N.SG*
  ?

(412) **ABI:** **no**   **.**
  %aut   *no.ADV*

(413) **ELL:** **let's**   **go**   **in**   **the**   **class**
  %aut   *let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P*   *go.SV.INFIN*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *class.N.SG*
  then   **.**
  then.ADV

(414) **ELL:** **um**   **.**
  %aut   *um.IM*

(415) **ABI:** **I**   **think**   **she's**   **not**   **in**
  %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *think.V.1S.PRES*   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *in.PREP*
  the   **class**   **.**
  the.DET.DEF   *class.N.SG*

(416) **ELL:** **tú**^{S} **te**^{S} **acuerdas**^{S} **when**   **Annie**$_E^S$
  %aut   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *remind.V.2S.PRES*   *when.CONJ*   *name*
  was   **Maria's**   **case**   **manager**   **assistant**   **?**
  was.V.3S.PAST   *case.N.SG*   *manager.N.SG*   *assistant.N.SG*

(417) **ABI:** **yeah**   **.**
  %aut   *yeah.ADV*

(418) **ELL:** **that**   **Maria**$_E^S$ **was**   **screaming**   **every**   **five**
  %aut   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *name*   *was.V.3S.PAST*   *unk*   *every.ADJ*   *five.NUM*
  seconds   **.**
  second.ADJ+PV

(419) **ABI:** to to to Annie^S_E ?
   %aut *to.PREP* *to.PREP* *to.PREP* *name*

(420) **ELL:** yeah pero^S now she   doesn't
   %aut *yeah.ADV* *but.CONJ* *now.ADV* *she.PRON.SUB.F.3S* *does.V.3S.PRES+NEG*

   scream as much because she's
   scream.SV.INFIN *as.CONJ* *much.ADJ* *because.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*

   talking to Jose^S_E .
   talk.V.PRESPART *to.PREP* *name*

(421) **ELL:** she knows que^S se^S
   %aut *she.PRON.SUB.F.3S* *know.V.3S.PRES* *that.CONJ* *self.PRON.REFL.MF.23SP*

   tiene^S que^S aguantar^S la^S lengua^S because
   have.V.23S.PRES *that.CONJ* *stand.V.INFIN* *the.DET.DEF.F.SG* *tongue.N.F.SG* *because.CONJ*

   Jose's a grown man .
   a.DET.INDEF *grown.ADJ* *man.N.SG*

(422) **ABI:** of course .
   %aut *of.PREP* *course.N.SG*

(423) **ELL:** do you get me ?
   %aut *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *get.V.2SP.PRES* *me.PRON.OBJ.1S*

(424) **ELL:** but it's not even .
   %aut *but.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *not.ADV* *even.ADJ*

(425) **ABI:** yeah .
   %aut *yeah.ADV*

(426) **ELL:** it's beyond that .
   %aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *beyond.PREP* *that.DEM.FAR*

(427) **ELL:** it's beyond the fact that
   %aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *beyond.PREP* *the.DET.DEF* *fact.N.SG* *that.CONJ*

   like .
   like.CONJ[or]like.V.INFIN

(428) **ELL:** look in this way .
%aut *look.V.INFIN* *in.PREP* *this.DEM.NEAR.SG* *way.N.SG*

(429) **ELL:** it's beyond the fact that
%aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *beyond.PREP* *the.DET.DEF* *fact.N.SG* *that.CONJ*
like it's like .
like.V.INFIN *it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*

(430) **ABI:** it doesn't matter if
%aut *it.PRON.SUB.3S* *does.V.3S.PRES+NEG* *matt.ADJ.COMP[or]matter.N.SG* *if.CONJ*
I'm twenty years old or if
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES *twenty.NUM* *year.N.PL* *old.ADJ* *or.CONJ* *if.CONJ*
I'm or if or if I'm
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES *or.CONJ* *if.CONJ* *or.CONJ* *if.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*
thirty or forty .
thirty.NUM *or.CONJ* *forty.NUM*

(431) **ELL:** exactly like you have to
%aut *exact.ADJ+ADV* *like.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES* *to.PREP*
learn it because .
learn.V.INFIN *it.PRON.OBJ.3S* *because.CONJ*

(432) **ABI:** you just .
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *just.ADV[or]just.ADJ*

(433) **ABI:** they're they're your
%aut *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *your.ADJ.POSS.2SP*
coworkers .
unk

(434) **ABI:** they're not a kid .
%aut *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *not.ADV* *a.DET.INDEF* *kid.N.SG*

(435) **ABI:** I mean they're your
%aut *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *your.ADJ.POSS.2SP*
coworkers .
unk

(436) **ABI:** from   nine   to   five   that   person   is
       %aut   *from.PREP*   *nine.NUM*   *to.PREP*   *five.NUM*   *that.DEM.FAR*   *person.N.SG*   *is.V.3S.PRES*

       your   **coworker**   **.**
       your.ADJ.POSS.2SP   *unk*

(437) **ELL:** and   it's   not   even   that   .
       %aut   *and.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *even.ADJ*   *that.DEM.FAR*

(438) **ABI:** they   are   not   your   they
       %aut   *they.PRON.SUB.3P*   *are.V.3P.PRES*   *not.ADV*   *your.ADJ.POSS.2SP*   *they.PRON.SUB.3P*

       are   **not**   **anything**   **.**
       are.V.3P.PRES   *not.ADV*   *anything.PRON*

(439) **ELL:** regardless   it's   like   if
       %aut   *regardless.ADJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*   *if.CONJ*

       si[S]   **yo**[S]   **fuera**[S]   **Annie**[S][E]   **I**   **would**
       if.CONJ   *I.PRON.SUB.MF.1S*   *be.V.13S.SUBJ.IMPERF*   *name*   *I.PRON.SUB.1S*   *be.V.1S.COND*

       look   **at**   **her**   **and**   **be**
       look.SV.INFIN   *at.PREP*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*   *and.CONJ*   *be.V.INFIN*

       like   **.**
       like.CONJ

(440) **ELL:** tú[S]   crees[S]   que[S]   me[S]
       %aut   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *believe.V.2S.PRES*   *that.CONJ*   *me.PRON.OBL.MF.1S*

       puedas[S]   **hablar**[S]   **a**[S]   **mí**[S]   **como**[S]
       be_able.V.2S.SUBJ.PRES   *talk.V.INFIN*   *to.PREP*   *me.PRON.PREP.MF.1S*   *like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES*

       si[S]   **fuera**[S]   **persona**[S]   **please**   **.**
       if.CONJ   *be.V.13S.SUBJ.IMPERF*   *person.N.F.SG*   *please.SV.INFIN*

(441) **ELL:** honestly   .
       %aut   *honest.ADJ+ADV[or]honestly.ADV*

(442) **ABI:** er   um   but   there's   a   lot   of
       %aut   *er.IM*   *um.IM*   *but.CONJ*   *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *lot.N.SG*   *of.PREP*

       mosquitoes   **outside**   **.**
       mosquitoes.N.PL   *outside.PREP*

(443) **ELL:** **I** **know** **like** **we're**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES* *like.CONJ* *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*

getting **bitten** **.**
get.V.PRESPART *bitten.AV.PAST*

(444) **ABI:** **no** **but** **um** **but** **I** **thought** **I**
%aut *no.ADV* *but.CONJ* *um.IM* *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *thought.V.PAST* *I.PRON.SUB.1S*

thought **you** **weren't** **in** **here** **.**
thought.V.PAST *you.PRON.SUB.2SP* *were.V.2S123P.PAST+NEG* *in.PREP* *here.ADV*

(445) **ABI:** **that's** **why** **we** **were** **like** **.**
%aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *why.REL* *we.PRON.SUB.1P* *were.V.1P.PAST* *like.CONJ*

(446) **ABI:** **let's** **just** **go** **back** **.**
%aut *let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P* *just.ADV* *go.V.INFIN* *back.SV.INFIN[or]back.ADV*

(447) **ABI:** **oh** **.**
%aut *oh.IM*

(448) **ELL:** **oh** **ok** **.**
%aut *oh.IM* *unk*

(449) **ABI:** **no** **no** **no** **.**
%aut *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV*

(450) **ABI:** **I** **feel** **bad** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *feel.V.1S.PRES* *bad.ADJ*

(451) **ABI:** **I** **feel** **weird** **talking** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *feel.V.1S.PRES* *weird.ADJ* *talk.SV.INFIN+ASV*

(452) **ABI:** **oh** **ok** **ok** **ok** **.**
%aut *oh.IM* *unk* *unk* *unk*

(453) **ELL:** thank you .
%aut *thank.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*

(454) **ELL:** yeah .
%aut *yeah.ADV*

(455) **ABI:** yeah .
%aut *yeah.ADV*

(456) **ABI:** uhuh so what were what were
%aut *uhuh.IM* *so.ADV* *what.REL* *were.V.2S123P.PAST* *what.REL* *were.V.2S123P.PAST*

we saying ?
we.PRON.SUB.1P *say.V.PRESPART*

(457) **ELL:** no that when Annie$_E^S$ was
%aut *no.ADV* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *when.CONJ* *name* *was.V.3S.PAST*

her her assistant her
her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S *her.ADJ.POSS.F.3S* *assistant.N.SG* *her.ADJ.POSS.F.3S*

case manager que^S Maria$_E^S$ every five minutes .
case.N.SG *manager.N.SG* *that.PRON.REL* *name* *every.ADJ* *five.NUM* *minute.N.PL*

(458) **ELL:** ay^S Marie$_E^S$.
%aut *oh.IM* *name*

(459) **ABI:** she she always .
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *she.PRON.SUB.F.3S* *alway.ADV+V.3S.PRES[or]always.ADV*

(460) **ELL:** she always screams .
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *alway.ADV+V.3S.PRES[or]always.ADV* *scream.SV.INFIN+PV*

(461) **ELL:** and it's just like
%aut *and.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *just.ADV[or]just.ADJ* *like.CONJ*

you have to learn how to talk
you.PRON.SUB.2SP *have.V.2SP.PRES* *to.PREP* *learn.V.INFIN* *how.ADV* *to.PREP* *talk.V.INFIN*

to people .
to.PREP *people.N.SG*

(462) **ELL:** and   you   have   to   learn   how
     %aut   *and.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *have.V.2SP.PRES*   *to.PREP*   *learn.V.INFIN*   *how.ADV*
     to   **defend**   **yourself**   **as**   **well**   **.**
     to.PREP   *defend.V.INFIN*   *yourself.PRON.REFL.2SP*   *as.CONJ*   *well.ADV*

(463) **ELL:** because   if   I   was   in   Marie's
     %aut   *because.CONJ*   *if.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *in.PREP*   *shoes.N.PL*
     shoes   **I**   **would**   **look**   **at**
     I.PRON.SUB.1S   *be.V.1S.COND*   *look.SV.INFIN*   *at.PREP*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*
     her   **.**

(464) **ABI:** I   feel   bad   now   .
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *feel.V.1S.PRES*   *bad.ADJ*   *now.ADV*

(465) **ABI:** whatever   .
     %aut   *whatever.REL*

(466) **ELL:** if   I   was   in   Marie's   shoes
     %aut   *if.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *in.PREP*   *shoes.N.PL*   *I.PRON.SUB.1S*
     I   **would**   **look**   **at**   **her**
     be.V.1S.COND   *look.SV.INFIN*   *at.PREP*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*   *and.CONJ*
     and   **be**   **like**   **.**
     be.V.INFIN   *like.CONJ*

(467) **ELL:** Maria$_E^S$ tú^S crees^S que^S tú^S
     %aut   *name*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *believe.V.2S.PRES*   *that.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.2S*
     me^S   **puedas^S**   **hablar^S**   **a^S**   **mí^S**
     me.PRON.OBL.MF.1S   *be_able.V.2S.SUBJ.PRES*   *talk.V.INFIN*   *to.PREP*   *me.PRON.PREP.MF.1S*
     como^S   **una^S**   **persona^S**   **por^S**   **favor^S**   **?**
     like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES   *a.DET.INDEF.F.SG*   *person.N.F.SG*   *for.PREP*   *favour.N.M.SG*

(468) **ELL:** [-spa]   no   tiene   que   gritarme   .
     %aut   *[-spa]*   *not.ADV*   *have.V.23S.PRES*   *that.CONJ*   *shout.V.INFIN+ME[PRON.MF.1S]*

(469) **ABI:** because   they   are   a   persona^S .
     %aut   *because.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *are.V.3P.PRES*   *a.DET.INDEF*   *person.N.F.SG*

(470) **ELL:** exactly .
    %aut *exact.ADJ+ADV*

(471) **ELL:** like the one time that Maria$_E^S$
    %aut *like.CONJ[or]like.V.INFIN* *the.DET.DEF* *one.PRON.SG* *time.N.SG* *that.CONJ* *name*
    has .
    ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES

(472) **ABI:** you can sit here .
    %aut *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.2SP.PRES* *sit.V.INFIN* *here.ADV*

(473) **ELL:** you've never heard Maria$_E^S$
    %aut *you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES* *never.ADV* *heard.AV.PAST* *name*
    scream at me .
    scream.SV.INFIN *at.PREP* *me.PRON.OBJ.1S*

(474) **ELL:** and the one time that Maria$_E^S$ screamed
    %aut *and.CONJ* *the.DET.DEF* *one.PRON.SG* *time.N.SG* *that.CONJ* *name* *unk*
    at me was porque^S she was
    at.PREP *me.PRON.OBJ.1S* *was.V.3S.PAST* *because.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *was.V.3S.PAST*
    trying to to printear un^S
    try.V.PRESPART *to.PREP* *to.PREP* *one.DET.INDEF.M.SG* *ord.N.SG+COMP.AG[or]order.N.SG*
    order .

(475) **ELL:** [-spa] y yo estaba faxeando .
    %aut *[-spa]* *and.CONJ* *I.PRON.SUB.MF.1S* *be.V.13S.IMPERF*

(476) **ELL:** so she's like .
    %aut *so.ADV* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*

(477) **ABI:** ah .
    %aut *ah.IM*

(478) **ELL:** so she was like ay^S .
    %aut *so.ADV* *she.PRON.SUB.F.3S* *was.V.3S.PAST* *like.CONJ* *oh.IM*

(479) **ABI:** ah   oh   yeah   she   does   that   all
%aut   *ah.IM*   *oh.IM*   *yeah.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *does.V.3S.PRES*   *that.DEM.FAR*   *all.ADJ*

        the   time   .
        the.DET.DEF   *time.N.SG*

(480) **ELL:** [-spa]   ay   yo   tengo   que   printear   .
%aut   *[-spa]*   *oh.IM*   *I.PRON.SUB.MF.1S*   *have.V.1S.PRES*   *that.CONJ*

(481) **ELL:** and   I   was   like   .
%aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *like.CONJ*

(482) **ELL:** [-spa]   sí   sí   esperate   un
%aut   *[-spa]*   *yes.ADV*   *yes.ADV*   *wait.V.2S.IMPER+TE[PRON.MF.2S]*   *one.DET.INDEF.M.SG*

        momentito   .
        moment.N.M.SG.DIM

(483) **ELL:** déjame^S mandar^S este^S
%aut   *let.V.2S.IMPER.PRECLITIC+ME[PRON.MF.1S]*   *order.V.INFIN*   *this.PRON.DEM.M.SG*

        fax^S_E .
        max.N.SG+SM

(484) **ABI:** terminar^S de^S de^S mandar^S este^S fax^S_E
%aut   *finish.V.INFIN*   *of.PREP*   *of.PREP*   *order.V.INFIN*   *this.PRON.DEM.M.SG*   *max.N.SG+SM*

        exactly   .
        exact.ADJ+ADV

(485) **ELL:** yeah^S and   then   she   was   like   .
%aut   *yes.E*   *and.CONJ*   *then.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *was.V.3S.PAST*   *like.CONJ*

(486) **ELL:** no   no   no   no   no   no   .
%aut   *no.ADV*   *no.ADV*   *no.ADV*   *no.ADV*   *no.ADV*   *no.ADV*

(487) **ELL:** and   I'm   like   .
%aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *like.CONJ*

(488) **ELL:** **Maria$_E^S$** **!**
       %aut   *name*

(489) **ABI:** **you**   **got**   **bit**   **with**   **a**   **lot**   **of**
       %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *got.V.PAST*   *bit.N.SG*   *with.PREP*   *a.DET.INDEF*   *lot.N.SG*   *of.PREP*
       mosquitoes   **.**
       mosquitoes.N.PL

(490) **ELL:** **I**   **know**   **.**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*

(491) **ABI:** **uhuh**   **.**
       %aut   *uhuh.IM*

(492) **ELL:** **I**   **looked**   **at**   **her**   **.**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *look.V.PAST*   *at.PREP*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*

(493) **ELL:** **and**   **I**   **was**   **like**   **.**
       %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *like.CONJ*

(494) **ELL:** **Maria$_E^S$** **.**
       %aut   *name*

(495) **ABI:** **[-spa]**   **esto**   **es**   **un**   **momento**
       %aut   *[-spa]*   *this.PRON.DEM.NT.SG*   *be.V.23S.PRES*   *one.DET.INDEF.M.SG*   *momentum.N.M.SG*
       .

(496) **ABI:** **[-spa]**   **es**   **dos**   **minutos**   **más**   **.**
       %aut   *[-spa]*   *be.V.23S.PRES*   *two.NUM*   *minute.N.M.PL*   *more.ADV*

(497) **ELL:** **no**   **no**   **no**   **no**   **.**
       %aut   *no.ADV*   *no.ADV*   *no.ADV*   *no.ADV*

58

(498) **ELL:** **I**   **was**   **like**   **.**
      %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *like.CONJ*

(499) **ELL:** **Maria$_E^S$**   **tú^S**   **sabes^S**   **que^S**   **yo^S**
      %aut   *name*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *know.V.2S.PRES*   *that.CONJ*   *I.PRON.SUB.MF.1S*

              te^S   **entiendo^S**   **más^S**   **cuando^S**   **tú^S**
              you.PRON.OBL.MF.2S   *understand.V.1S.PRES*   *more.ADV*   *when.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.2S*

              me^S   **estás^S**   **hablando^S**   **.**
              me.PRON.OBL.MF.1S   *be.V.2S.PRES*   *talk.V.PRESPART*

(500) **ELL:** **[-spa]**   **cuando**   **tú**   **me**   **gritas**
      %aut   *[-spa]*   *when.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *me.PRON.OBL.MF.1S*   *shout.V.2S.PRES*

              no   **sé**   **qué**   **me**   **pasa**   **en**
              not.ADV   *know.V.1S.PRES*   *what.INT*   *me.PRON.OBL.MF.1S*   *pass.V.23S.PRES*   *in.PREP*

              la   **mente**   **que**   **te**
              the.DET.DEF.F.SG   *mind.N.F.SG*   *that.PRON.REL*   *you.PRON.OBL.MF.2S*

              bloqueo   **completamente**   **.**
              blocking.N.M.SG[or]block.V.1S.PRES   *wholly.ADV*

(501) **ABI:** **you**   **told**   **her**   **that**
      %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *told.V.PAST*   *her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S*   *that.DEM.FAR*
      ?

(502) **ELL:** **yeah**   **.**
      %aut   *yeah.ADV*

(503) **ABI:** **what**   **did**   **she**   **say**   **to**   **you**
      %aut   *what.REL*   *did.V.PAST*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *say.V.3S.PRES*   *to.PREP*   *you.PRON.SUB.2SP*
      ?

(504) **ELL:** **no**   **that**   **she**   **was**   **just**   **like**
      %aut   *no.ADV*   *that.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *was.V.3S.PAST*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *like.CONJ*

      .

(505) **ELL:** **[-spa]** **bueno** **que** **cuando**
%aut *[-spa]* *well.ADJ.M.SG[or]well.E* *than.CONJ[or]that.CONJ* *when.CONJ*

termine **.**
finish.V.123S.SUBJ.PRES

(506) **ABI:** **mira**[S] **you** **brought** **a** **mosquito**
%aut *watch.V.2S.IMPER* *you.PRON.SUB.2SP* *brought.V.PAST* *a.DET.INDEF* *mosquito.N.SG*

with **you** **.**
with.PREP *you.PRON.SUB.2SP*

(507) **ELL:** **I** **know** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES*

(508) **ELL:** **I'm** **allergic** **to** **mosquitoes** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *allergic.ADJ* *to.PREP* *mosquitoes.N.PL*

(509) **ELL:** **I'm** **gonna** **have** **grey**
%aut *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *have.V.INFIN* *grey.ADJ*

manchas[S] **all** **over** **myself** **right**
stain.N.F.PL[or]mark.V.2S.PRES *all.ADJ* *over.PREP[or]over.ADV* *myself.PRON.REFL.1S* *right.ADJ*

now **.**
now.ADV

(510) **ABI:** **um** **.**
%aut *um.IM*

(511) **ELL:** **and** **then** **that's** **it** **.**
%aut *and.CONJ* *then.ADV* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S*

(512) **ELL:** **and** **you've** **never** **ever** **ever**
%aut *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES* *never.ADV* *ever.ADV* *ever.ADV*

heard **Maria**$_E^S$ **screaming** **.**
heard.AV.PAST *name* *unk*

(513) **ABI:** she's gotten better because
%aut *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *gotten.V.PASTPART.US* *better.ADJ* *because.CONJ*

Maria$_E^S$ antes^S it was with everyone .
name *before.ADV* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *with.PREP* *everyone.PRON*

(514) **ABI:** Maria$_E^S$ had a problem with everyone
%aut *name* *had.V.PAST* *a.DET.INDEF* *problem.N.SG* *with.PREP* *everyone.PRON*

at work .
at.PREP *work.N.SG*

(515) **ELL:** [-spa] este mosquito .
%aut *[-spa]* *this.ADJ.DEM.M.SG* *mosquito.N.M.SG*

(516) **ABI:** [-spa] está detrás de ti .
%aut *[-spa]* *be.V.23S.PRES* *behind.ADV* *of.PREP* *you.PRON.PREP.MF.2S*

(517) **ELL:** [-spa] quiere ser mi hermano .
%aut *[-spa]* *want.V.2S.IMPER* *be.V.INFIN* *my.ADJ.POSS.MF.1S.S* *brother.N.M.SG*

(518) **ABI:** you know you're dressed
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *dress.V.PAST*

in black .
in.PREP *black.ADJ*

(519) **ABI:** black attracts more mosquitoes .
%aut *black.ADJ* *attract.N.PL* *more.ADJ* *mosquitoes.N.PL*

(520) **ABI:** black attracts mosquitoes .
%aut *black.ADJ* *attract.N.PL* *mosquitoes.N.PL*

(521) **ELL:** go for your shirt .
%aut *go.V.INFIN* *for.PREP* *your.ADJ.POSS.2SP* *shirt.N.SG*

(522) **ELL:** laugh .
%aut *laugh.V.INFIN*

(523) **ABI:** I   know   .
%*aut*   *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*

(524) **ABI:** but   I'm   wearing jeans   .
%*aut*   *but.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *unk*   *jean.N.PL[or]jeans.N.PL*

(525) **ABI:** you   are   black   .
%*aut*   *you.PRON.SUB.2SP*   *are.V.2SP.PRES*   *black.ADJ*

(526) **ELL:** I   know   I   have   one
%*aut*   *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *one.PRON.SG*

here   now   .
here.ADV   *now.ADV*

(527) **ELL:** I   have   one   everywhere   see   .
%*aut*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *one.PRON.SG*   *everywhere.ADV*   *see.SV.INFIN*

(528) **ELL:** [-spa]   soy   alérgica   .
%*aut*   *[-spa]*   *be.V.1S.PRES*   *allergic.ADJ.F.SG*

(529) **ELL:** in   Cuba$_E^S$ it   was   really   bad   .
%*aut*   *in.PREP*   *name*   *it.PRON.SUB.3S*   *was.V.3S.PAST*   *real.ADJ+ADV*   *bad.ADJ*

(530) **ELL:** when   I   used   to   live   in   Cuba$_E^S$
%*aut*   *when.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *use.V.PAST*   *to.PREP*   *live.V.INFIN*   *in.PREP*   *name*

when   I   was   a   little   girl   .
when.CONJ   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *a.DET.INDEF*   *little.ADJ*   *girl.N.SG*

(531) **ABI:** mmhm   .
%*aut*   *mmhm.IM*

(532) **ELL:** ronchas^S all   over   all   over
%*aut*   *swellings.N.F.SG*   *all.ADJ*   *over.PREP[or]over.ADV*   *all.ADJ*   *over.PREP[or]over.ADV*

all   over   my   legs   .
all.ADJ   *over.PREP[or]over.ADV*   *my.ADJ.POSS.1S*   *leg.N.PL*

(533) **ABI:** but in Cuba$_E^S$ and and and those
   %aut   *but.CONJ*   *in.PREP*   *name*   *and.CONJ*   *and.CONJ*   *and.CONJ*   *those.DEM.FAR.PL*

   countries   there's   a   lot   more
   country.N.PL[or]countries.N.PL   *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *lot.N.SG*   *more.ADJ*

   mosquitoes   because   todo^S es^S
   mosquitoes.N.PL   *because.CONJ*   *everything.PRON.M.SG*   *be.V.23S.PRES*

   there's   not   there   places   are   not   A_C$_E^S$
   there.PRON+BE.V.3S.PRES   *not.ADV*   *there.ADV*   *place.N.PL*   *are.V.123P.PRES*   *not.ADV*   *name*

   .

(534) **ABI:** everything is with the windows
   %aut   *everything.PRON*   *is.V.3S.PRES*   *with.PREP*   *the.DET.DEF*   *window.N.PL*

   open   .
   open.ADJ[or]open.V.3P.PRES

(535) **ABI:** and then all mosquitoes come in .
   %aut   *and.CONJ*   *then.ADV*   *all.ADJ*   *mosquitoes.N.PL*   *come.V.3P.PRES*   *in.PREP*

(536) **ELL:** yeah .
   %aut   *yeah.ADV*

(537) **ABI:** did you have a mosquitero^S
   %aut   *did.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *have.V.2SP.PRES*   *a.DET.INDEF*   *mosquito.net.N.M.SG*

   in your bedroom ?
   in.PREP   *your.ADJ.POSS.2SP*   *bedroom.N.SG*

(538) **ELL:** yeah I had a mosquitero^S in
   %aut   *yeah.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *had.V.PAST*   *a.DET.INDEF*   *mosquito.net.N.M.SG*   *in.PREP*

   my bedroom .
   my.ADJ.POSS.1S   *bedroom.N.SG*

(539) **ABI:** in your bedroom ?
   %aut   *in.PREP*   *your.ADJ.POSS.2SP*   *bedroom.N.SG*

(540) **ELL:** yeah .
   %aut   *yeah.ADV*

(541) **ELL:** **I** **wanted** **to** **walk** **around**
 %aut *I.PRON.SUB.1S* *want.V.PAST* *to.PREP* *walk.V.INFIN* *around.PREP[or]around.ADV*
 the **mosquitero**[S] **twenty** **four** **seven** **.**
 the.DET.DEF *mosquito.net.N.M.SG* *twenty.NUM* *four.NUM* *seven.NUM*

(542) **ABI:** **did** **that** **get** **hot** **?**
 %aut *did.AV.PAST* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *get.V.INFIN* *hot.ADJ*

(543) **ABI:** **did** **that** **get** **hot** **?**
 %aut *did.AV.PAST* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *get.V.INFIN* *hot.ADJ*

(544) **ELL:** **yeah** **nights** **in** **Cuba**[S]$_E$ **are** **hot** **.**
 %aut *yeah.ADV* *night.N.PL[or]nights.ADV* *in.PREP* *name* *are.V.123P.PRES* *hot.ADJ*

(545) **ELL:** **unless** **unless** **you** **open**
 %aut *unless.CONJ* *unless.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *open.ADJ[or]open.V.2SP.PRES*
 a **window** **.**
 a.DET.INDEF *window.N.SG*

(546) **ELL:** **and** **you** **let** **more** **mosquitoes**
 %aut *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *let.V.2SP.PRES* *more.ADJ* *mosquitoes.N.PL*
 come **in** **.**
 come.V.3P.PRES *in.PREP*

(547) **ELL:** **but** **you** **still** **get** **air** **.**
 %aut *but.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *still.ADJ* *get.V.2SP.PRES* *air.N.SG*

(548) **ABI:** **but** **with** **the** **mosquitero**[S] **do**
 %aut *but.CONJ* *with.PREP* *the.DET.DEF* *mosquito.net.N.M.SG* *do.SV.INFIN*
 you **.**
 you.PRON.SUB.2SP

(549) **ELL:** **not** **really** **.**
 %aut *not.ADV* *real.ADJ+ADV*

(550) **ABI:** **does**   **the**   **air**   **go**   **through**   **?**
      %aut   *does.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *air.N.SG*   *go.N.SG*   *through.PREP*

(551) **ELL:** **not**   **really**   **.**
      %aut   *not.ADV*   *real.ADJ+ADV*

(552) **ELL:** **I**   **don't**   **I**   **don't**   **.**
      %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*

(553) **ELL:** **.**
      %aut

(554) **ABI:** **does**   **it**   **get**   **any**   **hotter**   **with**
      %aut   *does.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*   *get.V.3S.PRES*   *any.ADJ*   *hotter.ADJ*   *with.PREP*
         the   **mosquitero**[S]   **or**   **it**   **doesn't**
         the.DET.DEF   *mosquito.net.N.M.SG*   *or.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*
         get   **hotter**   **with**   **the**   **mosquitero**[S]   **?**
         get.SV.INFIN   *hotter.ADJ*   *with.PREP*   *the.DET.DEF*   *mosquito.net.N.M.SG*

(555) **ELL:** **no**   **it**   **doesn't**   **.**
      %aut   *no.ADV*   *it.PRON.SUB.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*

(556) **ELL:** **it**   **doesn't**   **because**   **it**
      %aut   *it.PRON.SUB.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*   *because.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*
         has   **holes**   **.**
         ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES   *hole.N.PL*

(557) **ELL:** **the**   **air**   **goes**   **through**   **.**
      %aut   *the.DET.DEF*   *air.N.SG*   *goes.N.SG*   *through.PREP*

(558) **ABI:** **um**   **.**
      %aut   *um.IM*

(559) **ELL:** I'm   sure   the   ventilation   is
%aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *sure.ADJ*   *the.DET.DEF*   *ventilation.N.SG*   *is.V.3S.PRES*

     not   as   fast   but   .
     not.ADV   *as.CONJ*   *fast.ADJ*   *but.CONJ*

(560) **ABI:** yes   it's   not   as   not   as   um
%aut   *yes.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *as.CONJ*   *not.ADV*   *as.CONJ*   *um.IM*

     powerful   .
     powerful.ADJ

(561) **ELL:** I   wanna   go   to   Cuba$_E^S$.
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.1S.PRES+TO.PREP*   *go.V.INFIN*   *to.PREP*   *name*

(562) **ABI:** what   did   you   like   best   about
%aut   *what.REL*   *did.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *like.V.2SP.PRES*   *best.ADJ*   *about.PREP*

     Cuba$_E^S$?
     name

(563) **ELL:** I   have   to   tell   you
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *tell.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*

     one   thing   .
     one.PRON.SG   *thing.N.SG*

(564) **ABI:** ok   .
%aut   *unk*

(565) **ELL:** the   people   the   conversation   .
%aut   *the.DET.DEF*   *people.N.SG*   *the.DET.DEF*   *conversation.N.SG*

(566) **ABI:** everything   what   did   you   like
%aut   *everything.PRON*   *what.REL*   *did.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *like.V.2SP.PRES*

     about   Cuba$_E^S$?
     about.PREP   *name*

(567) **ELL:** and   my   whole   family   is   there   .
%aut   *and.CONJ*   *my.ADJ.POSS.1S*   *whole.ADJ*   *family.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *there.ADV*

(568) **ELL:** [-spa] la comida .
  %aut *[-spa]* *the.DET.DEF.F.SG* *meal.N.F.SG*

(569) **ABI:** la^S comida^S you have here
  %aut *the.DET.DEF.F.SG* *meal.N.F.SG* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES* *here.ADV*
  too .
  too.ADV

(570) **ELL:** [-spa] ya pero nadie
  %aut *[-spa]* *already.ADV* *but.CONJ* *no-one.PRON*
  cocina **como**
  stove.N.F.SG[or]cook.V.2S.IMPER[or]cook.V.23S.PRES *like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES*
  mis **abuelas** .
  mine.ADJ.POSS.MF.1S.P *grandmother.N.F.PL*

(571) **ELL:** nobody nobody nobody in this earth
  %aut *nobody.PRON* *nobody.PRON* *nobody.PRON* *in.PREP* *this.DEM.NEAR.SG* *earth.N.SG*
  has **been** **able** **to** **compare** **to**
  ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES *been.V.PASTPART* *able.ADJ* *to.PREP* *compare.V.INFIN* *to.PREP*
  my **abuela^S** .
  my.ADJ.POSS.1S *grandmother.N.F.SG*

(572) **ELL:** especially .
  %aut *especial.ADJ+ADV[or]especially.ADV*

(573) **ABI:** your mom's mom ?
  %aut *your.ADJ.POSS.2SP* *mom.N.SG+=POSS* *mom.N.SG*

(574) **ELL:** my mom's mom she used
  %aut *my.ADJ.POSS.1S* *mom.N.SG+=POSS* *mom.N.SG* *she.PRON.SUB.F.3S* *use.V.PAST*
  to **cook** **the** **best** **harina^S** .
  to.PREP *cook.N.SG* *the.DET.DEF* *best.ADJ* *flour.N.F.SG*

(575) **ABI:** I don't like harina^S .
  %aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *like.CONJ* *flour.N.F.SG*

67

(576) **ELL:** no but you would have
     %aut *no.ADV but.CONJ you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.COND have.SV.INFIN*

       liked hers .
       like.CONJ+AV[or]like.V.PASTPART hers.PRON.F.3S

(577) **ABI:** I don't like harina^S .
     %aut *I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ flour.N.F.SG*

(578) **ELL:** but you would like .
     %aut *but.CONJ you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.COND like.CONJ*

(579) **ABI:** my mom makes really really
     %aut *my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG make.V.PRES.3S real.ADJ+ADV real.ADJ+ADV*

       really good harina^S .
       real.ADJ+ADV good.ADJ flour.N.F.SG

(580) **ABI:** but my mom's harina^S is sweet .
     %aut *but.CONJ my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG+GB flour.N.F.SG is.V.3S.PRES sweet.ADJ*

(581) **ABI:** it's not the harina^S
     %aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV the.DET.DEF flour.N.F.SG*

       like for food .
       like.CONJ[or]like.SV.INFIN for.PREP food.N.SG

(582) **ABI:** my mom's harina^S is awesome .
     %aut *my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG+GB flour.N.F.SG is.V.3S.PRES awesome.ADJ*

(583) **ABI:** you should try it .
     %aut *you.PRON.SUB.2SP should.V.2SP.PRES try.SV.INFIN it.PRON.OBJ.3S*

(584) **ABI:** but it's sweet sweet sweet sweet
     %aut *but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES sweet.ADJ sweet.ADJ sweet.ADJ sweet.ADJ*

       sweet .
       sweet.ADJ

(585) **ABI:** eh   what   is   not   .
       %aut   *eh.IM*   *what.REL*   *is.V.3S.PRES*   *not.ADV*

(586) **ABI:** maybe   it's   not   harina^S because
       %aut   *maybe.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *flour.N.F.SG*   *because.CONJ*
       it's   called   cream   of   wheat   .
       it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   *call.V.PASTPART*   *cream.N.SG*   *of.PREP*   *wheat.N.SG*

(587) **ABI:** it's   like   um   avena^S .
       %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*   *um.IM*   *oats.N.F.SG*

(588) **ABI:** no   it's   harina^S .
       %aut   *no.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *flour.N.F.SG*

(589) **ABI:** it's   not   avena^S .
       %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *oats.N.F.SG*

(590) **ABI:** it's   harina^S .
       %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *flour.N.F.SG*

(591) **ABI:** it's   harina^S but   .
       %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *flour.N.F.SG*   *but.CONJ*

(592) **ELL:** grits   .
       %aut   *grit.N.PL[or]grits.N.PL*

(593) **ABI:** no   it's   not   the   grits
       %aut   *no.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *the.DET.DEF*   *grit.N.PL[or]grits.N.PL*
       because   the   grits   are   kind
       because.CONJ   *the.DET.DEF*   *grit.N.PL[or]grits.N.PL*   *are.V.123P.PRES*   *kind.N.SG[or]kind.ADJ*
       of   like   .
       of.PREP   *like.CONJ[or]like.SV.INFIN*

(594) **ELL:** **are** **whiter** **.**
    %aut *are.V.123P.PRES* *whit.N.SG+COMP.AG*

(595) **ABI:** **yeah** **.**
    %aut *yeah.ADV*

(596) **ABI:** **this** **one's** **.**
    %aut *this.DEM.NEAR.SG* *one.PRON.SG+GB*

(597) **ABI:** **on** **the** **outside** **of** **the**
    %aut *on.PREP* *the.DET.DEF* *outside.PREP* *of.PREP* *the.DET.DEF*
    it's **a** **red** **box** **.**
    it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES *a.DET.INDEF* *red.N.SG* *box.N.SG*

(598) **ABI:** **and** **it** **says** **cream** **of**
    %aut *and.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *say.V.3S.PRES[or]says.N.SG* *cream.N.SG* *of.PREP*
    wheat **.**
    wheat.N.SG

(599) **ELL:** **oh** **my** **god** **a** **mosquito**[S] **bit**
    %aut *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG* *a.DET.INDEF* *mosquito.N.M.SG* *bit.N.SG*
    me **on** **my** **scar** **.**
    me.PRON.OBJ.1S *on.PREP* *my.ADJ.POSS.1S* *scar.N.SG*

(600) **ABI:** **on** **the** **outside** **.**
    %aut *on.PREP* *the.DET.DEF* *outside.PREP*

(601) **ABI:** **.**
    %aut

(602) **ELL:** **I** **can't** **scratch** **it** **.**
    %aut *I.PRON.SUB.1S* *can.V.1S.PRES+NEG* *scratch.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(603) **ABI:** no don't scratch it
%*aut* *no.ADV* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *scratch.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

 don't **scratch** **it** .
do.V.12S13P.PRES+NEG *scratch.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(604) **ELL:** [-spa] dónde va esto ?
%*aut* *[-spa]* *where.INT* *go.V.23S.PRES* *this.PRON.DEM.NT.SG*

(605) **ABI:** um it's called cream of
%*aut* *um.IM* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *call.V.PASTPART* *cream.N.SG* *of.PREP*

 wheat .
wheat.N.SG

(606) **ABI:** but it's sweet .
%*aut* *but.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *sweet.ADJ*

(607) **ABI:** because my well my mommy is
%*aut* *because.CONJ* *my.ADJ.POSS.1S* *well.ADV* *my.ADJ.POSS.1S* *mommy.N.SG* *is.V.3S.PRES*

 like **that** .
like.CONJ *that.DEM.FAR*

(608) **ABI:** my mom doesn't put .
%*aut* *my.ADJ.POSS.1S* *mom.N.SG* *does.N.SG+NEG* *put.N.SG*

(609) **ELL:** got it .
%*aut* *got.AV.PAST+P* *it.PRON.OBJ.3S*

(610) **ELL:** [-spa] ya lo maté .
%*aut* *[-spa]* *already.ADV* *him.PRON.OBJ.M.3S* *kill.V.1S.PAST*

(611) **ABI:** my mom .
%*aut* *my.ADJ.POSS.1S* *mom.N.SG*

(612) **ELL:** cough .
%*aut* *cough.V.INFIN*

(613) **ABI:** my   mom   doesn't   put   salt   in
　　　　%aut　*my.ADJ.POSS.1S*　*mom.N.SG*　*does.N.SG+NEG*　*put.N.SG*　*salt.N.SG*　*in.PREP*
　　　　it   .
　　　　it.PRON.OBJ.3S

(614) **ABI:** it's   she   does   it
　　　　%aut　*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*　*she.PRON.SUB.F.3S*　*does.V.3S.PRES*　*it.PRON.OBJ.3S*
　　　　with   sweet   .
　　　　with.PREP　*sweet.ADJ*

(615) **ABI:** she   does   it   with   milk   .
　　　　%aut　*she.PRON.SUB.F.3S*　*does.V.3S.PRES*　*it.PRON.OBJ.3S*　*with.PREP*　*milk.N.SG*

(616) **ABI:** milk   azúcar^S y^S ya^S .
　　　　%aut　*milk.N.SG*　*sugar.N.M.SG*　*and.CONJ*　*already.ADV*

(617) **ELL:** and   that's   it   .
　　　　%aut　*and.CONJ*　*that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*　*it.PRON.OBJ.3S*

(618) **ABI:** azúcar^S y^S mmhm   .
　　　　%aut　*sugar.N.M.SG*　*and.CONJ*　*mmhm.IM*

(619) **ELL:** you   can   have   .
　　　　%aut　*you.PRON.SUB.2SP*　*can.V.2SP.PRES*　*have.V.INFIN*

(620) **ELL:** you   can   put   milk   azúcar^S .
　　　　%aut　*you.PRON.SUB.2SP*　*can.V.2SP.PRES*　*put.V.INFIN*　*milk.N.SG*　*sugar.N.M.SG*

(621) **ELL:** and   drink   it   .
　　　　%aut　*and.CONJ*　*drink.V.INFIN*　*it.PRON.OBJ.3S*

(622) **ELL:** it's   the   same   thing   .
　　　　%aut　*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*　*the.DET.DEF*　*same.ADJ*　*thing.N.SG*

(623) **ABI:** well it's not a drink .
%*aut* *well.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *not.ADV* *a.DET.INDEF* *drink.N.SG*

(624) **ABI:** it's kind of like a
%*aut* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *kind.N.SG[or]kind.ADJ* *of.PREP* *like.CONJ* *a.DET.INDEF*
maizena[S] .
cornstarch.N.F.SG

(625) **ELL:** but .
%*aut* *but.CONJ*

(626) **ABI:** well you you you tried
%*aut* *well.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *you.PRON.SUB.2SP* *you.PRON.SUB.2SP* *try.V.PASTPART*
maizena[S] right ?
cornstarch.N.F.SG *right.ADJ*

(627) **ELL:** yeah with a spoon with a spoon
%*aut* *yeah.ADV* *with.PREP* *a.DET.INDEF* *spoon.N.SG* *with.PREP* *a.DET.INDEF* *spoon.N.SG*
.

(628) **ABI:** with a spoon yeah .
%*aut* *with.PREP* *a.DET.INDEF* *spoon.N.SG* *yeah.ADV*

(629) **ELL:** yeah .
%*aut* *yeah.ADV*

(630) **ELL:** I'm the same drink because
%*aut* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *the.DET.DEF* *same.ADJ* *drink.N.SG* *because.CONJ*
I swap the milk .
I.PRON.SUB.1S *swap.V.1S.PRES* *the.DET.DEF* *milk.N.SG*

(631) **ABI:** why ?
%*aut* *why.REL*

(632) **ELL:** because   I   like   to   slurp   the
%aut *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *to.PREP* *slurp.V.INFIN* *the.DET.DEF*

  milk   .
  milk.N.SG

(633) **ABI:** no   .
%aut *no.ADV*

(634) **ABI:** and   .
%aut *and.CONJ*

(635) **ABI:** the   maizena^S thing   is   really   good
%aut *the.DET.DEF* *cornstarch.N.F.SG* *thing.N.SG* *is.V.3S.PRES* *real.ADJ+ADV* *good.ADJ*

  too   .
  too.ADV

(636) **ABI:** I   remember   I   introduced   Emilio^S
%aut *I.PRON.SUB.1S* *remember.V.1S.PRES* *I.PRON.SUB.1S* *introduce.V.PASTPART* *name*

  to   the   maizena^S .
  to.PREP *the.DET.DEF* *cornstarch.N.F.SG*

(637) **ABI:** I   was   at   his   house   one
%aut *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *at.PREP* *his.ADJ.POSS.M.3S* *house.N.SG* *one.NUM*

  day   .
  day.N.SG

(638) **ABI:** and   them   um   there   was   maizena^S
%aut *and.CONJ* *them.PRON.OBJ.3P* *um.IM* *there.ADV* *was.V.3S.PAST* *cornstarch.N.F.SG*

  at   his   house   .
  at.PREP *his.ADJ.POSS.M.3S* *house.N.SG*

(639) **ABI:** there   was   maizena^S at   his   house
%aut *there.ADV* *was.V.3S.PAST* *cornstarch.N.F.SG* *at.PREP* *his.ADJ.POSS.M.3S* *house.N.SG*

  .

(640) **ABI:** that   was   when   I   was
       %aut   *that.DEM.FAR*   *was.V.3S.PAST*   *when.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*
       always   **there**   .
       alway.ADV+PV[or]always.ADV   *there.ADV*

(641) **ABI:** there   was   maizena^{S} at   his   house
       %aut   *there.ADV*   *was.V.3S.PAST*   *cornstarch.N.F.SG*   *at.PREP*   *his.ADJ.POSS.M.3S*   *house.N.SG*
       .

(642) **ABI:** and   we   were   having   lunch   .
       %aut   *and.CONJ*   *we.PRON.SUB.1P*   *were.V.1P.PAST*   *have.V.PRESPART*   *lunch.N.SG*

(643) **ABI:** and   I   go   to   him   .
       %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(644) **ABI:** we   didn't   know   what   to   eat   .
       %aut   *we.PRON.SUB.1P*   *did.V.PAST+NEG*   *know.SV.INFIN*   *what.REL*   *to.PREP*   *eat.V.INFIN*

(645) **ABI:** no^{S} mentira^{S} it   was   dinner   .
       %aut   *not.ADV*   *lie.N.F.SG*   *it.PRON.SUB.3S*   *was.V.3S.PAST*   *dinner.N.SG*

(646) **ABI:** Iria$^{S}_{E}$ had   Iria$^{S}_{E}$ I   don't   think
       %aut   *name*   *had.V.PAST*   *name*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *think.V.INFIN*
       she   **cooked**   **that**   **day**   .
       she.PRON.SUB.F.3S   *cook.N.SG+AV*   *that.DEM.FAR*   *day.N.SG*

(647) **ABI:** so   then   .
       %aut   *so.ADV*   *then.ADV*

(648) **ELL:** she   cooked   .
       %aut   *she.PRON.SUB.F.3S*   *cook.N.SG+AV*

(649) **ELL:** and   you   guys   had   .
       %aut   *and.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *guy.N.PL*   *had.AV.PAST+P*

(650) **ABI:** **no** **she** **didn't** **cook** **that** **day** .
  %aut *no.ADV* *she.PRON.SUB.F.3S* *did.V.PAST+NEG* *cook.N.SG* *that.DEM.FAR* *day.N.SG*

(651) **ELL:** **oh** **that's** **why** .
  %aut *oh.IM* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *why.REL*

(652) **ABI:** **she** **didn't** **cook** **that** **day** .
  %aut *she.PRON.SUB.F.3S* *did.V.PAST+NEG* *cook.N.SG* *that.DEM.FAR* *day.N.SG*

(653) **ABI:** **so** **then** **we** **were** **hungry** .
  %aut *so.ADV* *then.ADV* *we.PRON.SUB.1P* *were.V.1P.PAST* *hungry.ADJ*

(654) **ABI:** **and** **I** **was** **like** .
  %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *like.CONJ*

(655) **ABI:** **do** **you** **wanna** **try**
  %aut *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *want.V.2SP.PRES+TO.PREP* *try.V.INFIN*
  something **?**
  something.PRON

(656) **ABI:** **and** **said** .
  %aut *and.CONJ* *said.AV.PAST+P*

(657) **ABI:** **what** **?**
  %aut *what.REL*

(658) **ABI:** **and** **I** **was** **like** .
  %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *like.CONJ*

(659) **ABI:** **it's** **maizena**[S] .
  %aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *cornstarch.N.F.SG*

(660) **ABI:** **it's** **actually** **pretty** **good** .
%*aut* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *actual.ADJ+ADV* *pretty.ADJ* *good.ADJ*

(661) **ABI:** **and** **he** **goes** .
%*aut* *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *goes.V.3S.PRES*

(662) **ABI:** **ok** **whatever** **just** **go** **for** **it** .
%*aut* *unk* *whatever.REL* *just.ADV* *go.V.INFIN* *for.PREP* *it.PRON.OBJ.3S*

(663) **ABI:** **make** **it** .
%*aut* *make.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(664) **ABI:** **he** **loved** **it** .
%*aut* *he.PRON.SUB.M.3S* *love.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*

(665) **ABI:** **he** **loved** **it** .
%*aut* *he.PRON.SUB.M.3S* *love.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*

(666) **ABI:** **and** **he** **would** **ask** **me** **for**
%*aut* *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *be.V.3S.COND* *ask.SV.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S* *for.PREP*
it **later** **on** .
it.PRON.SUB.3S *later.ADJ* *on.PREP*

(667) **ELL:** **and** **the** **and** **the** .
%*aut* *and.CONJ* *the.DET.DEF* *and.CONJ* *the.DET.DEF*

(668) **ABI:** **do** **you** **wanna** **make**
%*aut* *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *want.V.2SP.PRES+TO.PREP* *make.V.INFIN*
it .
it.PRON.OBJ.3S

(669) **ABI:** **because** **the** **thing** **is** **I** **make**
%*aut* *because.CONJ* *the.DET.DEF* *thing.N.SG* *is.V.3S.PRES* *I.PRON.SUB.1S* *make.V.1S.PRES*
it **sweet** .
it.PRON.OBJ.3S *sweet.ADJ*

(670) **ABI:** **did** **you** **ever** **try** **my**
  %aut *did.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP* *ever.ADV* *try.SV.INFIN* *my.ADJ.POSS.1S*
  maizena^S **?**
  cornstarch.N.F.SG

(671) **ELL:** **no** **I** **haven't** **tried** **it** **.**
  %aut *no.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES+NEG* *try.V.PASTPART* *it.PRON.OBJ.3S*

(672) **ABI:** **oh** **it's** **really** **good** **but**
  %aut *oh.IM* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *real.ADJ+ADV* *good.ADJ* *but.CONJ*
  I **learnt** **from** **my** **mom** **.**
  I.PRON.SUB.1S *learnt.V.1S.PRES* *from.PREP* *my.ADJ.POSS.1S* *mom.N.SG*

(673) **ELL:** **doesn't** **like** **my** **harina**^{S} **.**
  %aut *does.V.INFIN+NEG* *like.CONJ* *my.ADJ.POSS.1S* *flour.N.F.SG*

(674) **ABI:** **is** **your** **harina**^{S} **anything**
  %aut *is.V.3S.PRES* *your.ADJ.POSS.2SP* *flour.N.F.SG* *anything.PRON*
  like **your** **mom's** **harina**^{S} **?**
  like.CONJ[or]like.SV.INFIN *your.ADJ.POSS.2SP* *mom.N.SG+GB* *flour.N.F.SG*

(675) **ELL:** **yeah** **.**
  %aut *yeah.ADV*

(676) **ABI:** **then** **I** **don't** **like** **it** **either**
  %aut *then.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *like.CONJ* *it.PRON.OBJ.3S* *either.ADJ*
  .

(677) **ABI:** **I** **don't** **like** **.**
  %aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *like.CONJ*

(678) **ELL:** **it's** **just** **I've**
  %aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *just.ADV[or]just.ADJ* *I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES*
  I **grew** **up** **with** **that** **.**
  I.PRON.SUB.1S *grew.V.1S.PRES* *up.ADV* *with.PREP* *that.DEM.FAR*

(679) **ABI:** it's nasty .
%aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *nasty.ADJ*

(680) **ELL:** and and you know .
%aut *and.CONJ* *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(681) **ELL:** like that's what I
%aut *like.CONJ[or]like.V.INFIN* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S*
ate .
ate.V.PAST

(682) **ELL:** that's why I like it
%aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *why.REL* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S*
.

(683) **ABI:** I don't like it .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *like.CONJ* *it.PRON.OBJ.3S*

(684) **ELL:** I like it .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S*

(685) **ELL:** I like it a lot .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S* *a.DET.INDEF* *lot.N.SG*

(686) **ELL:** and in fact my mom hasn't
%aut *and.CONJ* *in.PREP* *fact.N.SG* *my.ADJ.POSS.1S* *mom.N.SG* *has.V.3S.PRES+NEG*
made it in tres[S] meses[S] .
made.V.PAST *it.PRON.OBJ.3S* *in.PREP* *three.NUM* *month.N.M.PL*

(687) **ABI:** like I like wheat like
%aut *like.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *wheat.N.SG* *like.CONJ[or]like.V.INFIN*
the American stuff .
the.DET.DEF *American.N.SG* *stuff.N.SG*

(688) **ABI:** that's   not   bad   .
%aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *bad.ADJ*

(689) **ABI:** but   I   still   put   sugar   in   it
%aut   *but.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *still.ADJ*   *put.V.INFIN*   *sugar.N.SG*   *in.PREP*   *it.PRON.OBJ.3S*
.

(690) **ELL:** that's   why   you   like
%aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *why.REL*   *you.PRON.SUB.2SP*   *like.V.2SP.PRES*
it   because   you   can   put   sugar
it.PRON.OBJ.3S   *because.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES*   *put.V.INFIN*   *sugar.N.SG*
in   it   .
in.PREP   *it.PRON.OBJ.3S*

(691) **ABI:** .
%aut

(692) **ELL:** no   but   mine   you   can
%aut   *no.ADV*   *but.CONJ*   *mine.PRON.POSS.1S*   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES*
eat   it   .
eat.V.INFIN   *it.PRON.OBJ.3S*

(693) **ELL:** mine   you   can   put   sugar   .
%aut   *mine.PRON.POSS.1S*   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES*   *put.V.INFIN*   *sugar.N.SG*

(694) **ELL:** you   could   spread   sugar   on   the
%aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.COND*   *spread.V.INFIN*   *sugar.N.SG*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*
top   or   milk   .
top.N.SG   *or.CONJ*   *milk.N.SG*

(695) **ABI:** no   my   my   mom   puts   .
%aut   *no.ADV*   *my.ADJ.POSS.1S*   *my.ADJ.POSS.1S*   *mom.N.SG*   *put.V.PRES.3S*

(696) **ABI:** ok   look   .
%aut   *unk*   *look.SV.INFIN*

(697) **ABI:** **well** **either** **both** **of** **them** **maizena**^{S}
      %aut *well.ADV* *either.ADJ* *both.ADJ* *of.PREP* *them.PRON.OBJ.3P* *cornstarch.N.F.SG*

           and **harina**^{S} **.**
      and.CONJ *flour.N.F.SG*

(698) **ABI:** **what** **she** **does** **is** **she**
      %aut *what.REL* *she.PRON.SUB.F.3S* *does.V.3S.PRES* *is.V.3S.PRES* *she.PRON.SUB.F.3S*

           puts **cinnamon** **on** **top** **.**
      put.V.3S.PRES *cinnamon.N.SG* *on.PREP* *top.N.SG*

(699) **ELL:** **oh** **.**
      %aut *oh.IM*

(700) **ABI:** **oh** **my** **god** **that's** **delicious** **.**
      %aut *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG* *that.CONJ+BE.V.3S.PRES* *delicious.ADJ*

(701) **ELL:** **I** **hate** **cinnamon** **.**
      %aut *I.PRON.SUB.1S* *hate.V.1S.PRES* *cinnamon.N.SG*

(702) **ABI:** **I** **love** **cinnamon** **.**
      %aut *I.PRON.SUB.1S* *love.V.1S.PRES* *cinnamon.N.SG*

(703) **ABI:** **oh** **I** **saw** **the** **I** **saw**
      %aut *oh.IM* *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST* *the.DET.DEF* *I.PRON.SUB.1S* *saw.V.PAST*

           the **movie** **cough** **.**
      the.DET.DEF *movie.N.SG* *cough.N.SG*

(704) **ABI:** **that** **was** **so** **funny** **.**
      %aut *that.DEM.FAR* *was.V.3S.PAST* *so.ADV* *funny.ADJ*

(705) **ABI:** **the** **movie** **.**
      %aut *the.DET.DEF* *movie.N.SG*

(706) **ELL:** there's a mosquito right by
%aut *there.PRON+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *mosquito.N.SG* *right.ADJ* *by.PREP*

your **head** .
your.ADJ.POSS.2SP *head.N.SG*

(707) **ABI:** yeah I think I feel
%aut *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *I.PRON.SUB.1S* *feel.V.1S.PRES*

it .
it.PRON.OBJ.3S

(708) **ABI:** the movie um Game_Plan$_E^S$.
%aut *the.DET.DEF* *movie.N.SG* *um.IM* *name*

(709) **ELL:** Game_Plan$_E^S$?
%aut *name*

(710) **ABI:** well with that with the Rock
%aut *well.ADV* *with.PREP* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *with.PREP* *the.DET.DEF* *name*

that **he** **has** **a** **little** .
that.CONJ *he.PRON.SUB.M.3S* *ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *little.ADJ*

(711) **ELL:** oh .
%aut *oh.IM*

(712) **ABI:** and the part that he goes .
%aut *and.CONJ* *the.DET.DEF* *part.N.SG* *that.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *goes.V.3S.PRES*

(713) **ABI:** but I'm related to cinnamon
%aut *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *relate.V.PAST* *to.PREP* *cinnamon.N.SG*

cinnamon .
cinnamon.N.SG

(714) **ELL:** oh yeah .
%aut *oh.IM* *yeah.ADV*

(715) **ABI:** **did** **you** **see** **that** **when**
     %aut   *did.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *see.V.2SP.PRES*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *when.CONJ*

        he **was** **shooting** **a** **commercial** **?**
        he.PRON.SUB.M.3S   *was.V.3S.PAST*   *unk*   *a.DET.INDEF*   *commercial.ADJ*

(716) **ELL:** **yeah** **the** **lisp** **.**
     %aut   *yeah.ADV*   *the.DET.DEF*   *lisp.N.SG*

(717) **ABI:** **oh** **my** **god** **.**
     %aut   *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(718) **ABI:** **the** **what** **?**
     %aut   *the.DET.DEF*   *what.REL*

(719) **ELL:** **like** **he** **was** **talking** **about**
     %aut   *like.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *was.V.3S.PAST*   *talk.V.PRESPART*   *about.PREP*

        the **like** **almost** **a** **lisp** **.**
        the.DET.DEF   *like.N.SG*   *almost.ADV*   *a.DET.INDEF*   *lisp.N.SG*

(720) **ABI:** **yeah** **and** **he** **is** **like** **go** **.**
     %aut   *yeah.ADV*   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *is.V.3S.PRES*   *like.CONJ*   *go.V.INFIN*

(721) **ABI:** **whatever** **rangers** **.**
     %aut   *whatever.REL*   *ranger.N.PL*

(722) **ABI:** **I** **don't** **remember** **what** **they**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *remember.V.INFIN*   *what.REL*   *they.PRON.SUB.3P*

        were **.**
        were.V.3P.PAST

(723) **ABI:** **what** **the** **team** **was** **.**
     %aut   *what.REL*   *the.DET.DEF*   *team.N.SG*   *was.V.3S.PAST*

(724) **ABI:** **but** **that** **was** **so** **funny** **.**
     %aut   *but.CONJ*   *that.DEM.FAR*   *was.V.3S.PAST*   *so.ADV*   *funny.ADJ*

(725) **ELL:** **I** **have** **to** **see** **that** **movie**
%*aut* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *to.PREP* *see.V.INFIN* *that.DEM.FAR* *movie.N.SG*

    actually **.**
actual.ADJ+ADV

(726) **ELL:** **it's** **in** **Blockbusters**$_E^S$ **?**
%*aut* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *in.PREP* *name*

(727) **ABI:** **yeah** **it's** **already** **in** **Blockbuster**$_E^S$ **.**
%*aut* *yeah.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *already.ADV* *in.PREP* *name*

(728) **ABI:** **.**
%*aut*

(729) **ABI:** **I** **have** **to** **return** **it** **.**
%*aut* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *to.PREP* *return.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(730) **ELL:** **gasp** **.**
%*aut* *gasp.V.INFIN*

(731) **ELL:** **give** **it** **to** **me** **.**
%*aut* *give.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S* *to.PREP* *me.PRON.OBJ.1S*

(732) **ELL:** **and** **I'll** **return** **it** **.**
%*aut* *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT* *return.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(733) **ABI:** **it's** **in** **the** **Blockbuster**$_E^S$ **on**
%*aut* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *in.PREP* *the.DET.DEF* *name* *on.PREP*

    one **forty** **seven** **and** **Coral_Way** **.**
one.PRON.SG *forty.NUM* *seven.NUM* *and.CONJ* *name*

(734) **ELL:** **the** **one** **by** **Porkys**$_E^S$ **.**
%*aut* *the.DET.DEF* *one.PRON.SG* *by.PREP* *name*

(735) **ABI:** no .
    %aut   *no.ADV*

(736) **ELL:** oh   no   Coral_Way .
    %aut   *oh.IM*   *no.ADV*   *name*

(737) **ABI:** Coral_Way   well   Coral_Way   and   one   forty
    %aut   *name*   *well.ADV*   *name*   *and.CONJ*   *one.PRON.SG*   *forty.NUM*
    seven   by   .
    seven.NUM   *by.PREP*

(738) **ABI:** by   my   house   .
    %aut   *by.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*   *house.N.SG*

(739) **ELL:** .
    %aut

(740) **ELL:** I'll   tell   them
    %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*   *tell.V.INFIN*   *them.PRON.OBJ.3P*
    it's   a   return   .
    it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   *a.DET.INDEF*   *return.N.SG*

(741) **ABI:** ok .
    %aut   *unk*

(742) **ELL:** .
    %aut

(743) **ABI:** so   after   this   we'll   go
    %aut   *so.ADV*   *after.PREP*   *this.DEM.NEAR.SG*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT*   *go.V.1P.PRES*
    and   get   the   movie   .
    and.CONJ   *get.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *movie.N.SG*

(744) **ABI:** but   um   yeah   .
    %aut   *but.CONJ*   *um.IM*   *yeah.ADV*

(745) **ELL:** mmhm .
%*aut* *mmhm.ɪᴍ*

(746) **ABI:** um .
%*aut* *um.ɪᴍ*

(747) **ABI:** I think I'm gonna
%*aut* *I.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1s think.ᴠ.1s.ᴘʀᴇs I.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1s+ʙᴇ.ᴠ.ᴘʀᴇs go.ᴠ.ᴘʀᴇsᴘᴀʀᴛ+ᴛᴏ.ᴘʀᴇᴘ*
call Emilio$_E^S$ so that I can say
call.ᴠ.ɪɴꜰɪɴ name so.ᴀᴅᴠ that.ᴄᴏɴᴊ I.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1s can.ᴠ.1s.ᴘʀᴇs say.ᴠ.ɪɴꜰɪɴ
hi to him .
hi.sᴠ.ɪɴꜰɪɴ to.ᴘʀᴇᴘ him.ᴘʀᴏɴ.ᴏʙᴊ.ᴍ.3s

(748) **ABI:** see how he is doing .
%*aut* *see.ᴠ.ɪɴꜰɪɴ how.ᴀᴅᴠ he.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.ᴍ.3s is.ᴠ.3s.ᴘʀᴇs do.ᴠ.ᴘʀᴇsᴘᴀʀᴛ*

(749) **ELL:** why ?
%*aut* *why.ʀᴇʟ*

(750) **ABI:** I don't know .
%*aut* *I.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.1s do.ᴠ.1s.ᴘʀᴇs+ɴᴇɢ know.ᴠ.ɪɴꜰɪɴ*

(751) **ABI:** to see what he is up to .
%*aut* *to.ᴘʀᴇᴘ see.ᴠ.ɪɴꜰɪɴ what.ʀᴇʟ he.ᴘʀᴏɴ.sᴜʙ.ᴍ.3s is.ᴠ.3s.ᴘʀᴇs up.ᴀᴅᴠ to.ᴘʀᴇᴘ*

(752) **ELL:** no .
%*aut* *no.ᴀᴅᴠ*

(753) **ELL:** no .
%*aut* *no.ᴀᴅᴠ*

(754) **ABI:** mmhm .
%*aut* *mmhm.ɪᴍ*

(755) **ELL:** **don't** **call** **him** **.**
    %aut   *do.V.12S13P.PRES+NEG* *call.V.INFIN* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(756) **ELL:** **the** **only** **reason** **you**
    %aut   *the.DET.DEF* *on.PREP+ADV[or]only.ADJ* *reason.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP*

    wanna **call** **him** **is** **because** **.**
    want.V.2SP.PRES+TO.PREP *call.V.INFIN* *him.PRON.OBJ.M.3S* *is.V.3S.PRES* *because.CONJ*

(757) **ABI:** **kind** **of** **.**
    %aut   *kind.N.SG[or]kind.ADJ* *of.PREP*

(758) **ELL:** **the** **that** **he** **that** **.**
    %aut   *the.DET.DEF* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *that.DEM.FAR*

(759) **ABI:** **kind** **of** **well** **that** **and**
    %aut   *kind.N.SG[or]kind.ADJ* *of.PREP* *well.ADV* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *and.CONJ*

    then **what** **Annie**$_E^S$ **commented** **to** **me** **yesterday**
    then.ADV *what.REL* *name* *comment.N.SG+AV* *to.PREP* *me.PRON.OBJ.1S* *yesterday.N.SG*

    .

(760) **ABI:** **what** **Annie**$_E^S$ **said** **.**
    %aut   *what.REL* *name* *said.V.PAST*

(761) **ELL:** **[-spa]** **qué** **?**
    %aut   *[-spa]* *what.INT*

(762) **ABI:** **that** **Sergi**$_E^S$ **had** **told**
    %aut   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *name* *had.V.PAST* *told.V.PASTPART*

    her **.**
    her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(763) **ELL:** **what** **?**
    %aut   *what.REL*

(764) **ABI:** **what** **what** **Annie**$_E^S$ **told** **me** **to**
%aut *what.REL* *what.REL* *name* *told.AV.PAST* *me.PRON.OBJ.1S* *to.PREP*

her .
her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(765) **ABI:** **but** **that's** **just**
%aut *but.CONJ* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *just.ADV[or]just.ADJ*

that's **just** **like** **a** **bitch** .
that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES *just.ADV[or]just.ADJ* *like.CONJ* *a.DET.INDEF* *bitch.N.SG*

(766) **ELL:** **oh** **that** .
%aut *oh.IM* *that.DEM.FAR*

(767) **ABI:** **yeah** .
%aut *yeah.ADV*

(768) **ABI:** **that** **part** **is** **just** **a** **bitch**
%aut *that.DEM.FAR* *part.N.SG* *is.V.3S.PRES* *just.ADV[or]just.ADJ* *a.DET.INDEF* *bitch.N.SG*

.

(769) **ABI:** **but** **and** **then** .
%aut *but.CONJ* *and.CONJ* *then.ADV*

(770) **ELL:** **[-spa]** **entonces** **tú** **le** **vas** **a**
%aut *[-spa]* *then.ADV* *you.PRON.SUB.MF.2S* *him.PRON.OBL.MF.23S* *go.V.2S.PRES* *to.PREP*

decir .
tell.V.INFIN

(771) **ABI:** **[-spa]** **no** **no** .
%aut *[-spa]* *not.ADV* *not.ADV*

(772) **ELL:** **[-spa]** **yo** **oí** **que**
%aut *[-spa]* *I.PRON.SUB.MF.1S* *listen.V.2S.IMPER.PRECLITIC[or]hear.V.1S.PAST* *that.CONJ*

esto **esto** **esto** **y**
this.PRON.DEM.NT.SG *this.PRON.DEM.NT.SG* *this.PRON.DEM.NT.SG* *and.CONJ*

esto .
this.PRON.DEM.NT.SG

(773) **ELL:** **and** **now** **I'm** **mad** **at**
      %*aut*   *and.CONJ*   *now.ADV*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *mad.ADJ*   *at.PREP*

      you   .
      you.PRON.SUB.2SP

(774) **ABI:** .
      %*aut*

(775) **ELL:** **why** **are** **you** **gonna** **present**
      %*aut*   *why.REL*   *are.V.123P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *present.ADJ*

      that   **to** **him** ?
      that.DEM.FAR[or]that.CONJ   *to.PREP*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(776) **ABI:** **why** **was** **that** ?
      %*aut*   *why.REL*   *was.V.3S.PAST*   *that.DEM.FAR*

(777) **ELL:** **why** **are** **you** **gonna** **present**
      %*aut*   *why.REL*   *are.V.123P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *present.ADJ*

      that   **to** **him** ?
      that.DEM.FAR[or]that.CONJ   *to.PREP*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(778) **ABI:** **just** **call** **him** .
      %*aut*   *just.ADV*   *call.V.INFIN*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(779) **ABI:** **and** **ask** **him** .
      %*aut*   *and.CONJ*   *ask.V.INFIN*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(780) **ABI:** **what** **is** **that** **true** ?
      %*aut*   *what.REL*   *is.V.3S.PRES*   *that.DEM.FAR*   *true.ADJ*

(781) **ELL:** **don't** **start** **a** **fight** **again** .
      %*aut*   *do.V.12S13P.PRES+NEG*   *start.V.INFIN*   *a.DET.INDEF*   *fight.N.SG*   *again.ADV*

(782) **ABI:** **why** **were** **you** **saying** **that** ?
      %*aut*   *why.REL*   *were.V.2S123P.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *say.V.PRESPART*   *that.DEM.FAR*

(783) **ELL:** and don't let his last
    %aut *and.CONJ* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *let.V.INFIN* *his.ADJ.POSS.M.3S* *last.ADJ*

    memories **of** **you** **be** **fighting** .
    memory.N.PL *of.PREP* *you.PRON.SUB.2SP* *be.V.2SP.PRES* *unk*

(784) **ELL:** too late .
    %aut *too.ADV* *late.ADJ*

(785) **ELL:** .
    %aut

(786) **ABI:** .
    %aut

(787) **ABI:** too late it was three years of
    %aut *too.ADV* *late.ADJ* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *three.NUM* *year.N.PL* *of.PREP*

    fighting .
    unk

(788) **ELL:** yeah but still like .
    %aut *yeah.ADV* *but.CONJ* *still.ADJ* *like.CONJ*

(789) **ELL:** leave it as a
    %aut *leave.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S* *a.DET.INDEF+V.3S.PRES[or]as.CONJ* *a.DET.INDEF*

    mature **breakup** **that** **you** **are** **just**
    mature.ADJ *breakup.N.SG* *that.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *are.V.2SP.PRES* *just.ADV[or]just.ADJ*

    like **forget** **it** **forget** **it** **forget**
    like.CONJ *forget.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S* *forget.V.3S.PRES* *it.PRON.SUB.3S* *forget.V.3S.PRES*

    it .
    it.PRON.OBJ.3S

(790) **ELL:** and that's it .
    %aut *and.CONJ* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S*

(791) **ELL:** nada[S] de .
    %aut *swim.V.2S.IMPER* *de.N.SG*

(792) **ELL:** **because**   **then**   **that's**   **all**
      %aut *because.CONJ* *then.ADV* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *all.ADJ*
      I'm   **gonna**   **remember**   **.**
      I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES *go.V.PRESPART+TO.PREP* *remember.V.INFIN*

(793) **ELL:** **oh**   **my**   **god**   **my**   **ex**   **girlfriend**   **.**
      %aut *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG* *my.ADJ.POSS.1S* *ex.PREP* *girlfriend.N.SG*

(794) **ELL:** **like**   **that**   **.**
      %aut *like.CONJ[or]like.V.INFIN* *that.DEM.FAR*

(795) **ABI:** **yeah**   **that's**   **true**   **.**
      %aut *yeah.ADV* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *true.ADJ*

(796) **ABI:** **well**   **I'll**   **leave**   **it**   **at**
      %aut *well.ADV* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT* *leave.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S* *at.PREP*
      that   **for**   **now**   **then**   **.**
      that.DEM.FAR[or]that.CONJ *for.PREP* *now.ADV* *then.ADV*

(797) **ABI:** **for**   **now**   **until**   **I**   **talk**   **to**
      %aut *for.PREP* *now.ADV* *until.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *talk.V.1S.PRES* *to.PREP*
      him   **next**   **time**   **.**
      him.PRON.OBJ.M.3S *next.ADJ* *time.N.SG*

(798) **ELL:** **.**
      %aut

(799) **ABI:** **he**   **called**   **me**   **this**   **weekend**   **.**
      %aut *he.PRON.SUB.M.3S* *call.V.PAST* *me.PRON.OBJ.1S* *this.DEM.NEAR.SG* *weekend.N.SG*

(800) **ELL:** **really**   **?**
      %aut *real.ADJ+ADV*

(801) **ABI:** **really**   **.**
      %aut *real.ADJ+ADV*

(802) **ELL:** **[-spa]** **qué** **quería** **saber** **?**
%*aut* *[-spa]* *what.INT* *want.V.13S.IMPERF* *know.V.INFIN[or]know.N.M.SG*

(803) **ABI:** **Friday** **.**
%*aut* *name*

(804) **ABI:** **he** **called** **me** **.**
%*aut* *he.PRON.SUB.M.3S* *call.V.PAST* *me.PRON.OBJ.1S*

(805) **ABI:** **he** **was** **home** **early** **.**
%*aut* *he.PRON.SUB.M.3S* *was.V.3S.PAST* *home.ADV* *ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ*

(806) **ABI:** **because** **it** **was** **.**
%*aut* *because.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST*

(807) **ABI:** **ok** **did** **I** **tell** **you** **?**
%*aut* *unk* *did.V.PAST* *I.PRON.SUB.1S* *tell.V.1S.PRES* *you.PRON.SUB.2SP*

(808) **ABI:** **ok** **well** **I** **was** **already** **sleeping** **.**
%*aut* *unk* *well.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *already.ADV* *unk*

(809) **ABI:** **but** **it** **was** **like** **twelve** **thirty**
%*aut* *but.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *like.CONJ* *twelve.NUM* *thirty.NUM*
on **Friday** **.**
on.PREP *name*

(810) **ABI:** **like** **twelve** **thirty** **.**
%*aut* *like.CONJ* *twelve.NUM* *thirty.NUM*

(811) **ABI:** **and** **he** **had** **sent** **me**
%*aut* *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *had.V.PAST* *sent.V.PASTPART* *me.PRON.OBJ.1S*
a **text** **message** **.**
a.DET.INDEF *text.N.SG* *message.N.SG*

(812) **ABI:** but no^S lo^S vi^S .
%aut *but.CONJ* *not.ADV* *him.PRON.OBJ.M.3S* *see.V.1S.PAST*

(813) **ABI:** I mean I was sleeping .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *unk*

(814) **ABI:** so you know it didn't
%aut *so.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *it.PRON.SUB.3S* *did.V.PAST+NEG*

wake me up .
wake.N.SG *me.PRON.OBJ.1S* *up.ADV*

(815) **ABI:** and then um like um
%aut *and.CONJ* *then.ADV* *um.IM* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *um.IM*

like yeah like ten minutes after
like.CONJ[or]like.SV.INFIN *yeah.ADV* *like.CONJ* *ten.NUM* *minute.N.PL* *after.PREP*

the text message he called me .
the.DET.DEF *text.N.SG* *message.N.SG* *he.PRON.SUB.M.3S* *call.V.PAST* *me.PRON.OBJ.1S*

(816) **ABI:** and I picked up .
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *pick.V.PAST* *up.ADV*

(817) **ABI:** because I just heard the
%aut *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *just.ADV[or]just.ADJ* *heard.AV.PAST* *the.DET.DEF*

phone ringing .
phone.N.SG *unk*

(818) **ABI:** so I didn't really notice who
%aut *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *did.V.PAST+NEG* *real.ADJ+ADV* *notice.N.SG* *who.REL*

it was .
it.PRON.SUB.3S *was.V.3S.PAST*

(819) **ABI:** and I just picked up the
%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *just.ADV* *pick.V.PASTPART* *up.ADV* *the.DET.DEF*

phone .
phone.N.SG

(820) **ELL:** **mmhm** .
      %aut   *mmhm.ɪᴍ*

(821) **ABI:** **and**   **he**   **said** .
      %aut   *and.ᴄᴏɴᴊ*   *he.ᴘʀᴏɴ.ꜱᴜʙ.ᴍ.3ꜱ*   *said.ᴠ.ᴘᴀꜱᴛ*

(822) **ABI:** **hi** .
      %aut   *hi.ᴠ.ɪɴꜰɪɴ*

(823) **ABI:** **and**   **I**   **was**   **like** .
      %aut   *and.ᴄᴏɴᴊ*   *I.ᴘʀᴏɴ.ꜱᴜʙ.1ꜱ*   *was.ᴠ.13ꜱ.ᴘᴀꜱᴛ*   *like.ᴄᴏɴᴊ*

(824) **ABI:** **oh** .
      %aut   *oh.ɪᴍ*

(825) **ABI:** **I**   **was**   **ok** .
      %aut   *I.ᴘʀᴏɴ.ꜱᴜʙ.1ꜱ*   *was.ᴠ.13ꜱ.ᴘᴀꜱᴛ*   *unk*

(826) **ABI:** **but**   **I**   **was**   **sleepy** .
      %aut   *but.ᴄᴏɴᴊ*   *I.ᴘʀᴏɴ.ꜱᴜʙ.1ꜱ*   *was.ᴠ.13ꜱ.ᴘᴀꜱᴛ*   *sleepy.ᴀᴅᴊ*

(827) **ABI:** **I**   **was**   **like** .
      %aut   *I.ᴘʀᴏɴ.ꜱᴜʙ.1ꜱ*   *was.ᴠ.13ꜱ.ᴘᴀꜱᴛ*   *like.ᴄᴏɴᴊ*

(828) **ABI:** **hey** .
      %aut   *hey.ɪᴍ*

(829) **ABI:** **and**   **he**   **goes** .
      %aut   *and.ᴄᴏɴᴊ*   *he.ᴘʀᴏɴ.ꜱᴜʙ.ᴍ.3ꜱ*   *goes.ᴠ.3ꜱ.ᴘʀᴇꜱ*

(830) **ABI:** **you**   **were**   **sleeping** ?
      %aut   *you.ᴘʀᴏɴ.ꜱᴜʙ.2ꜱᴘ*   *were.ᴠ.2ꜱ123ᴘ.ᴘᴀꜱᴛ*   *unk*

(831) **ABI:** **you** **know** **.**
   %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*

(832) **ABI:** **I** **was** **like** **.**
   %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *like.CONJ*

(833) **ABI:** **yeah** **.**
   %aut   *yeah.ADV*

(834) **ABI:** **and** **he** **goes** **.**
   %aut   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *goes.V.3S.PRES*

(835) **ABI:** **um** **no** **he** **goes** **me** **.**
   %aut   *um.IM*   *no.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *goes.V.3S.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*

(836) **ABI:** **I** **sent** **you** **a** **text**
   %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *sent.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *a.DET.INDEF*   *text.N.SG*
   message **to** **um** **.**
   message.N.SG   *to.PREP*   *um.IM*

(837) **ABI:** **you** **weren't** **.**
   %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *were.V.2S123P.PAST+NEG*

(838) **ABI:** **did** **you** **get** **it** **?**
   %aut   *did.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *get.V.2SP.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*

(839) **ABI:** **and** **I** **was** **like** **.**
   %aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *like.CONJ*

(840) **ABI:** **well** **I'm** **sleeping** **.**
   %aut   *well.ADV*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *unk*

(841) **ABI:** **and** **he** **goes** **.**
   %aut *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *goes.V.3S.PRES*

(842) **ABI:** **oh** **I'm** **sorry** **.**
   %aut *oh.IM* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *sorry.ADJ*

(843) **ABI:** **and** **I** **was** **like** **.**
   %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *like.CONJ*

(844) **ABI:** **that's** **ok** **.**
   %aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *unk*

(845) **ABI:** **and** **then** **he** **goes** **to** **me** **.**
   %aut *and.CONJ* *then.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S* *goes.V.3S.PRES* *to.PREP* *me.PRON.OBJ.1S*

(846) **ABI:** **oh** **and** **he** **like** **he**
   %aut *oh.IM* *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *like.V.3S.PRES* *he.PRON.SUB.M.3S*
   goes **.**
   goes.V.3S.PRES

(847) **ABI:** **oh** **I'm** **sorry** **I'm** **sorry**
   %aut *oh.IM* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *sorry.ADJ* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *sorry.ADJ*
   I **didn't** **mean** **to** **wake** **you**
   I.PRON.SUB.1S *did.V.PAST+NEG* *mean.SV.INFIN* *to.PREP* *wake.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP*
   up **.**
   up.ADV

(848) **ABI:** **and** **I** **was** **like** **.**
   %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *like.CONJ*

(849) **ABI:** **that's** **fine** **.**
   %aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *fine.N.SG*

(850) **ABI:** **and** **he** **goes** **.**
   %aut *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *goes.V.3S.PRES*

(851) **ABI:** ok well I guess read the
    %aut *unk* *well.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *guess.V.1S.PRES* *read.SV.INFIN* *the.DET.DEF*

    text **message** **and** **um** .
    text.N.SG *message.N.SG* *and.CONJ* *um.IM*

(852) **ABI:** sorry for waking you up .
    %aut *sorry.ADJ* *for.PREP* *wake.N.SG+ASV* *you.PRON.SUB.2SP* *up.ADV*

(853) **ABI:** and I was like .
    %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *like.CONJ*

(854) **ABI:** ok no problem .
    %aut *unk* *no.ADV* *problem.N.SG*

(855) **ABI:** I was like .
    %aut *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *like.CONJ*

(856) **ABI:** ok ok .
    %aut *unk* *unk*

(857) **ABI:** and I was like .
    %aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *like.CONJ*

(858) **ABI:** ok that's fine .
    %aut *unk* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *fine.N.SG*

(859) **ABI:** because I was like sleeping
    %aut *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *like.CONJ* *unk*

    mostly **mainly** **mainly**
    most.ADJ+ADV[or]mostly.ADV *main.ADJ+ADV[or]mainly.ADV* *main.ADJ+ADV[or]mainly.ADV*

    I **was** **like** **uhuh** .
    I.PRON.SUB.1S *was.V.13S.PAST* *like.CONJ* *uhuh.IM*

(860) **ABI:** ok .
    %aut *unk*

(861) **ABI:** **and** **he** **goes** **.**
　　　%aut *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *goes.V.3S.PRES*

(862) **ABI:** **alright** **well** **ok** **bye** **.**
　　　%aut *alright.ADV* *well.ADV* *unk* *bye.N.SG*

(863) **ABI:** **and** **I** **was** **like** **.**
　　　%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *like.CONJ*

(864) **ABI:** **ok** **bye** **.**
　　　%aut *unk* *bye.N.SG*

(865) **ABI:** **and** **the** **text** **message** **was** **just**
　　　%aut *and.CONJ* *the.DET.DEF* *text.N.SG* *message.N.SG* *was.V.3S.PAST* *just.ADV[or]just.ADJ*
　　　um **.**
　　　um.IM

(866) **ELL:** **huh** **how** **you** **doing** **?**
　　　%aut *huh.IM* *how.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *do.V.PRESPART*

(867) **ELL:** **hey** **what's** **up** **.**
　　　%aut *hey.IM* *what.REL+GB* *up.ADV*

(868) **ABI:** **yeah** **it** **was** **like** **.**
　　　%aut *yeah.ADV* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *like.CONJ*

(869) **ABI:** **um** **are** **you** **awake** **because**
　　　%aut *um.IM* *are.V.123P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *awake.V.2SP.PRES* *because.CONJ*
　　　I **can't** **sleep** **.**
　　　I.PRON.SUB.1S *can.V.1S.PRES+NEG* *sleep.N.SG*

(870) **ABI:** **and** **I** **wanna** **talk** **to**
　　　%aut *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *talk.V.INFIN* *to.PREP*
　　　you **or** **something** **.**
　　　you.PRON.SUB.2SP *or.CONJ* *something.PRON*

(871) **ELL:** oh   what   a   surprise   .
%aut   *oh.IM*   *what.REL*   *a.DET.INDEF*   *surprise.N.SG*

(872) **ABI:** it   was   early   though   .
%aut   *it.PRON.SUB.3S*   *was.V.3S.PAST*   *ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ*   *though.CONJ*

(873) **ABI:** oh   and   then   I   know   he
%aut   *oh.IM*   *and.CONJ*   *then.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*   *he.PRON.SUB.M.3S*
was   home   because   .
was.V.3S.PAST   *home.ADV*   *because.CONJ*

(874) **ELL:** because   he   just   had   the   same
%aut   *because.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *just.ADV*   *had.V.PASTPART*   *the.DET.DEF*   *same.ADJ*
text   message   .
text.N.SG   *message.N.SG*

(875) **ELL:** and   he   just   duplicates   .
%aut   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *duplicate.ADJ+PV*

(876) **ELL:** and   sends   it   to   you   .
%aut   *and.CONJ*   *send.V.INFIN+PV*   *it.PRON.OBJ.3S*   *to.PREP*   *you.PRON.SUB.2SP*

(877) **ABI:** he   just   he   just
%aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *just.ADV[or]just.ADJ*
resends   it   .
resend.N.PL   *it.PRON.OBJ.3S*

(878) **ELL:** I   can't   sleep   talk   to   me
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *can.V.1S.PRES+NEG*   *sleep.N.SG*   *talk.N.SG*   *to.PREP*   *me.PRON.OBJ.1S*
.

(879) **ABI:** and   he   was   home   because   I
%aut   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *was.V.3S.PAST*   *home.ADV*   *because.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*
heard   the $\mathbf{Tv}_E^S$ in   the   background   .
heard.V.PAST   *the.DET.DEF*   *name*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *background.N.SG*

(880) **ELL:** so puede^S ser^S el^S
%aut *so.ADV* *be_able.V.23S.PRES[or]be_able.V.2S.IMPER* *be.V.INFIN* *the.DET.DEF.M.SG*

      televisor^S de^S Patty$_E^S$.
      television.N.M.SG *of.PREP* *name*

(881) **ABI:** he's not gonna be
%aut *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *not.ADV* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *be.V.INFIN*

      talking to me in front of Patty$_E^S$.
      talk.V.PRESPART *to.PREP* *me.PRON.OBJ.1S* *in.PREP* *front.N.SG* *of.PREP* *name*

(882) **ELL:** .
%aut

(883) **ELL:** I know .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES*

(884) **ELL:** me^S a^S lo^S Patty$_E^S$ estaba^S
%aut *me.PRON.OBL.MF.1S* *to.PREP* *the.DET.DEF.NT.SG* *name* *be.V.13S.IMPERF*

      durmiendo^S .
      sleep.V.PRESPART

(885) **ABI:** Patty$_E^S$ estaba^S Patty$_E^S$ sí^S estaba^S dormida^S
%aut *name* *be.V.13S.IMPERF* *name* *yes.ADV* *be.V.13S.IMPERF* *sleep.V.F.SG.PASTPART*

      .

(886) **ELL:** Patty$_E^S$ estaba^S durmiéndose^S .
%aut *name* *be.V.13S.IMPERF* *sleep.V.PRESPART.PRECLITIC+SE[PRON.MF.3S]*

(887) **ELL:** [-spa] se se despertó .
%aut *[-spa]* *be.V.2P.IMPER.PRECLITIC* *self.PRON.REFL.MF.23SP* *wake.V.3S.PAST*

(888) **ELL:** creo^S que^S cuando^S tú^S estabas^S
%aut *believe.V.1S.PRES* *that.CONJ* *when.CONJ* *you.PRON.SUB.MF.2S* *be.V.2S.IMPERF*

      dormida^S que^S él^S se^S
      sleep.V.F.SG.PASTPART *that.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *self.PRON.REFL.MF.23SP*

      despierta^S y^S llama^S a^S Patty$_E^S$.
      wake.V.23S.PRES *and.CONJ* *call.V.23S.PRES* *to.PREP* *name*

(889) **ABI:** .
%aut

(890) **ELL:** [-spa] ahora está haciendo al
%aut *[-spa]* *now.ADV* *be.V.23S.PRES* *do.V.PRESPART* *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG*
revés .
reverse.N.M.SG

(891) **ABI:** oh he never called me Patty$_E^S$.
%aut *oh.IM* *he.PRON.SUB.M.3S* *never.ADV* *call.SV.INFIN+AV* *me.PRON.OBJ.1S* *name*

(892) **ABI:** or Patty$_E^S$ was sleeping in his house
%aut *or.CONJ* *name* *was.V.3S.PAST* *unk* *in.PREP* *his.ADJ.POSS.M.3S* *house.N.SG*
.

(893) **ABI:** she was sleeping .
%aut *she.PRON.SUB.F.3S* *was.V.3S.PAST* *unk*

(894) **ELL:** mmhm .
%aut *mmhm.IM*

(895) **ABI:** regardless I think he was
%aut *regardless.ADJ* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *he.PRON.SUB.M.3S* *was.V.3S.PAST*
home .
home.ADV

(896) **ABI:** I don't think so .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *think.V.INFIN* *so.ADV*

(897) **ABI:** she's not gonna sleep
%aut *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *not.ADV* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *sleep.N.SG*
over there but .
over.ADV *there.ADV* *but.CONJ*

(898) **ABI:** regardless she was home .
    %aut *regardless.ADJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *was.V.3S.PAST* *home.ADV*

(899) **ABI:** I think so .
    %aut *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *so.ADV*

(900) **ELL:** mosquitos^S_E .
    %aut *mosquito.N.SG+PL*

(901) **ABI:** um .
    %aut *um.IM*

(902) **ABI:** so are you gonna start
    %aut *so.ADV* *are.V.123P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *start.V.INFIN*

    classes next semester ?
    class.N.PL *next.ADJ* *semester.N.SG*

(903) **ELL:** fall fall fall .
    %aut *fall.V.INFIN* *fall.SV.INFIN* *fall.SV.INFIN*

(904) **ABI:** in fall ?
    %aut *in.PREP* *fall.N.SG*

(905) **ABI:** and your foot is gonna
    %aut *and.CONJ* *your.ADJ.POSS.2SP* *foot.N.SG* *is.V.3S.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP*

    be recovered ?
    be.V.INFIN *recover.V.PASTPART*

(906) **ELL:** yeah because my next operation is
    %aut *yeah.ADV* *because.CONJ* *my.ADJ.POSS.1S* *next.ADJ* *operation.N.SG* *is.V.3S.PRES*

    in May so .
    in.PREP *name* *so.ADV*

(907) **ABI:** **do** **you** **have** **enough** **time** **to**
%aut *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES* *enough.ADJ* *time.N.SG* *to.PREP*

get **to** **have** **your** **foot** **recovered** **?**
get.V.INFIN *to.PREP* *have.V.INFIN* *your.ADJ.POSS.2SP* *foot.N.SG* *recover.V.PAST*

(908) **ELL:** **June** **and** **July** **.**
%aut *name* *and.CONJ* *name*

(909) **ABI:** **I** **mean** **recovered** **.**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *recover.SV.INFIN+AV*

(910) **ABI:** **and** **is** **that** **is** **that** **even**
%aut *and.CONJ* *is.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR* *is.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR* *even.ADV*

recovered **yet** **?**
recover.V.PASTPART *yet.CONJ*

(911) **ABI:** **is** **that** **a** **.**
%aut *is.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *a.DET.INDEF*

(912) **ABI:** **that's** **not** **that** **I** **think**
%aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *not.ADV* *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES*

I **used** **.**
I.PRON.SUB.1S *use.V.PAST*

(913) **ELL:** **do** **you** **know** **how** **.**
%aut *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *how.ADV*

(914) **ELL:** **do** **you** **have** **enough** **recovery**
%aut *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES* *enough.ADJ* *recovery.N.SG*

time **?**
time.N.SG

(915) **ELL:** **or** **something** **like** **that** **.**
%aut *or.CONJ* *something.PRON* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *that.DEM.FAR*

(916) **ABI:** or   well   your   foot   be   .
%aut   *or.CONJ* *well.ADV* *your.ADJ.POSS.2SP* *foot.N.SG* *be.N.SG*

(917) **ELL:** healed   ?
%aut   *unk*

(918) **ABI:** healed   .
%aut   *unk*

(919) **ELL:** yeah   that's   what   it   is   .
%aut   *yeah.ADV* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *it.PRON.SUB.3S* *is.V.3S.PRES*

(920) **ABI:** thank   you   .
%aut   *thank.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*

(921) **ELL:** yeah   because   May   .
%aut   *yeah.ADV* *because.CONJ* *name*

(922) **ABI:** January   February   March   April   May   .
%aut   *name*   *name*   *name*   *name*   *name*

(923) **ELL:** June   July   .
%aut   *name*   *name*

(924) **ABI:** June   July   .
%aut   *name*   *name*

(925) **ELL:** ok   .
%aut   *unk*

(926) **ABI:** and   then   August   .
%aut   *and.CONJ* *then.ADV* *name*

(927) **ELL:** August   is   when   when   fall   term   starts
      %aut   *name*   *is.V.3S.PRES* *when.CONJ* *when.CONJ* *fall.V.INFIN* *term.N.SG* *start.N.PL*
      .

(928) **ELL:** so   I   have   June   and   July   .
      %aut   *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *name* *and.CONJ* *name*

(929) **ELL:** pretty   much   how   January   .
      %aut   *pretty.ADJ* *much.ADJ* *how.ADV* *name*

(930) **ABI:** the   same   you   are   gonna
      %aut   *the.DET.DEF* *same.ADJ* *you.PRON.SUB.2SP* *are.V.2SP.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP*
      be   walking   with   kind   of   .
      be.V.INFIN *walk.V.PRESPART* *with.PREP* *kind.N.SG[or]kind.ADJ* *of.PREP*

(931) **ABI:** yeah   you'll   be   you'll
      %aut   *yeah.ADV* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.FUT* *be.V.2SP.PRES* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.FUT*
      be   fine   .
      be.V.2SP.PRES *fine.N.SG*

(932) **ABI:** no   .
      %aut   *no.ADV*

(933) **ELL:** I'm   not   gonna   be
      %aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *not.ADV* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *be.V.INFIN*
      willing   because   I   have   my
      will.V.123SP.FUT+ASV *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *my.ADJ.POSS.1S*
      operation   in   in   January   .
      operation.N.SG *in.PREP* *in.PREP* *name*

(934) **ABI:** January   .
      %aut   *name*

(935) **ABI:** .
      %aut

(936) **ELL:** **and** **by** **late** **February** **I** **was**
%aut *and.CONJ* *by.PREP* *late.ADJ* *name* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST*

walking **fine** **.**
walk.V.PRESPART *fine.N.SG*

(937) **ABI:** **mmhm** **.**
%aut *mmhm.IM*

(938) **ELL:** **do** **you** **get** **me** **?**
%aut *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *get.V.2SP.PRES* *me.PRON.OBJ.1S*

(939) **ABI:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(940) **ELL:** **so** **.**
%aut *so.ADV*

(941) **ABI:** **yeah** **that's** **the** **same** **thing** **.**
%aut *yeah.ADV* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *same.ADJ* *thing.N.SG*

(942) **ABI:** **you** **are** **gonna** **have** **June**
%aut *you.PRON.SUB.2SP* *are.V.2SP.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *have.V.INFIN* *name*

and **July** **to** **.**
and.CONJ *name* *to.PREP*

(943) **ABI:** **plus** **school** **doesn't** **start** **like** **the**
%aut *plus.PREP* *school.N.SG* *does.N.SG+NEG* *start.N.SG* *like.CONJ[or]like.N.SG* *the.DET.DEF*

first **week** **of** **August** **.**
first.ADJ *week.N.SG* *of.PREP* *name*

(944) **ABI:** **I** **have** **a** **little** **bit** **of** **August**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *a.DET.INDEF* *little.ADJ* *bit.N.SG* *of.PREP* *name*

.

(945) **ELL:** **no** **it's** **just** **kind**
%aut   *no.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *just.ADV[or]just.ADJ* *kind.N.SG[or]kind.ADJ*

            of **late** **August** .
    %aut   *of.PREP* *late.ADJ* *name*

(946) **ABI:** **yeah** **you** **have** **a** **little** **bit**
%aut   *yeah.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES* *a.DET.INDEF* *little.ADJ* *bit.N.SG*

            of **August** .
    %aut   *of.PREP* *name*

(947) **ELL:** **yeah** .
%aut   *yeah.ADV*

(948) **ABI:** **to** **be** **able** **to** **completely** .
%aut   *to.PREP* *be.V.INFIN* *able.ADJ* *to.PREP* *complete.ADJ+ADV[or]completely.ADV*

(949) **ELL:** **I** **can't** **wait** **man** .
%aut   *I.PRON.SUB.1S* *can.V.1S.PRES+NEG* *wait.V.INFIN* *man.N.SG*

(950) **ELL:** **I** **wanna** **wear** **high** **heels** .
%aut   *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *wear.V.INFIN* *high.ADJ* *heel.N.PL*

(951) **ABI:** **I** **know** .
%aut   *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES*

(952) **ABI:** **but** **I** **think** **you** **should**
%aut   *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *should.V.2SP.PRES*

            off **for** **the** **high** **heels** .
    %aut   *off.ADV* *for.PREP* *the.DET.DEF* *high.ADJ* *heel.N.PL*

(953) **ELL:** **[-spa]** **quiero** **bailar** .
%aut   *[-spa]* *want.V.1S.PRES* *dance.V.INFIN*

(954) **ABI:** **entonces**[S] **um** .
%aut   *then.ADV* *um.IM*

(955) **ELL:** **neat** **books** **fast** **cheap** **end** **of** **all** **.**
  %aut *neat.ADJ* *book.N.PL* *fast.ADJ* *cheap.ADJ* *end.SV.INFIN* *of.PREP* *all.ADJ*

(956) **ELL:** **everyone's** **books** **dot** **com** **.**
  %aut *everyone.PRON+GB* *book.N.PL* *dot.N.SG* *com.N.SG*

(957) **ELL:** **eso**[S] **fue**[S] **en**[S] **Miami_Dade**[S][E] **también**[S] **.**
  %aut *that.PRON.DEM.NT.SG* *be.V.3S.PAST* *in.PREP* *name* *too.ADV*

(958) **ABI:** **.**
  %aut

(959) **ABI:** **possibly** **yeah** **.**
  %aut *possibly.ADV* *yeah.ADV*

(960) **ABI:** **yeah** **that** **could** **just** **be** **any** **.**
  %aut *yeah.ADV* *that.DEM.FAR[or]that.CONJ* *can.V.COND* *just.ADV* *be.V.INFIN* *any.ADJ*

(961) **ELL:** **how** **much** **does** **a** **term** **in** **F_i_u**[S][E]
  %aut *how.ADV* *much.ADJ* *does.SV.INFIN* *a.DET.INDEF* *term.N.SG* *in.PREP* *name*
  cost **you** **?**
  cost.N.SG *you.PRON.SUB.2SP*

(962) **ABI:** **about** **.**
  %aut *about.PREP*

(963) **ELL:** **how** **many** **classes** **do** **you** **take**
  %aut *how.ADV* *many.ADJ* *class.N.PL* *do.V.3P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *take.V.2SP.PRES*
  ?

(964) **ABI:** **exactly** **if** **we** **are** **gonna**
%aut *exact.ADJ+ADV* *if.CONJ* *we.PRON.SUB.1P* *are.V.1P.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP*
take **all** **four** **classes** **it'll** **cost** **about**
take.V.INFIN *all.ADJ* *four.NUM* *class.N.PL* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.FUT* *cost.N.SG* *about.PREP*
a **thousand** **and** **.**
a.DET.INDEF *thousand.NUM* *and.CONJ*

(965) **ABI:** **I** **think** **it** **was** **six**
%aut *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *six.NUM*
hundred **more** **or** **less** **.**
hundred.NUM *more.ADV* *or.CONJ* *less.ADV*

(966) **ABI:** **ok** **it's** **a** **hundred** **dollars** **per**
%aut *unk* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *hundred.NUM* *dollar.N.PL* *per.ADJ*
credit **.**
credit.N.SG

(967) **ABI:** **a** **hundred** **dollars** **per** **credit** **.**
%aut *a.DET.INDEF* *hundred.NUM* *dollar.N.PL* *per.ADJ* *credit.N.SG*

(968) **ABI:** **and** **then** **each** **class** **is** **more** **or**
%aut *and.CONJ* *then.ADV* *each.ADJ* *class.N.SG* *is.V.3S.PRES* *more.ADV* *or.CONJ*
less **worth** **three** **credits** **.**
less.ADV *worth.ADJ* *three.NUM* *credit.N.PL[or]credits.N.PL*

(969) **ABI:** **like** **English**$_E^S$ **is** **worth** **three** **credits**
%aut *like.CONJ* *English.N.SG* *is.V.3S.PRES* *worth.ADJ* *three.NUM* *credit.N.PL[or]credits.N.PL*
.

(970) **ABI:** **and** **math** **is** **worth** **three** **credits**
%aut *and.CONJ* *math.N.SG* *is.V.3S.PRES* *worth.ADJ* *three.NUM* *credit.N.PL[or]credits.N.PL*
.

(971) **ABI:** **do** **you** **get** **me** **?**
%aut *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *get.V.2SP.PRES* *me.PRON.OBJ.1S*

(972) **ELL:** yeah .
%aut *yeah.ADV*

(973) **ABI:** but um like let's say
%aut *but.CONJ* *um.IM* *like.CONJ[or]like.SV.INFIN* *let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P* *say.SV.INFIN*

that semester that I took it
that.DEM.FAR *semester.N.SG* *that.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *take.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S*

the the freshmans arrived or whatever .
the.DET.DEF *the.DET.DEF* *freshman.N.PL* *arrive.V.PAST* *or.CONJ* *whatever.REL*

(974) **ABI:** that wasn't worth .
%aut *that.DEM.FAR* *was.V.3S.PAST+NEG* *worth.ADJ*

(975) **ABI:** that was only worth one
%aut *that.DEM.FAR* *was.V.3S.PAST* *on.PREP+ADV[or]only.ADJ* *worth.ADJ* *one.PRON.SG*

credit .
credit.N.SG

(976) **ABI:** do you get me ?
%aut *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *get.V.2SP.PRES* *me.PRON.OBJ.1S*

(977) **ABI:** so let's say you
%aut *so.ADV* *let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P* *say.SV.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*

are taking four classes .
are.V.2SP.PRES *take.V.PRESPART* *four.NUM* *class.N.PL*

(978) **ABI:** um so four times three each one
%aut *um.IM* *so.ADV* *four.NUM* *time.N.PL* *three.NUM* *each.ADJ* *one.PRON.SG*

being three credits that's twelve
be.N.SG+ASV *three.NUM* *credit.N.PL[or]credits.N.PL* *that.CONJ+BE.V.3S.PRES* *twelve.NUM*

credits .
credit.N.PL[or]credits.N.PL

(979) **ABI:** times about a hundred that's
%aut *time.N.PL* *about.PREP* *a.DET.INDEF* *hundred.NUM* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*

about a hundred a thousand two
about.PREP *a.DET.INDEF* *hundred.NUM* *a.DET.INDEF* *thousand.NUM* *two.NUM*

hundred más^S o^S menos^S .
hundred.NUM *more.ADV* *or.CONJ* *less.ADV*

(980) **ABI:** and   then   you   have   to   then
%aut   *and.CONJ   then.ADV   you.PRON.SUB.2SP   have.V.2SP.PRES   to.PREP   then.ADV*
        pay   all   the   fees   .
        pay.V.INFIN   all.ADJ   the.DET.DEF   fee.N.PL

(981) **ABI:** the   parking   fee   the   fee   .
%aut   *the.DET.DEF   park.N.SG+ASV   fee.N.SG   the.DET.DEF   fee.N.SG*

(982) **ELL:** I   don't   have   that   fee   yet   .
%aut   *I.PRON.SUB.1S   do.V.1S.PRES+NEG   have.V.INFIN   that.DEM.FAR   fee.N.SG   yet.CONJ*

(983) **ABI:** yeah   .
%aut   *yeah.ADV*

(984) **ELL:** I   don't   have   that   fee   .
%aut   *I.PRON.SUB.1S   do.V.1S.PRES+NEG   have.V.INFIN   that.DEM.FAR   fee.N.SG*

(985) **ABI:** and   then   it   comes   out   to
%aut   *and.CONJ   then.ADV   it.PRON.SUB.3S   come.V.3S.PRES[or]comes.N.SG   out.ADV   to.PREP*
        like   I   guess   a   little   less   like
        like.CONJ   I.PRON.SUB.1S   guess.V.1S.PRES   a.DET.INDEF   little.ADJ   less.ADV   like.CONJ
        a   thousand   five   hundred   or   something   .
        a.DET.INDEF   thousand.NUM   five.NUM   hundred.NUM   or.CONJ   something.PRON

(986) **ELL:** well   for   me   it's   a
%aut   *well.ADV   for.PREP   me.PRON.OBJ.1S   it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   a.DET.INDEF*
        thousand   flat   .
        thousand.NUM   flat.ADJ

(987) **ELL:** everything   for   five   classes   was   a
%aut   *everything.PRON   for.PREP   five.NUM   class.N.PL   was.V.3S.PAST   a.DET.INDEF*
        thousand   flat   .
        thousand.NUM   flat.ADJ

(988) **ELL:** and   that's   five   classes   .
%aut   *and.CONJ   that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES   five.NUM   class.N.PL*

(989) **ABI:** um   **wow**$_E^S$.
     %aut   *um.IM*   *wow.IM*

(990) **ELL:** **that's**   **what**   **I**   **paid**   **last**
     %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*   *I.PRON.SUB.1S*   *paid.V.PAST*   *last.ADJ*

         year   .
         year.N.SG

(991) **ELL:** **it's**   **a**   **thousand**   **flat**   .
     %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *thousand.NUM*   *flat.ADJ*

(992) **ABI:** **wow**   **that's**   **good**   .
     %aut   *wow.IM*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *good.ADJ*

(993) **ELL:** **nine**   **hundred**   **and**   **ninety**   **nine**   **dollars**   **and**
     %aut   *nine.NUM*   *hundred.NUM*   *and.CONJ*   *ninety.NUM*   *nine.NUM*   *dollar.N.PL*   *and.CONJ*

         like   **seventy**   **six**   **cents**   **or**   **something**
         like.CONJ   *seventy.NUM*   *six.NUM*   *cent.N.PL*   *or.CONJ*   *something.PRON*

         like   **that**   .
         like.CONJ[or]like.SV.INFIN   *that.DEM.FAR*

(994) **ABI:** **it's**   **good**   .
     %aut   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *good.ADJ*

(995) **ELL:** **yeah**   .
     %aut   *yeah.ADV*

(996) **ABI:** **the**   **F_I_U**$_E^S$.
     %aut   *the.DET.DEF*   *name*

(997) **ELL:** **I**   **paid**   **that**   **out**   **of**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *paid.V.PAST*   *that.DEM.FAR[or]that.CONJ*   *out.ADV*   *of.PREP*

         my   **pocket**   .
         my.ADJ.POSS.1S   *pocket.N.SG*

(998) **ELL:** **I**   **had**   **a**   **I**   **had**   **a**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *had.V.PAST*   *a.DET.INDEF*   *I.PRON.SUB.1S*   *had.V.PAST*   *a.DET.INDEF*
       savings   **account**   **.**
       unk   *account.N.SG*

(999) **ELL:** **I**   **paid**   **for**   **my**   **for**   **my**
       %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *paid.V.PAST*   *for.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*   *for.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*
       Miami_Dade$_E^S$ **term**   **half**   **of**   **my**   **car**   **.**
       name   *term.N.SG*   *half.N.SG*   *of.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*   *car.N.SG*

(1000) **ABI:** **yeah**   **.**
       %aut   *yeah.ADV*

(1001) **ELL:** **and**   **that's**   **it**   **.**
       %aut   *and.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*

(1002) **ELL:** **and**   **then**   **my**   **mom**   **paid**   **the**
       %aut   *and.CONJ*   *then.ADV*   *my.ADJ.POSS.1S*   *mom.N.SG*   *paid.V.PAST*   *the.DET.DEF*
       other   **half**   **of**   **the**   **car**   **.**
       other.ADJ   *half.N.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *car.N.SG*

(1003) **ELL:** **and**   **that's**   **it**   **.**
       %aut   *and.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*

(1004) **ELL:** **and**   **my**   **dad**   **didn't**   **help**   **with**
       %aut   *and.CONJ*   *my.ADJ.POSS.1S*   *dad.N.SG*   *did.V.PAST+NEG*   *help.SV.INFIN*   *with.PREP*
       squat   **.**
       squat.SV.INFIN

(1005) **ABI:** **that's**   **not**   **good**   **.**
       %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *good.ADJ*

(1006) **ABI:** **um**   **.**
       %aut   *um.IM*

(1007) **ELL:** **that's** **how** **it** **is** **.**
     %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *how.ADV* *it.PRON.SUB.3S* *is.V.3S.PRES*

(1008) **ABI:** **but** **I** **was** **gonna** **tell**
     %aut   *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *tell.V.INFIN*
     you **the** **the** **thing** **here** **er** **ok** **.**
     you.PRON.SUB.2SP *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *thing.N.SG* *here.ADV* *er.IM* *unk*

(1009) **ABI:** **Miami_Dade**$_E^S$ **is** **setenta**^{S} **dólares**^{S} **por**^{S} **crédito**^{S}
     %aut   *name* *is.V.3S.PRES* *seventy.NUM* *dollar.N.M.PL* *for.PREP* *credit.N.M.SG*
     right **?**
     right.ADJ

(1010) **ELL:** **I** **think** **so** **.**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *so.ADV*

(1011) **ABI:** **yeah** **and** **here** **it's** **just**
     %aut   *yeah.ADV* *and.CONJ* *here.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *just.ADV[or]just.ADJ*
     a **hundred** **.**
     a.DET.INDEF *hundred.NUM*

(1012) **ELL:** **well** **.**
     %aut   *well.ADV*

(1013) **ABI:** **so** **it's** **about** **thirty** **?**
     %aut   *so.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *about.PREP* *thirty.NUM*

(1014) **ABI:** **times** **twelve** **how** **much** **is** **that** **?**
     %aut   *time.N.PL* *twelve.NUM* *how.ADV* *much.ADJ* *is.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR*

(1015) **ELL:** **but** **that's** **what** **I'm**
     %aut   *but.CONJ* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*
     saying **.**
     say.V.PRESPART

(1016) **ELL:** por*S* qué*S* tú*S* no*S* fuiste*S*
%aut *for.PREP* *what.INT* *you.PRON.SUB.MF.2S* *not.ADV* *be.V.2S.PAST*

al*S* Miami_Dade*S**E* two years before
to_the.PREP+DET.DEF.M.SG *name* *two.NUM* *year.N.PL* *before.CONJ*

coming here ?
come.V.INFIN+ASV *here.ADV*

(1017) **ABI:** I don't know I just
%aut *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *know.V.INFIN* *I.PRON.SUB.1S* *just.ADV[or]just.ADJ*

came straight over here .
came.AV.PAST *straight.ADJ* *over.ADV* *here.ADV*

(1018) **ELL:** I'm gonna do my
%aut *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *do.V.INFIN* *my.ADJ.POSS.1S*

I'm gonna .
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES *go.V.PRESPART+TO.PREP*

(1019) **ABI:** finish .
%aut *finish.V.INFIN*

(1020) **ELL:** practically like saving money .
%aut *practical.ADJ+ADV[or]practically.ADV* *like.CONJ* *save.V.PRESPART* *money.N.SG*

(1021) **ABI:** it is saving money .
%aut *it.PRON.SUB.3S* *is.V.3S.PRES* *save.V.PRESPART* *money.N.SG*

(1022) **ABI:** just came straight over here .
%aut *just.ADV[or]just.ADJ* *came.AV.PAST* *straight.ADJ* *over.ADV* *here.ADV*

(1023) **ABI:** Carlos*S**E* was here and .
%aut *name* *was.V.3S.PAST* *here.ADV* *and.CONJ*

(1024) **ABI:** I like the school .
%aut *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *the.DET.DEF* *school.N.SG*

(1025) **ELL:** oh   that's   true   .
%aut   *oh.IM*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *true.ADJ*

(1026) **ELL:** that's   true   .
%aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *true.ADJ*

(1027) **ELL:** I'm   gonna   have   to
%aut   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *have.V.INFIN*   *to.PREP*

        come   **to**   **this**   **school**   .
        come.V.INFIN   *to.PREP*   *this.DEM.NEAR.SG*   *school.N.SG*

(1028) **ABI:** he   he   guided   me   through
%aut   *he.PRON.SUB.M.3S*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *unk*   *me.PRON.OBJ.1S*   *through.PREP*

        it   .
        it.PRON.OBJ.3S

(1029) **ELL:** the   school   .
%aut   *the.DET.DEF*   *school.N.SG*

(1030) **ELL:** the   school   parece^S a
%aut   *the.DET.DEF*   *school.N.SG*   *seem.V.2S.IMPER[or]seem.V.23S.PRES*   *a.DET.INDEF*

        little   **bit**   **more**   **confusing**   **than**   **Miami_Dade$_E^S$**   .
        little.ADJ   *bit.N.SG*   *more.ADV*   *confuse.V.PRESPART*   *than.CONJ*   *name*

(1031) **ABI:** no   you   get   the   hang   of
%aut   *no.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *get.V.2SP.PRES*   *the.DET.DEF*   *hang.N.SG*   *of.PREP*

        it   .
        it.PRON.OBJ.3S

(1032) **ELL:** I   know   I'll   get   the
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*   *get.V.INFIN*   *the.DET.DEF*

        hang   **of**   **it**   **because**   **when**   **I**   **first**
        hang.N.SG   *of.PREP*   *it.PRON.SUB.3S*   *because.CONJ*   *when.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *first.ADJ*

        saw   **Miami_Dade$_E^S$**   **I**   **was**   .
        saw.AV.PAST   *name*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*

(1033) **ELL:** **oh** **my** **god** **this** **is** **so**
%aut *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG* *this.DEM.NEAR.SG* *is.V.3S.PRES* *so.ADV*

confusing **.**
confuse.SV.INFIN+ASV

(1034) **ABI:** **ah** **you** **see** **Miami_Dade$_E^S$** **seems**
%aut *ah.IM* *you.PRON.SUB.2SP* *see.V.2SP.PRES* *name* *seem.SV.INFIN+PV*

too **confusing** **to** **me** **.**
too.ADV *confuse.SV.INFIN+ASV* *to.PREP* *me.PRON.OBJ.1S*

(1035) **ABI:** **not** **confusing** **.**
%aut *not.ADV* *confuse.SV.INFIN+ASV*

(1036) **ABI:** **but** **it's** **seemed** **like** **a** **jail**
%aut *but.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *unk* *like.CONJ* *a.DET.INDEF* *jail.N.SG*

to **me** **.**
to.PREP *me.PRON.OBJ.1S*

(1037) **ELL:** **jail** **?**
%aut *jail.N.SG*

(1038) **ABI:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(1039) **ELL:** **no** **.**
%aut *no.ADV*

(1040) **ABI:** **because** **it's** **just** **the**
%aut *because.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *just.ADV[or]just.ADJ* *the.DET.DEF*

buildings **.**
unk

(1041) **ELL:** **this** **class** **is** **ugly** **compared** **to**
%aut *this.DEM.NEAR.SG* *class.N.SG* *is.V.3S.PRES* *ugly.ADJ* *compar.N.SG+AV* *to.PREP*

the **classes** **I** **had** **in** **Miami_Dade$_E^S$** **.**
the.DET.DEF *class.N.PL* *I.PRON.SUB.1S* *had.V.PAST* *in.PREP* *name*

(1042) **ABI:** the   buildings   are   too   like
         %aut *the.DET.DEF*   *unk*   *are.V.123P.PRES* *too.ADV* *like.SV.INFIN[or]like.CONJ*

                 gray   .
                 gray.ADJ

(1043) **ELL:** only   outside   .
         %aut *on.PREP+ADV[or]only.ADJ* *outside.PREP*

(1044) **ABI:** this   is   this   is   just
         %aut *this.DEM.NEAR.SG* *is.V.3S.PRES* *this.DEM.NEAR.SG* *is.V.3S.PRES* *just.ADV[or]just.ADJ*

                 this   is   a   small   class   though   to
                 this.DEM.NEAR.SG *is.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *small.ADJ* *class.N.SG* *though.CONJ* *to.PREP*

                 be   honest   .
                 be.V.INFIN *hon.N.SG+ADJ.SUP[or]honest.ADJ*

(1045) **ABI:** English   classes   are   put   in   a
         %aut *English.N.SG* *class.N.PL* *are.V.123P.PRES* *put.SV.INFIN* *in.PREP* *a.DET.INDEF*

                 really   small   class   .
                 real.ADJ+ADV *small.ADJ* *class.N.SG*

(1046) **ABI:** most   of   our   .
         %aut *most.ADJ* *of.PREP* *our.ADJ.POSS.1P*

(1047) **ABI:** all   my   other   classes   I   ever
         %aut *all.ADJ* *my.ADJ.POSS.1S* *other.ADJ* *class.N.PL* *I.PRON.SUB.1S* *ever.ADV*

                 had   even   my   math   class   which   is
                 had.AV.PAST+P *even.ADJ* *my.ADJ.POSS.1S* *math.N.SG* *class.N.SG* *which.REL* *is.V.3S.PRES*

                 right   in   this   building   but   towards
                 right.ADJ *in.PREP* *this.DEM.NEAR.SG* *unk* *but.CONJ* *toward.ADJ+PV[or]towards.PREP*

                 the   other   end   they're   all   big
                 the.DET.DEF *other.ADJ* *end.N.SG* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *all.ADJ* *big.ADJ*

                 classes   like   auditorium   like   .
                 class.N.PL *like.CONJ* *auditorium.N.SG* *like.CONJ[or]like.N.SG*

(1048) **ABI:** even   if   it's   just   for
         %aut *even.ADJ* *if.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *just.ADV[or]just.ADJ* *for.PREP*

                 a   hundred   students   .
                 a.DET.INDEF *hundred.NUM* *student.N.PL*

(1049) **ABI:** but   they're   the   type   that
        %aut   *but.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *the.DET.DEF*   *type.N.SG*   *that.CONJ*

         you   **walk**   **in**   .
         you.PRON.SUB.2SP   *walk.V.2SP.PRES*   *in.PREP*

(1050) **ABI:** and   they   have   like   steps   .
        %aut   *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *have.V.3P.PRES*   *like.CONJ*   *step.N.PL*

(1051) **ABI:** you   get   me   .
        %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *get.V.2SP.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*

(1052) **ABI:** that   you   go   up   and   then   .
        %aut   *that.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.2SP.PRES*   *up.ADV*   *and.CONJ*   *then.ADV*

(1053) **ABI:** that's   how   all   my   classes
        %aut   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *how.ADV*   *all.ADJ*   *my.ADJ.POSS.1S*   *class.N.PL*

         are   .
         are.V.123P.PRES

(1054) **ABI:** the   only   classes   that   have
        %aut   *the.DET.DEF*   *on.PREP+ADV[or]only.ADJ*   *class.N.PL*   *that.CONJ*   *have.V.INFIN*

         been   **really**   **small**   **always**   **have**
         been.V.PASTPART   *real.ADJ+ADV*   *small.ADJ*   *alway.ADV+PV[or]always.ADV*   *have.SV.INFIN*

         been   **my**   **English**   **classes**   .
         been.V.PASTPART   *my.ADJ.POSS.1S*   *English.N.SG*   *class.N.PL*

(1055) **ELL:** [-spa]   bueno   .
        %aut   *[-spa]*   *well.ADJ.M.SG[or]well.E*

(1056) **ABI:** all   the   other   ones   are   like
        %aut   *all.ADJ*   *the.DET.DEF*   *other.ADJ*   *one.PRON.PL*   *are.V.123P.PRES*   *like.CONJ*

         those   **types**   .
         those.DEM.FAR.PL   *unk*

(1057) **ELL:** **so**   **the**   **reason**   **I**   **like**   **Miami_Dade**^S_E
     %aut   *so.ADV*   *the.DET.DEF*   *reason.N.SG*   *I.PRON.SUB.1S*   *like.V.1S.PRES*   *name*
     es^S **porque**^{S} **.**
     be.V.23S.PRES   *because.CONJ*

(1058) **ABI:** **I**   **just**   **don't**   **like**   **how**   **the**
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *just.ADV*   *do.V.12S13P.PRES+NEG*   *like.CONJ*   *how.ADV*   *the.DET.DEF*
     building   **looks**   **.**
     unk   *look.SV.INFIN+PV*

(1059) **ABI:** **F_I_U**^S_E **have**   **a**   **lot**   **of**   **arts**   **.**
     %aut   *name*   *have.SV.INFIN*   *a.DET.INDEF*   *lot.N.SG*   *of.PREP*   *art.N.PL[or]arts.N.PL*

(1060) **ABI:** **and**   **like**   **the**   **buildings**   **look**
     %aut   *and.CONJ*   *like.CONJ[or]like.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *unk*   *look.SV.INFIN*
     prettier   **and**   **like**   **.**
     pretty.ADJ.COMP[or]prettier.ADJ   *and.CONJ*   *like.V.INFIN[or]like.CONJ*

(1061) **ELL:** **ah**   **I'm**   **a**^{S} **mí**^{S} **no**^{S}
     %aut   *ah.IM*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *to.PREP*   *me.PRON.PREP.MF.1S*   *not.ADV*
     me^S **importa**^{S} **eso**^{S} **.**
     me.PRON.OBL.MF.1S   *mind.V.23S.PRES*   *that.PRON.DEM.NT.SG*

(1062) **ELL:** **huh**   **I**   **don't**   **look**   **at**   **it**   **.**
     %aut   *huh.IM*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *look.V.INFIN*   *at.PREP*   *it.PRON.OBJ.3S*

(1063) **ELL:** **and**   **and**   **Miami_Dade**^S_E **has**   **like**   **.**
     %aut   *and.CONJ*   *and.CONJ*   *name*   *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES*   *like.CONJ*

(1064) **ABI:** **but**   **it**   **gives**   **you**   **more**
     %aut   *but.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *give.V.3S.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *more.ADJ*
     environment   **.**
     environment.N.SG

(1065) **ELL:** **Miami_Dade**$_E^S$ **has** **like** **arts**
         %aut *name* *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES* *like.CONJ* *art.N.PL[or]arts.N.PL*

         stuff **too** **.**
         stuff.V.3P.PRES *too.ADV*

(1066) **ELL:** **pero**^{S} **what** **I** **like** **is** **on**
         %aut *but.CONJ* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *is.V.3S.PRES* *on.PREP*

         the **side** **of** **the** **building** **has**
         the.DET.DEF *side.N.SG* *of.PREP* *the.DET.DEF* *unk* *ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES*

         a **really** **big** **four** **or** **three** **or** **two** **.**
         a.DET.INDEF *real.ADJ+ADV* *big.ADJ* *four.NUM* *or.CONJ* *three.NUM* *or.CONJ* *two.NUM*

(1067) **ABI:** **oh** **it's** **one** **of** **those** **.**
         %aut *oh.IM* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *one.PRON.SG* *of.PREP* *those.DEM.FAR.PL*

(1068) **ELL:** **it's** **one** **of** **those** **where**
         %aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *one.PRON.SG* *of.PREP* *those.DEM.FAR.PL* *where.REL*

         where **ever** **you** **need** **to** **go** **.**
         where.REL *ever.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *need.V.2SP.PRES* *to.PREP* *go.V.INFIN*

(1069) **ABI:** **yeah** **it's** **building** **four** **.**
         %aut *yeah.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *unk* *four.NUM*

(1070) **ELL:** **exactly** **.**
         %aut *exact.ADJ+ADV*

(1071) **ABI:** **and** **then** **you** **just** **find** **the**
         %aut *and.CONJ* *then.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *just.ADV* *find.V.2SP.PRES* *the.DET.DEF*

         room **inside** **.**
         room.N.SG *inside.N.SG*

(1072) **ELL:** **well** **it's** **building** **four** **like**
         %aut *well.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *unk* *four.NUM* *like.CONJ[or]like.N.SG*

         lets **say** **four** **two** **zero** **five** **.**
         let.V.INFIN+PV *say.SV.INFIN* *four.NUM* *two.NUM* *zero.NUM* *five.NUM*

(1073) **ELL:** **it's** **building** **four** **second** **floor**
%aut *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *unk* *four.NUM* *second.ADJ* *floor.N.SG*

fifth **room** **.**
fifth.ORD *room.N.SG*

(1074) **ABI:** **yeah** **.**
%aut *yeah.ADV*

(1075) **ABI:** **yeah** **exactly** **.**
%aut *yeah.ADV* *exact.ADJ+ADV*

(1076) **ELL:** **that's** **the** **way** **it's**
%aut *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *way.N.SG* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

split **up** **.**
split.SV.INFIN *up.ADV*

(1077) **ELL:** **so** **para**[S] **mí**[S]
%aut *so.ADV* *stall.V.2S.IMPER[or]stall.V.23S.PRES[or]for.PREP* *me.PRON.PREP.MF.1S*

que[S] **you** **soy**[S] **un**[S] **poquito**[S] **ah**[S]
that.CONJ *you.PRON.SUB.2SP* *be.V.1S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG* *little.ADJ.M.SG.DIM* *ah.IM*

retrasada[S] **.**
slow.V.F.SG.PASTPART

(1078) **ABI:** **[-spa]** **acelerada** **.**
%aut *[-spa]* *accelerate.V.F.SG.PASTPART*

(1079) **ELL:** **.**
%aut

(1080) **ELL:** **em** **that's** **easy** **.**
%aut *em.N.SG* *that.CONJ+BE.V.3S.PRES* *easy.ADJ*

(1081) **ELL:** **porque**[S] **if** **it's** **building** **four**
%aut *because.CONJ* *if.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *unk* *four.NUM*

entonces[S] **eh** **parking** **here** **.**
then.ADV *eh.IM* *park.N.SG+ASV* *here.ADV*

(1082) **ELL:** building three and parking here .
     %aut   *unk*   *three.NUM*   *and.CONJ*   *park.N.SG+ASV*   *here.ADV*

(1083) **ELL:** and in between each building parking
     %aut   *and.CONJ*   *in.PREP*   *between.PREP*   *each.ADJ*   *unk*   *park.N.SG+ASV*
              there's a little parking in cases
              there.PRON+BE.V.3S.PRES   *a.DET.INDEF*   *little.ADJ*   *park.N.SG+ASV*   *in.PREP*   *case.N.PL*
              there's not space .
              there.PRON+BE.V.3S.PRES   *not.ADV*   *space.N.SG*

(1084) **ELL:** and .
     %aut   *and.CONJ*

(1085) **ABI:** .
     %aut

(1086) **ELL:** I always find space close
     %aut   *I.PRON.SUB.1S*   *alway.ADV+PV[or]always.ADV*   *find.SV.INFIN*   *space.N.SG*   *close.N.SG*
              to my class .
              to.PREP   *my.ADJ.POSS.1S*   *class.N.SG*

(1087) **ABI:** parking .
     %aut   *park.N.SG+ASV*

(1088) **ABI:** no parking is very very difficult .
     %aut   *no.ADV*   *park.N.SG+ASV*   *is.V.3S.PRES*   *very.ADV*   *very.ADV*   *difficult.ADJ*

(1089) **ABI:** extremely difficult honestly .
     %aut   *extreme.ADJ+ADV[or]extremely.ADV*   *difficult.ADJ*   *honest.ADJ+ADV[or]honestly.ADV*

(1090) **ABI:** you have to be here about .
     %aut   *you.PRON.SUB.2SP*   *have.V.2SP.PRES*   *to.PREP*   *be.V.INFIN*   *here.ADV*   *about.PREP*

(1091) **ABI:** like   **I'm**   **really**   **used**   **to**
%aut   *like.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *real.ADJ+ADV*   *use.SV.INFIN+AV*   *to.PREP*
this   **.**
this.DEM.NEAR.SG

(1092) **ABI:** **I**   **really**   **know**   **like**   **I**   **just**
%aut   *I.PRON.SUB.1S*   *real.ADJ+ADV*   *know.SV.INFIN*   *like.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *just.ADV*
go   **into**   **the**   **garage**   **.**
go.V.INFIN   *into.PREP*   *the.DET.DEF*   *garage.N.SG*

(1093) **ABI:** **and**   **I**   **go**   **to**   **the**   **fifth**   **floor**
%aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *go.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *the.DET.DEF*   *fifth.ORD*   *floor.N.SG*
because   **there's**   **always**
because.CONJ   *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *alway.ADV+PV[or]always.ADV*
gonna   **be**   **parking**   **there**   **.**
go.V.PRESPART+TO.PREP   *be.V.INFIN*   *park.N.SG+ASV*   *there.ADV*

(1094) **ABI:** **but**   **it's**   **pretty**   **difficult**   **.**
%aut   *but.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *pretty.ADJ*   *difficult.ADJ*

(1095) **ABI:** **and**   **takes**   **before**   **like**   **freshman$_E^S$**   **freshman$_E^S$**
%aut   *and.CONJ*   *take.V.INFIN+PV*   *before.CONJ*   *like.CONJ*   *freshman.N.SG*   *freshman.N.SG*
year   **but**   **the**   **first**   **semester**   **I**   **ever**
year.N.SG   *but.CONJ*   *the.DET.DEF*   *first.ADJ*   *semester.N.SG*   *I.PRON.SUB.1S*   *ever.ADV*
took   **here**   **I**   **never**   **had**   **such**   **a**
take.AV.PAST   *here.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *never.ADV*   *had.AV.PAST+P*   *such.ADJ*   *a.DET.INDEF*
hard   **time**   **parking**   **.**
hard.ADJ   *time.N.SG*   *park.N.SG+ASV*

(1096) **ABI:** **but**   **that's**   **because**   **I**
%aut   *but.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *because.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*
wasn't   **like**   **.**
was.V.13S.PAST+NEG   *like.CONJ*

(1097) **ABI:** **and**   **I**   **would**   **get**   **there**   **way**
%aut   *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *be.V.1S.COND*   *get.SV.INFIN*   *there.ADV*   *way.N.SG*
early   **.**
ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ

(1098) **ABI:** like   I'll   be   at   school   like
       %aut   *like.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*   *be.V.INFIN*   *at.PREP*   *school.N.SG*   *like.CONJ*

           an   **hour**   **half**   **an**   **hour**   **before**
           an.DET.INDEF   *hour.N.SG*   *half.N.SG*   *an.DET.INDEF*   *hour.N.SG*   *before.CONJ*

           my   **class**   .
           my.ADJ.POSS.1S   *class.N.SG*

(1099) **ABI:** and   it's   just   like
       %aut   *and.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *just.ADV[or]just.ADJ*   *like.CONJ*

           I   **didn't**   **know**   **to**   **early**   .
           I.PRON.SUB.1S   *did.V.PAST+NEG*   *know.SV.INFIN*   *to.PREP*   *ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ*

(1100) **ABI:** just   don't   bother   looking
       %aut   *just.ADV*   *do.V.12S13P.PRES+NEG*   *both.ADJ.COMP[or]bother.V.INFIN*   *look.V.PRESPART*

           for   **parking**   **right**   .
           for.PREP   *park.N.SG+ASV*   *right.ADJ*

(1101) **ABI:** fifth   floor   .
       %aut   *fifth.ORD*   *floor.N.SG*

(1102) **ABI:** can   use   the   elevator   .
       %aut   *can.V.123SP.PRES*   *use.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *elevator.N.SG*

(1103) **ELL:** no   no   no   for   me   is
       %aut   *no.ADV*   *no.ADV*   *no.ADV*   *for.PREP*   *me.PRON.OBJ.1S*   *is.V.3S.PRES*

           leaving   **in**   **like**   **lo**[S]   **que**[S]
           leave.V.PRESPART   *in.PREP*   *like.CONJ[or]like.N.SG*   *the.DET.DEF.NT.SG*   *that.PRON.REL*

           tenía[S]   **que**[S]   **esperar**[S]   **era**[S]   **cinco**[S]   **minutos**[S]   .
           have.V.13S.IMPERF   *that.CONJ*   *wait.V.INFIN*   *be.V.13S.IMPERF*   *five.NUM*   *minute.N.M.PL*

(1104) **ELL:** and   somebody   left   .
       %aut   *and.CONJ*   *somebody.PRON*   *leave.AV.PAST[or]left.ADJ*

(1105) **ELL:** somebody   always   left   .
       %aut   *somebody.PRON*   *alway.ADV+V.3S.PRES*   *leave.AV.PAST[or]left.ADJ*

(1106) **ELL:** and all I have to do .
%aut *and.CONJ* *all.ADJ* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *to.PREP* *do.V.INFIN*

(1107) **ABI:** no .
%aut *no.ADV*

(1108) **ABI:** and then the buildings here there're
%aut *and.CONJ* *then.ADV* *the.DET.DEF* *unk* *here.ADV* *there.ADV+BE.V.PRES*
just .
just.ADV[or]just.ADJ

(1109) **ABI:** they's not by numbers .
%aut *they.PRON.SUB.3P+GB* *not.ADV* *by.PREP* *number.N.PL*

(1110) **ABI:** but they're by means .
%aut *but.CONJ* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *by.PREP* *mean.SV.INFIN+PV[or]means.N.SG*

(1111) **ABI:** like this this building here
%aut *like.CONJ[or]like.V.INFIN* *this.DEM.NEAR.SG* *this.DEM.NEAR.SG* *unk* *here.ADV*
is the Chemistry$_E^S$ and physic .
is.V.3S.PRES *the.DET.DEF* *name* *and.CONJ* *physic.N.SG*

(1112) **ELL:** ah no .
%aut *ah.IM* *no.ADV*

(1113) **ABI:** but when you when
%aut *but.CONJ* *when.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *when.CONJ*
you've .
you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES

(1114) **ELL:** this is a Chemistry$_E^S$ and
%aut *this.DEM.NEAR.SG* *is.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *name* *and.CONJ*
physics building with an an English
physic.N.PL[or]physics.N.SG *unk* *with.PREP* *an.DET.INDEF* *an.DET.INDEF* *English.N.SG*
class inside of it ?
class.N.SG *inside.N.SG* *of.PREP* *it.PRON.OBJ.3S*

(1115) **ABI: yeah** .
%aut yeah.ADV

(1116) **ELL:** .
%aut

(1117) **ABI: yeah** .
%aut yeah.ADV

(1118) **ABI: cause they're** **using** **it**
%aut cause.N.SG they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES use.V.PRESPART it.PRON.SUB.3S

as **an** **English** **class**
a.DET.INDEF+V.3S.PRES[or]as.CONJ an.DET.INDEF English.N.SG class.N.SG

you **know** ?
you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(1119) **ABI: this** **is** **obviously** **a** **lot** **of**
%aut this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES obvious.ADJ+ADV a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP

other **things** .
other.ADJ thing.N.PL